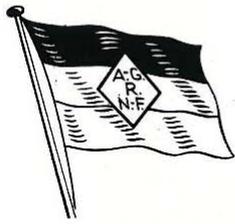


BADENKURIER NORDERNEY

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney · 22. Jahrgang · Nummer 9 · 14. August 1971 · Einzelpreis 1,- DM





1871

1971

Hunderttausende in einhundert Jahren haben wir seit der Gründung unserer Reederei im Jahre 1871 zwischen Norddeich und Norderney sicher und zuverlässig befördert. In unserem Jubiläumsjahr 1971 fahren unsere Schiffe im Vorsommer neunmal und im Hochsommer bis zu vierzehnmal täglich nach Norderney.

Wir werden es auch weiterhin als unsere Aufgabe ansehen, für eine Schiffsverbindung

zwischen Norddeich und Norderney zu sorgen, die den Belangen der Insel und ihrer Gäste Rechnung trägt.

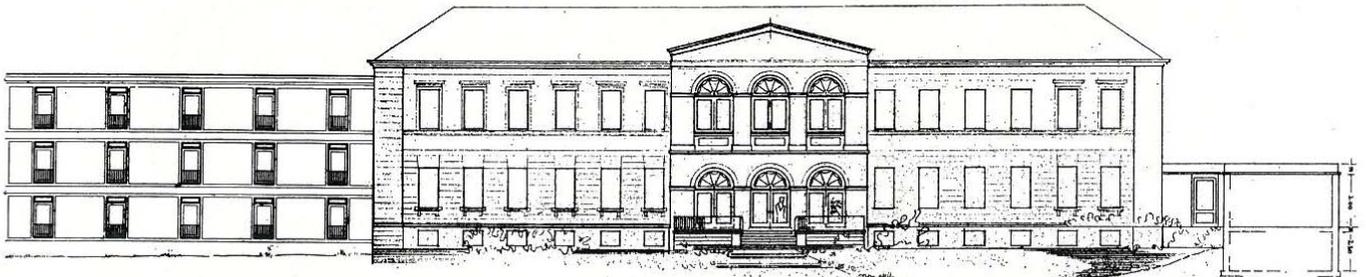
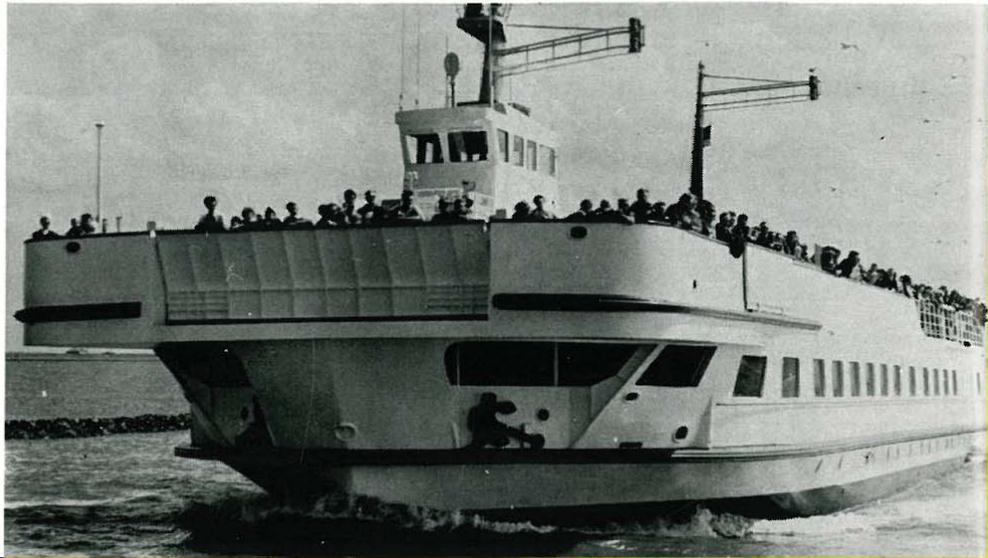
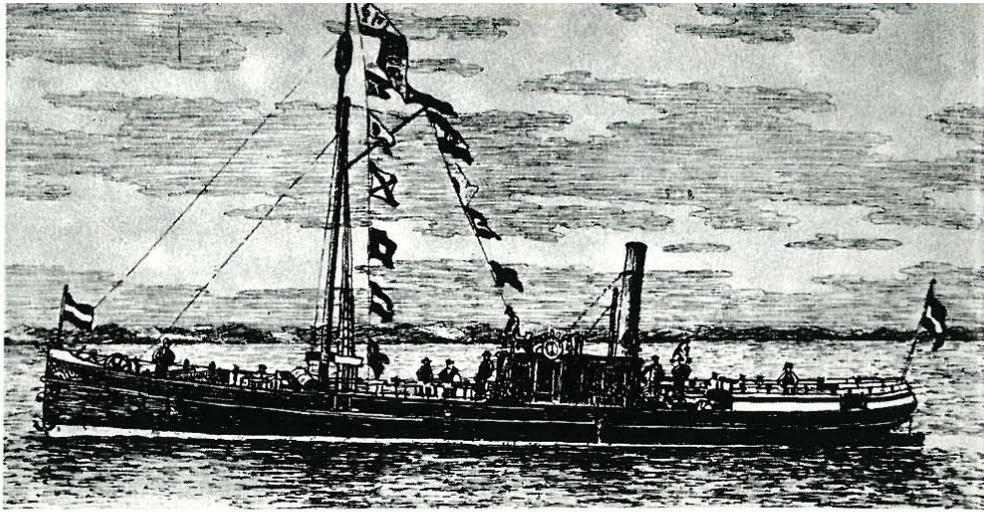
Bitte beachten Sie unsere Fahrpläne mit den Bundesbahnanschlüssen, die das „Kleine Norderney-Kursbuch“ im Innern dieses Heftes enthält.

Aktiengesellschaft

REEDEREI NORDEN-FRISIA

Norderney

Das modernste, 1970 in Dienst gestellte Bäderschiff „FRISIA I“, das über 1000 Personen und 50 Pkw aufnehmen kann



Tradition in neuem Gewand

Nach großzügiger Neugestaltung und Erweiterung entstand aus dem früheren traditionsreichen Staatlichen Kurhotel eine Stätte zeitloser Kultur der Gastlichkeit. Alle unsere 34 Zimmer und Appartements weisen modernen Komfort mit Bad, Dusche, WC und Selbstwählfersprecher auf. Das Haus liegt sehr ruhig direkt am Kurgarten und in unmittelbarer Nähe des Kurmittel-Zentrums. Den idealen Rahmen für gemütliche Stunden voller kulinarischer Genüsse bietet das elegante Hotel-Restaurant mit der Grill-Bar. Bitte besuchen Sie auch die anderen von uns geführten Betriebe: das Hotel am Kurplatz, das Kurhaus-Restaurant, die Kurhaus-Bar und das Jever-Faß. Hier stehen auch Tagungsräume jeder Größe und Art zur Verfügung.

KURHOTEL NORDERNEY

Inh. G. Kanngießer · Postfach 267 · Ruf (04932) 771 bis 774

Das

Hotel-Restaurant im Rheinischen Hof

bietet Ihnen mit einer
reichhaltigen Speisen-
karte eine große
Auswahl
preiswerter Gerichte

Beachten Sie bitte unsere
täglich erscheinende Menü-Karte

Tanzbar „CHEZ NOUS“

Täglich ab 20.00 Uhr
Tanz für jung und alt

Auch in diesem Jahr
ein Begriff für erst-
klassige Unterhaltung

Kein Weinzwang

Kein Eintritt

Bierstube Gambrinus-Keller

Urgemütlich für
frohe Ferienstunden.
Grillspezialitäten
bis 4.00 Uhr nachts

König-Pilsener
Krombacher Pils

Weinstube im Klabaftermann

In behaglicher
Atmosphäre genießen
Sie erlesene Weine.

Dazu Spitzenbiere
im Ausschank

Veltins Pilsener 1,10
Pilsener Urquell 1,30

Leitung Johannes Creutzenberg

König-Pilsener

Krombacher Pils

mit Felsquellwasser gebraut

Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr		
Montag,	16. August	„Frisia III“	8.00 Uhr	19.00 Uhr	Freitag,	20. August	„Frisia III“	9.00 Uhr	20.00 Uhr
Dienstag,	17. August	„Frisia III“	9.00 Uhr	19.30 Uhr	Dienstag,	24. August	„Frisia III“	9.00 Uhr	20.00 Uhr



Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, den 14. August	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	10.00	12.00 Uhr
	JUIST	13.30	19.00 Uhr
Sonntag, den 15. August	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	10.30	12.30 Uhr
	BALTRUM	13.45	20.00 Uhr
	LANGEOOG	13.45	20.00 Uhr
Montag, den 16. August	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	10.00	12.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	13.00	14.45 Uhr
	JUIST	15.15	21.00 Uhr
Mittwoch, den 18. August	JUIST	10.30	19.30 Uhr
	Seevogelinsel MEMMERT	10.30	19.30 Uhr
Donnerstag, den 19. August	BORKUM	10.00	20.15 Uhr
Freitag, den 20. August	LANGEOOG	9.45	16.15 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	16.30	18.30 Uhr
Sonnabend, den 21. August	BALTRUM	10.00	14.00 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	14.00	16.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	16.30	18.30 Uhr

Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

Schon die alten Römer . . .

Vor den „See“bädern gab es die „Seelen“bäder
Kuriose Begebenheiten rund um Bade-Sitten und -Hygiene

Den alten Römern waren vor 2000 Jahren die Segnungen des Wassers gar wohl bekannt, das zeigen ihre Thermalbäder, die in ihren Ausmaßen bis zum heutigen Tage von keinem modernen Bad erreicht werden. Allein die Thermen des Diokletian wiesen eine Oberfläche von annähernd 1 700 qm auf und mußten täglich mit 750 Millionen Liter Wasser gespeist werden. Nicht nur Wasser wurde von den Reichen Roms in Mengen verbraucht — ganze Wälder fielen der Erwärmung der Thermalbäder zum Opfer, und die High-Society Roms vergnügte sich in den Bädern bei Spiel und Plauderei.

Als die Völkerwanderung das römische Weltreich in Schutt und Asche sinken ließ, verschwanden auch die Bäder für lange Zeit. Erst im Mittelalter zeichnete sich allmählich eine neue Besinnung auf die Vorteile der Körperpflege auch durch Meerwasser ab, häufig genug freilich unter dem wachsamen Auge der Kirche, die übermäßige Pflege und Schmuck des Körpers

als Teufelswerk verdamnte und unter Strafe stellte.

In der Tat waren die Badestuben und Bäder dieser Zeit allzu häufig recht zweifelhafter Natur, und die Forderung nach Reinlichkeit trat gegenüber der Sucht nach Vergnügungen immer mehr in den Hintergrund. Gar bald sangen Männlein und Weiblein gemeinsam in den Badezubern des Mittelalters das Verslein: „Außen Wasser, innen Wein / laßt uns alle fröhlich sein“. Selbst Sieche und Bettler sollten an den Segnungen des Bades teilnehmen können, und so wurden eigens für sie in den Armenhäusern und Spitälern sogenannte Seelenbäder eingerichtet, die gleichzeitig den Verfolgten ein schützendes Asyl boten, solange sie sich im Bade der Reinlichkeit widmeten. Das Badefieber erfaßte selbst die Hochzeitsbräuche, und schon bald gehörte es zum guten Ton, daß die ganze Hochzeitsgesellschaft nacheinander ins Wasser stieg und sich einer gründlichen Säuberungsprozedur unterzog. So wurde eine

Hochzeitsfeier im wahrsten Sinne des Wortes „ausgebadet“.

Als Seuchen und Krankheiten im Gefolge der Kreuzzüge überhand nahmen, sahen sich Kirche und Obrigkeit gezwungen, die städtischen Badehäuser zu schließen, um der Infektionsgefahr vorzubeugen. Abermals gerieten Haut- und Körperpflege in Vergessenheit und wurden nur vereinzelt bei den oberen Gesellschaftsschichten im stillen Kämmerlein fortgeführt.

Auch die Renaissance, die zu einer Besinnung auf die körperlichen und geistigen Schönheiten führte, konnte sich in puncto Hygiene nicht zum Wegbereiter einer neuen Zeit aufraffen. Haarmoden und Augenkosmetik feierten zwar Triumphe, vermochten jedoch nicht darüber hinwegzutäuschen, daß es mit der Reinlichkeit dieser sonst avantgardistischen Epoche sehr im Argen lag: in den berühmtesten Schlössern und Palästen war das Bad unbekannt.

Dafür haben die Herzöge von Burgund ihrer Zeit kleine, zierliche und kunstvoll gefertigte Accessoires beschert, die von den Damen mit wahrer Inbrunst getragen wurden: Flohfallen. Wer etwas auf sich hielt, trug diese Requisiten aus Iltis, Hermelin, Marder oder Zobel am Körper, hoffend, daß sich darin die unangenehmen Plagegeister fangen möchten.

An der Hand
der Mutti geht's
besonders
vergnügt ins
Nordseewasser



Sie lesen in diesem Heft:

Regattasegeln ist echter Leistungssport . . .	Seite 5
Strand-Schnappschüsse . . .	Seite 6
Zu sehen und zu hören . . .	Seite 7
Kurgast-Kompaß und Kleines Norderney-Kursbuch .	Seite 22
Öffnungszeiten der Kureinrichtungen . . .	Seite 23
Norderney von A - Z . . .	Seite 24
Was ist was? Begriffs- bestimmungen vom Hotel- zimmer zum Privatquartier .	Seite 40
Konzertprogramme . . .	Seite 42
Filmprogramme . . .	Seite 43
Eine liebenswerte Dame an einem Nachmittag . . .	Seite 44
Unsere Seenot-Retter und wir	Seite 44
Unsere Kultur-Vorschau . .	Seite 46
. . . und zum Schluß das Strandfest im Kurhaus .	Seite 48



Was ein Kosmetiker zu dieser Zeit alles beherrschte, überliefert uns eine Anzeige aus einer Nürnberger Gazette vom Jahre 1640: „Isaak Makerl, barbier, perückenmacher, schuhmeister, hufschmied, geburzhelfer. Rasiert for 1 kreuzer und puter und pomade obendrein die jungen artigen Fräuleins, lernt die jungen edelleute ihre muttersprache grammadikolisch und ganz leicht, sorgt für ihre guten sitten und lernts buchstabynen. Beschlägt die ferde meisterhaft, magt und flickt schu und stiffel, läßt ader, setzt schropfkopf, verkauf parfümary aller art.“

Mit dem Einzug des Barock in Deutschland gegen Ende des 16. Jahrhunderts änderte sich abermals das Schönheitsideal. Jetzt wirkte alles überladen, verschnörkelt, und die Männerwelt stolzierte mit ihren Allongeperücken einher wie der mähenbewehrte Kö-

nig der Wüste. Die Körperreinigung und das Baden — lange Zeit Stiefkinder der Renaissance — gerieten im Barock vollends in Vergessenheit. Die Augen wurden jetzt nur noch mit Wasser betupft, das man zuvor mittels kunstvoll gespreiztem Finger aus einer winzig kleinen Waschschißel entnom-

Ferienseligkeit

Was sind das für Göttertage:
frei von Kärrnerdienst und -plage
Froh bin ich und frei —
und vom Einerlei!

Was sind das für selge Tage:
Warm und lichtgekrönt —
wie in einer Göttersage
mit der Nacht versöhnt!

Reinhold Reuschel

Aus dem Geschenkbandchen
„Meereslieder“ von Reinhold Reuschel
Verlag Schmidt & Klauinig, Kiel - 4,80 DM

men hatte. Man war ja so reinlich! Unangenehme Körperdüfte wurden mit Parfüm überlagert. Isabella, die stolze Königin von Spanien, schwor in einem Anfall von Patriotismus, ihr Hemd nicht eher zu wechseln, bis ihr Gatte die belagerte Stadt Ostende erfolgreich in die Knie gezwungen hätte. Die Ärmste mußte ganze drei Jahre warten, bis sie sich in neues Linnen hüllen konnte.

Im Rokoko schließlich feierte der Körper- und Gesichtspuder immer neue Triumphe. Wo immer etwas zu verbergen war, mußte Puder seine Wirksamkeit unter Beweis stellen. Mit kleinen Schönheitspflasterchen unterschiedlicher Art und Form und mit Unmengen von Puder wurden Körper und Gesicht „verschönt“ und Hautunreinigkeiten verdeckt. Die Eitelkeit war an der Tagesordnung und manifestierte sich in ganzen Spiegel-

Das sind zwar nicht die drei Professoren (Seite 6), die ihr Seebaden noch illegal vornehmen mußten, aber die Norderney-Gäste nach einer etwa aus der gleichen Zeit stammenden Zeichnung. Im Hintergrund sieht man den Fährsegler, dann mußte auf ein Beiboot umgestiegen werden, und die letzte Tour wurde auf den Schultern oder unter den Armen des Inselfischers zurückgelegt.

Spiel in den Wellen: Wasserbälle gehören dazu

Bitte lesen Sie weiter auf Seite 6!



Regattasegeln ist reiner Leistungssport

Zur Seeregatta vor Norderney am 14. August

Ähnlich, wie das Wachsen von Langlaufskiern oder das Aufziehen der entsprechenden Reifen auf Rennautos, müssen auch die Arbeiten an einem Segelboot auf die zu erwartende Wettersituation abgestimmt werden.

Und wie Langläufer und Rennfahrer sind auch die Regattasegler mit erheblichem Aufwand an Geheimhaltung darauf bedacht, ihre selbstgebrauten Tricks vor der Neugierde der Konkurrenz zu

anzüge“ schlüpfen. Bei starkem Wind werden vor allem Schwertboote umgeblasen, und für die badenden Besatzungen ist der Wärmeschutz ihrer Froschmannshaut dann lebenswichtig.

Ein Kielboot kann nicht kentern, sondern legt sich schlimmstenfalls so weit zur Seite, daß das Wasser in den Rumpf strömt und das Boot die Regattaszene glucksend nach unten verläßt. Um derlei zeitraubende und nasse Zwischenfälle

schüsse vom Startschiff signalisieren: Noch 10 Minuten, noch fünf, los! Nervös kreisen die Rennboote in der Nähe der Linie zwischen Startschiff und Tonne und manövrieren sich in den letzten Minuten in ihre Startposition. Die letzten 60 Sekunden werden von den Seglern mitgestoppt und, wenn Crews mitfahren, vom Vorschotmann laut heruntergezählt. Der Kurs wird vor dem Start in der Steuermannsbesprechung den Be-



Das Norderneyer Seglerrevier eignet sich, wie verschiedentlich von Experten betont wurde, besonders gut auch für das olympische Vortraining. Leider wurde von dieser Möglichkeit durch zuständige Stellen noch zu wenig Gebrauch gemacht. Im Zusammenhang mit dem Ausbau eines Norderneyer Seglerhafens, eine Maßnahme, deren Notwendigkeit immer wieder auch von offizieller Seite betont wurde, dürfte allerdings diese Aufwertung Norderneys als überregionales Seglerzentrum erfolgen.

schützen. Denn trotz des engmaschigen Netzes internationaler Normen gibt es Lächer für bootstechnische Spezialitäten, und deshalb ist es schon vor dem Start angeraten, sich durch Bluff oder Tarnung interessierte „Gegner“ vom Boot zu halten, oder sie zu täuschen.

Falls sich das angesagte Wetter kurzfristig ändert, müssen Steuermänner und Crews auch zwei Stunden vor dem Start in fiebriger Eile umdisponieren. Mit Schraubenziehern versuchen dann die Sportsailors, ihre Boote optimal an die neue Witterungslage anzupassen.

Daß Segeln auch gefährlich werden kann, kommt dem Zuschauer spätestens dann zum Bewußtsein, wenn er sieht, wie die Teilnehmer in ihre schwarzen „Tauch-

nach Möglichkeit zu verhindern, müssen die Segler ein Gegengewicht zum Winddruck schaffen. Sie tun das durch „Hängen“. Das Idealgewicht, mit dem sich Rennsegler bei kräftiger Brise — nur durch ihre Fußgurte gehalten — außerbords recken, liegt zwischen 175 und 200 Pfund. Wer soviel Körpergewicht auch durch intensive Nahrungszufuhr vor dem Start nicht mehr schafft, der greift zur Wolle. Dieser alte Kniff läßt manchen unerfahrenen Zuschauer glauben, in dem Boot führe ein bei Kälte besonders zimperlicher Sailer mit. Dabei gleicht dieser Segler durch drei zusammengenähte, tropfnaß übergezogene Pullover nur den Gewichtsvorsprung fatterer Mitstreiter aus.

Die aufregendsten Minuten für Aktive und Beobachter sind die kurz vor dem Start. Drei Pistolen-

satzungen der Boote mitgeteilt. Segeltechnik, Taktik, Bootsbauherrschung, die Qualität des Schiffes und der Segel tragen ebenso zum Regatta-Erfolg bei, wie das Gefühl und Verständnis des Seglers für das Zusammenwirken von Wind, Seegang, Segelstellung und Bootslage.

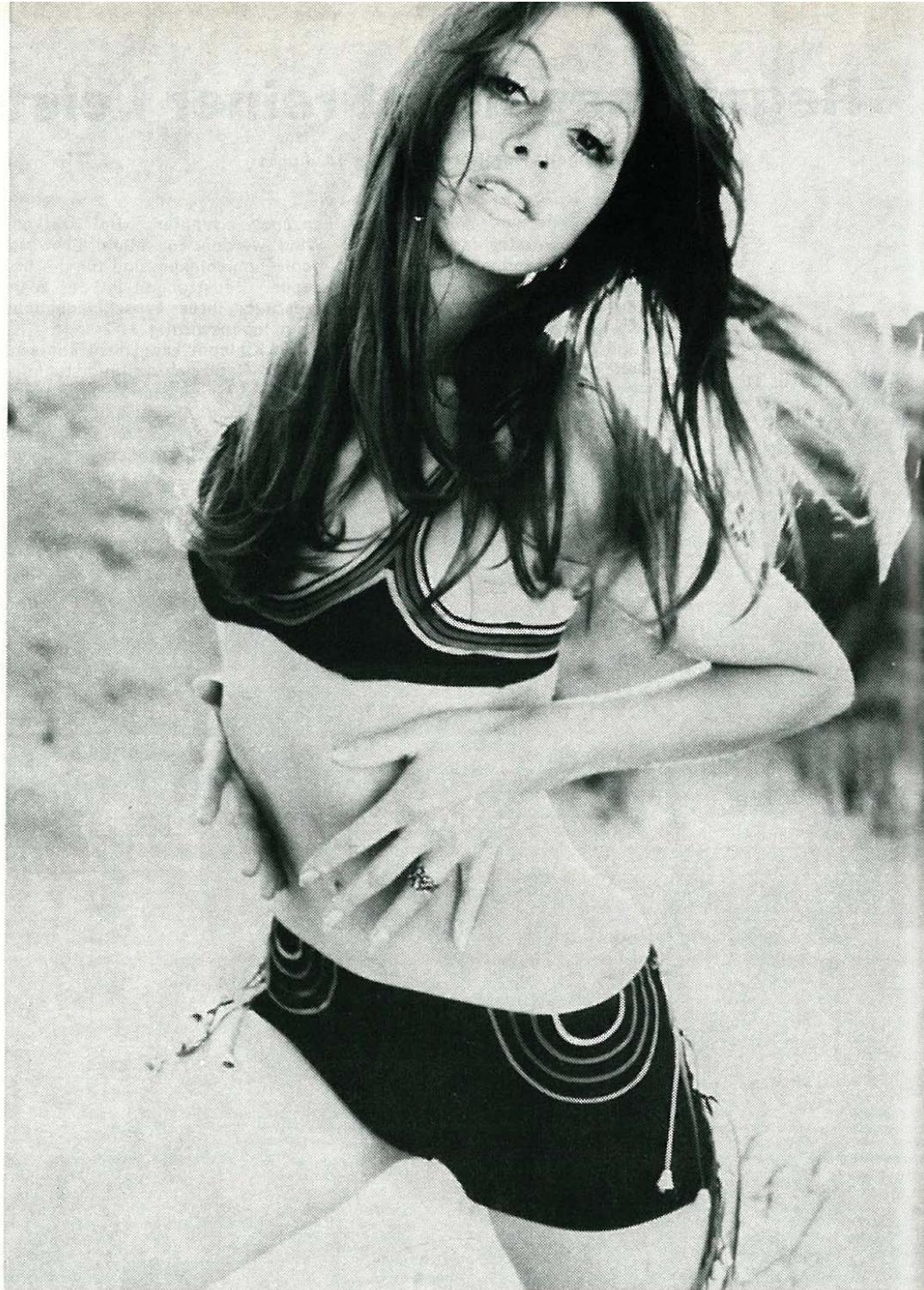
Für das kleinste Regattaboot muß man rund 8 000 DM (einschließlich drei Satz Segeln für schweres, mittleres und leichtes Wetter) investieren, für das teuerste etwa 30 000 DM. Die Liebe zum windigen Sport kostet bei zehn großen Regatten pro Jahr zusätzlich rund 15 000 DM. In dieser Summe liegt die Erneuerung von Segeln, die nach langen und harten Regatten oft „ausgeblasen“ sind, und von denen schon ein Satz zwischen zwei- und zehntausend DM aus dem Seglerportemonnaie bläst.



Norderneyer Strand- Schnapp- Schüsse . . .

Lustig und ausgefallen ist dieser Bikini im Folklore-Stil. Bunte Bänder, farbenfrohe Litzen und hellklingende Glöckchen lenken die Aufmerksamkeit auf Evas schlanke Hüften.

Mit Vorliebe zieht Prue Acton, die australische Top-Designerin, ihre Badenixen mit dunkelbraunem Baumwolljersey an, wie dieses Modell. Die Farbe Braun paßt zu jedem Haar, sagt Prue Acton, und ist die beste Farbkomponente zur Haut. Allerdings spart sie nicht mit lustigen Einfällen. Ihre Bade-creations zeigen manchmal kleine Flicker zu Elementen zusammengesetzt, Apfel- und Birnenmotive oder, wie dieses Modell, kleine Glöckchen, die trotz des munteren Badebetriebes nicht zu überhören sind (bei eifersüchtigen Ehemännern wegen ihrer „Alarmfunktion“ besonders beliebt...).



**SCHON DIE
ALTEN RÖMER . . .**
(Schluß von Seite 4)

galerien, in denen man sich zu jeder passenden Gelegenheit betrachten konnte. Da man auf sein Spiegelbild selbst in der Kirche nicht verzichten mochte, enthielten auch die Gebetsbücher kleine Spiegel. Jedoch von Hygiene war so gut wie nichts zu spüren.

Für frischen Wind auf dem Sektor der Körperpflege sorgte an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert die französische Revolution. Von nun an hieß die Devise für Haartracht und Kleidung „salopp“.

Etwa zur gleichen Zeit begann auch der Berliner Arzt Dr. Christoph Wilhelm Hufeland mit seiner Kampagne für die allgemeine Volkshygiene. Hufeland ist es, der den Zusammenhang zwischen Sauberkeit und Lebenserwartung erkannte und seinen Zeitgenossen immer wieder vor Augen führte. Breiten Raum nahm bei ihm schon

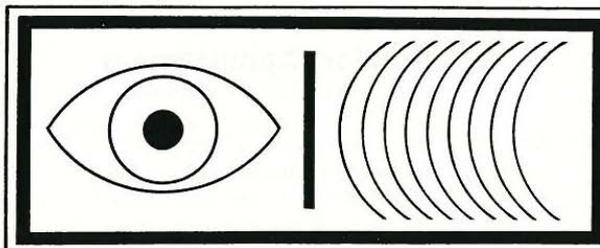
die Forderung nach Bademöglichkeiten für alle Volksschichten ein, die — so Hufeland — „außer dem Bade der Heiligen Taufe an ihrem ganzen Leben die Wohltat des Badens nicht wieder empfangen“. Er wurde auch zum geistigen Mitbegründer des Nordseeheilbades Norderney.

Immerhin gehörte es gegen Ende des 18. Jahrhunderts noch zu den Seltenheiten, in öffentlichen Gewässern und in der See zu baden. Nicht nur Goethe mußte die Entrüstung der Volksmoral über sich ergehen lassen, als er im Jahre 1779 ein erfrischendes Bad in den Fluten der Schweizer Seen nahm. Noch 23 Jahre später, im Jahre 1802, machten sich beherzte Professoren aus Königsberg gewissermaßen bei Nacht und Nebel mit einem klapprigen Bauernwagen auf, um heimlich in der Ost-

see zu baden, denn vom Staat war jegliches Baden unter strengste Strafen gestellt.

Es dauerte noch fast ein Jahrhundert, bis das Wissen um die Bedeutung der Körperpflege und Hygiene sich in breitesten Volksschichten durchsetzte. Allmählich wurden die Sitten — zunächst unter dem strengen Auge des Gesetzes — freier, und das öffentliche Baden wurde nicht mehr als obszön und frivol angesehen und mit Strafen belegt.

Mens sana in corpore sano — ein gesunder Geist in einem gesunden Körper — sagten weiland schon die alten Römer, die in vieler Hinsicht als Wegbereiter eines fortschrittlichen Seebadewesens anzusehen sind. Rund 19 Jahrhunderte mußten jedoch vergehen, bis sich diese Erkenntnis allgemein durchsetzen konnte.



Zu sehen und zu hören

Sonnabend, den 14. August 1971	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	10.00 Uhr	Weststrand	Start der Segeljachten zur Seeregatta vor Norderney
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Bunte Operettenmischung
	21.00 Uhr	Kurhaus	*Strandfest im Kurhaus mit JOANA, PELLE JÖNS, FRITZ RANDOW und dem GTO-Tanzorchester
Sonntag, den 15. August 1971	11.15 Uhr	Kurgarten	Festliches Konzert am Sonntagvormittag Werke von Bizet, Tschaikowsky, J. Strauß und Wagner Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	16.30 Uhr	Kurhaus	*Modenschau der Eleganz
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Heitere Klänge zur Wochenende
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*Sturmflut 1962 - Ostfriesland und Norderney Film- und Lichtbildervortrag von Dipl.-Ing. GÜNTER LUCK
	20.30 Uhr	Großer Saal	*Modenschau der Eleganz mit anschließendem Gesellschaftstanz Es spielt das GTO-Tanzorchester
Montag, den 16. August 1971	20.30 Uhr	Ev. Kirche	*Solo-Kantaten-Abend mit HARTMUT OCHS (Bariton) und ELSBETH GÜNTHER (Orgel)
	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
Dienstag, den 17. August 1971	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Mit Sang und Klang
	9.30 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
Mittwoch, den 18. August 1971	16.00 Uhr	Kurgarten	Unterhaltungsmusik
	20.15 Uhr	Kurplatz	Unterhaltungsmusik
	20.30 Uhr	Kurtheater	*Lady Godiva - Stück in drei Akten von JEAN CANOLLE
	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
Donnerstag, den 19. August 1971	20.30 Uhr	Großer Saal	*Sechstes Symphonie-Konzert Solist: UWE MARTIN HAIBERG, Violine Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy Werke von Wolfgang Amadeus Mozart
	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
Freitag, den 20. August 1971	20.15 Uhr	Kurgarten	*Operettenzauber Sonderkonzert des Göttinger Symphonie-Orchesters mit MONIKA DAHLBERG, Sopran - Dirigent: Klaus Achs
	20.15 Uhr	Kurplatz	*Premiere: Der Menschenfreund Komödie von CHRISTOPHER HAMPTON
	9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
Sonnabend, den 21. August 1971	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Sie wünschen — wir spielen Ein Wunschkonzert für unsere Gäste
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Mosaik in Dur und Moll
	21.00 Uhr	Kurhaus	*Insulinde Nacht mit den BENTLEY-SISTERS, MENNO GRONDSMA, PETER OLDENBURG, den Silver-Strings und dem GTO-Tanzorchester Conférence: WOLFGANG SCHEELE

Eintrittskarten im Vorverkauf und evtl. Tischreservierungen zu den mit einem * bezeichneten Veranstaltungen erfolgt jeweils eine Woche vorher täglich von 10 bis 12 Uhr, montags bis freitags außerdem von 16 bis 18 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950) und eine Stunde vor Beginn der Veranstaltungen im Kurhaus (Ruf 533). Es wird gebeten, vorbestellte Karten bis 15 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt werden muß oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

Der Vorverkauf für die Theatervorstellungen erfolgt montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr, sonnabends nur von 10 bis 12 Uhr, im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz, sowie an der Abendkasse im Kurtheater.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon (04932) 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock,

Duschbad und zwei WC

Komplette Doppel- und

Einzelschlafzimmer nach Bedarf

Informieren Sie sich unverbindlich!



Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens



Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall

MEIEREI Restaurant
und Café

VELTINS
Jilsvener

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16

Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler
Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

Ganzjährig geöffnet - Vollpension

Informieren Sie sich unverbindlich über unsere
Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise
20 Prozent Ermäßigung

Inh. W. und G. Zehner

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon (04932) 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und
Badestrandes (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
Etagendusche - Gute Küche

Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Inh. Eberhardt Malz

Vollpensions-Endpreise:

Sommersaison von 28,— bis 32,— DM

übrige Jahreszeit von 24,— bis 28,— DM

大 東 亞 康 吧 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

Lotto - Toto

Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17
Nähe Denkmal

Winterstraße 14
Ecke J.-Berghaus-Straße

80 JAHRE

80 JAHRE

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung,
was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen
bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem
Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-
Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und
preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

H. BAKKER

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

GÄSTEHAUS

VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney

Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf (04932) 711

Neubau 1969/70

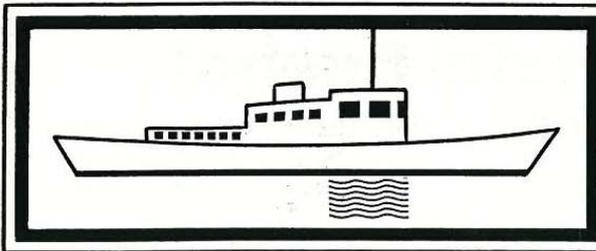
In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmitte

Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Teleton

Fahrstuhl im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich



Herzlich Willkommen!

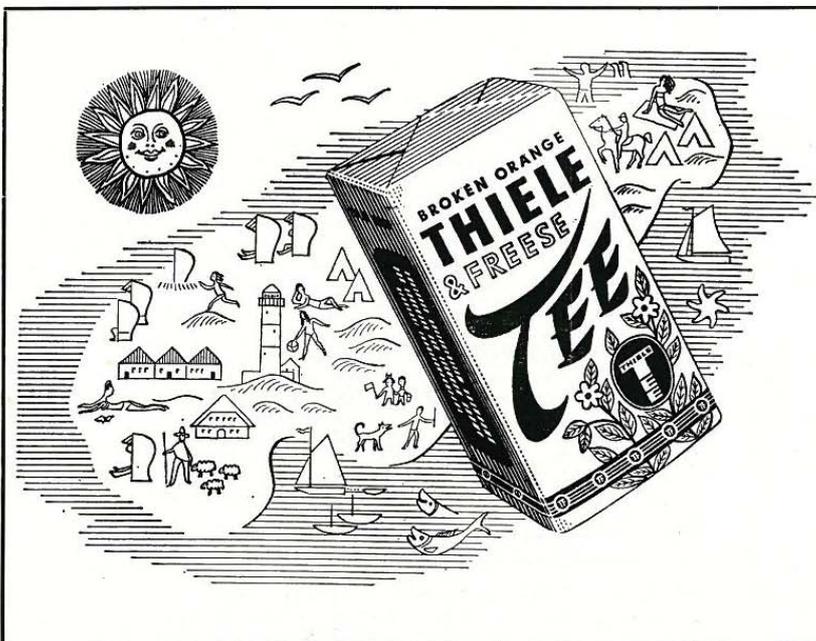
Als Ehrengäste begrüßen wir

Kröner, Anna, Schüttdorf, zum 41. Male — Haus Waterkant
 Kröner, Wilhelm, Schüttdorf, zum 41. Male — Haus Waterkant
 Bentz, Annemarie, Lüdenscheid, zum 40. Male — Hotel Pique
 Hecking, Eugen, Rheine, zum 37. Male — Viktoriastr. 11
 Hebold, Hildegard, Berlin, zum 36. Male — Osterstr. 4
 Potthoff, Elly, Brügge, zum 33. Male — Haus Meyerdrees
 Schäfer, J. Heinrich, Bremen, zum 32. Male — Hotel Germania
 Boguth, Ilse, Gelsenkirchen, zum 31. Male — Frisiastr. 6
 Hecking, Franzis, Rheine, zum 30. Male — Viktoriastr. 11
 Kastens, Ahrend, Bremen, zum 28. Male — Moltkestr. 6
 Poeppinghaus, Gottfried, Dr., Hamm, zum 28. M. — Haus Daheim
 Restemeier, Otto, Osnabrück, zum 28. Male — Bismarckstr. 7
 Koch, Helmut, Hagen, zum 27. Male — Haus Nordland
 Olbrich, Hedwig, Herne, zum 27. Male — Herrenpfad 12
 Knubel, Franz, Münster, zum 25. Male — Haus Daheim
 Schäfer, Grete, Bremen, zum 26. Male — Strandhotel Germania

Fortsetzung der Kurliste aus Nr. 8 des Badekurier

Lieboldt, Hans, m. Familie, Hamburg — Jadestr. 1
 Lomm, Ewald, m. Frau, Wuppertal — Jadestr. 1
 Look, Günter, m. Familie, Broistedt — Nordhelmstr. 81
 Lübbe, Albert, m. Familie, Cloppenburg — Wiedaschstr. 3
 Mäkleburg, Lieselotte, Paderborn — Frisiastr. 5
 Mälzer, Helene, m. Tochter, Düsseldorf — Richthofenstr. 1
 Markgraf, Heinz, Barnheim — Schmiedestr. 8
 Massow, Hedwig, Hagen — Haus Daheim
 Mennigke, Henriette, m. Sohn, Peine — Gartenstr. 55
 Merten, Erika, Massenheim — Richthofenstr. 4
 Meß, Wolfgang, m. Familie, Warburg — Damenpfad 24
 Meyer, Annegret, Emsdetten — Benekestr. 39
 Meyer, Gertrud, m. Familie, Bönen — Nordhelmstr. 88
 Meyer-Hermann, J., m. Familie, Hameln — Nordsee-Haus
 Michaelis, Margrit, Essen — Gartenstr. 9
 Middelschulte, E., m. Frau, Barkhausen — Luisenstr. 10
 Mildner, Hans Georg, m. Frau, Düsseldorf — Wiedaschstr. 1
 Minnich, Walter, Braunlage — Haus Antje
 Mittelstädt, Erika, Bramsche — Knyphausenstr. 4
 Mohrmann, Käthe, Dortmund — Heinrichstr. 8
 Monatsberger, Walter, m. Frau, Diepesdorf — Friedrichstr. 1
 Mössner, Bernd, m. Frau, Stein — Wiedaschstr. 3
 Neitzel, Gerhard, Vermold — Hotel Düsseldorfer Hof
 Neumann, Roswitha, Obernkirchen — Kirchstr. 11
 Newiger, Ilse Maria, Veitskochheim — Nordhelmstr. 8
 Nickees, Maria, Barsinghausen — Bogenstr. 4
 Niesen, Albert, m. Familie, Ochtrup — Haus Daheim
 Ruth, Günter, m. Familie, Warendorf — Nordsee-Haus
 Müller, Rolf, m. Frau, Weffeln — Wilhelmstr. 4
 Müller, Waltraud, m. Tochter, Bremen — Nordhelmstr. 46
 Müller, Elisabeth, m. Familie, Bruchhausen — Halemstr. 2

Oepen, Heinz, m. Familie, Efferen — Heinrichstr. 8
 Oesterhelweg, G., m. Familie, Werleburgdorf — Nordhelmstr. 54
 Pellens, Irmgard, Olpe — Haus Daheim
 Pelze, Renate, Sockent — Halemstr. 4
 Peters, Ingrid, m. Sohn, Braunschweig — Haus Daheim
 Pflüger, O., m. Familie, Wallinghausen — Damenpfad 19
 Pillkum, Franz, m. Frau, München — Jadestr. 1
 Pohlmann, Hans, m. Frau, Hamburg — Schulzenstr. 7
 Polzin, Edeltraud, Bremen — Benekestr. 53
 Potthof, Erich, m. Frau, Fröndenberg — Mielenz, Kiefernweg
 Prüfer, Gunna, Stuttgart — Moltkestr. 10
 Rasch, Rainer, m. Frau, Aachen — Seilerstr. 16
 Reblin, Marlies, m. Sohn, Bemerode — Rheinstr. 14
 Rendings, Willy, m. Familie, Bremen — Nordhelmstr. 27
 Rennkamp, Barbara, Lippstadt — Frisiastr. 5
 Richter, Rita, Hamburg — Kaiserstr. 24
 Richter, Werner, Köln — Seilerstr. 1b
 Riedel, Elfriede, Oberkotzau — Jann-Berghaus-Str. 43b
 Riege, Wilhelm, m. Familie, Mülheim — Knyphausenstr. 17
 Rohde, Heinz, m. Frau, Bremen — Haus Antje
 Rohde, Volker, Bremen — Haus Antje
 Rumbach, Josef, m. Frau, Mülheim — Benekestr. 39
 Sabranski, Wolfram, Köln — Knyphausenstr. 17
 Samek, Gottfried, Barsinghausen — Bogenstr. 4
 Schaarmann, Emma, Dortmund — Nordsee-Haus
 Schellenberger, Sofia, Göttingen — Haus Antje
 Scheuer, F. W., m. Frau, Bochum — Kaiserstr. 11
 Scheuring, Lisa, m. Familie, Gifhorn — Gartenstr. 9
 Schlichting, Gerhard, m. Frau, Berlin — Strandvilla Lührs
 Schmidt, Ernst, m. Familie, Kulmbach — Strandstr. 10
 Schmitz, Karl-Heinz, m. Frau, Solingen — Kaiserstr. 11
 Schommertz, Marianne, m. Familie, Rheydt — Kirchstr. 11
 Schöne, Wilfried, m. Frau, Sichtigvor — Nordhelmstr. 8
 Schulz, Ludwig, m. Frau, Stuttgart — Damenpfad 24
 Schulze, Gertrud, Engelskirchen — Benekestr. 16
 Schumacher, Reinhard, m. Frau, Rohran — Nienburgstr. 1
 Schünemann, Richard, m. Frau, Bennigsen — Luciusstr. 4
 Schürmann, Walter, m. Familie, Schwelm — Oderstr. 5
 Schwenzfeier, Dieter, m. Frau, Troisdorf — Schulzenstr. 5
 Schwartz, Ulrike, Bocholt — Kaiserstr. 4
 Seibl, Clemens, m. Familie, Erwitte — Strandhotel Germania
 Siemer, Heinrich, Dr., Celle — Kurhotel Norderney
 Smehil, Barbara, Kassel — Janusstr. 9
 Sommermeyer, Liesbeth, Hameln — Jann-Berghaus-Str. 49
 Spörl, Johann, m. Frau, Nürnberg — Haus Bodenstab
 Stadtmann, Erika, Herten — Kaiserstr. 24
 Stähle, Hans, Schweningen — Bismarckstr. 12
 Storm, Elisabeth, m. Enk., Weinheim — Nordsee-Haus
 Streier, Gertrud, Wattenscheid — Kaiserstr. 24
 Sünkel, Elsa, Bremen — Kaiserstr. 24
 Theissen, Hubertus, Unna — Mainstr. 7
 Thies, Fritz, m. Familie, Bad Salzuflen — Frisiastr. 5
 Trachte, Else, Berlin — Hotel Düsseldorfer Hof
 Ueter, Heinz, m. Frau, Hessenaue — Benekestr. 39
 Wagner, Cläre, m. Tochter, Dortmund — Herrenpfad 10
 Wagner, Jakob, m. Frau, Düsseldorf — Halemstr. 2
 Waldmann, Peter, m. Frau, Hänigsen — Weserstr. 14



Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

THIELE-TEE Broken Orange — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

THIELE
TEE

in jedem guten Fachgeschäft



Ganzjährig geöffnet
 Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
 Gemütliche Aufenthaltsräume

Hotel Seehof

Goebenstraße 2
 Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der
 Kath. Kirche
 „Stella maris“

Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL
EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER

außerdem täglich frisch:

NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

Diätküche

MEISTERBETRIEB

Wansleben, Emmi, Krefeld — Rheinstr. 33
 Wätjen, Ludwig, m. Familie, Osterholz-Sch. — Gartenstr. 9
 Weber, Heinz, m. Frau, Unna — Bogenstr. 6
 Weber, Hubert, m. Familie, Stuttgart — Nordsee-Haus
 Wegstein, Alfred, m. Frau, Frankfurt — Wilhelmstr. 4
 Wehrenberg, Hanna, Asendorf — Knyphausenstr. 12
 Weiberg, Otto, m. Frau, Durach — Hotel Düsseldorfer Hof
 Wieczurek, Reinhold, m. Familie, Herbede — Wiedaschstr. 3
 Winkler, Heinz, m. Familie, Liebenau — Marienstr. 4
 Wirtz, Paul, Rengsdorf — Kaiserstr. 24
 Wittenberg, Beate, Heiligenloh — Kirchstr. 11
 Wöstenfeld, Annette, Heepen — Seilerstr. 1b
 Zeppenfeld, Josef, m. Familie, Dortmund — Rheinstr. 32
 Zinke, Adolf, m. Vater, Hannover — Benekestr. 57

Angemeldet bis zum 3. August 1971 abends

Adorjan, Helmut, m. Familie, Solbad Hall — Friedrichstr. 35a
 Ahrens, Johann, m. Familie, Osterholz — Luciusstr. 26
 Allgeier, Robert, m. Familie, Bremen — Roonstr. 4
 Aloh, Elisabeth, m. Familie, Trier — Friedrichstr. 35a
 Appe, Maria, Kornwestheim — Knyphausenstr. 4
 Ast, Christel, Dortmund — Bogenstr.
 Auer, Walter, m. Familie, Friedrichshafen — Damenpfad 18
 Bader, Eva, m. Familie, Massenheim — Richthofenstr. 4
 Bartmann, Klaus, m. Frau, Oldenburg — Strandhotel Germania
 Bathel, Helmut, m. Kind, Erlangen — Hotel am Weststrand
 Baumgart, Ernst, m. Familie, Bochum — Tollestr. 2
 Bechler, Harald, Dr., Nobfelden — Haus am Meer
 Becker, Gustav, Ostrhauderfehn — Jann-Berghaus-Str. 30
 Berger, Werner, m. Fam., Ostrhauderfehn — Jann-Bergh.-Str. 30
 Beckerling, Christel, Hangelar — Haus am Meer
 Beddies, Rüdiger, m. Frau, München — Lippestr. 19
 Benecke, Otto, Mainz — Moltkestr. 9
 Bengle, Rudolf, m. Frau, Düsseldorf — Maybachstr. 35
 Bernsdorf, Werner, m. Frau, Dortmund — Bogenstr.
 Bertisch, Ellen, München — Kreuzstr. 12
 Biermann, Kolmar, m. Frau, Oldenburg — Moltkestr. 14
 Bierschneider, Josef, m. Frau, Harthausen — Moltkestr. 14
 Biloe, Hans, Bielefeld — Hotel am Weststrand

Binneberg, Karl, m. Frau, Göttingen — Nordhelmstr. 70
 Blanke, Lieselotte, Warstein — Schmiedestr. 11
 Bleck, Karin, Bremen — Haus Sonnenblick
 Bleich, Irmgard, Berlin — Luisenstr. 18
 Blotenberg, Adolf, m. Familie, Stuttgart — Strandhotel Germania
 Bock, Elfriede, m. Sohn, Weener — Benekestr. 1
 Bodenfels, Elisabeth, m. Tochter, Wuppertal — Knyphausenstr. 6
 Bollenberg, Ernst-H., Dr., Winzburg — Winterstr. 22
 Bomers, Sabine, Wattenscheid — Haus Sonnenblick
 Böse, Elke, Schwelm — Luisenstr. 18
 Brandt, Margarete, m. Tochter, Bramsche — Knyphausenstr. 4
 Brandts, Hilde, Oberstaußen — Haus am Meer
 Braun, Alfred, m. Familie, Schw.-Gmünd — Südhoffstr. 9
 Brechmann, Christel, m. Sohn, Strukenbrock — Schuchardts Hotel
 Bressler, Aenne, Kassel — Südhoffstr. 17
 Breuer, Helmut, m. Familie, Coesfeld — Hotel am Weststrand
 Broicher, D., m. Tochter, Darmstadt — Frisiastr. 3
 Brüggemann, Lucia, m. Tochter, Koblenz — Knyphausenstr. 24
 Busch, Karin, Bremen — Haus Sonnenblick
 Buse, Josefa, m. Tochter, Godelheim — Haus am Meer
 Campe, Luger, m. Familie, Mettingen — Luisenstr. 6
 Ceh, Hartmut, Amorbach — Schulzenstr. 40
 Ciezielski, Manfred, m. Familie, Langenberg — Damenpfad 40
 Conrad, Dieter, m. Frau, Asperg — Haus am Meer
 Dodenberg, Irmgard, Göttingen — Frisiastr.
 Doemges, Margret, m. Tochter, Willich — Damenpfad 40
 Dohrmann, Alfred, m. Familie, Göttingen — Schulzenstr. 42
 Dominik, K.-W., m. Familie, Nürnberg — Rheinstr. 21
 Dölle, Käthe, Nürnberg — Rheinstr. 21
 Dondorf, Alfred, Dr., M.-Gladbach — Haus am Meer
 Dornhaut, Gerhard, m. Frau, Lebenstedt — Benekestr. 1
 Dröghoff, Fritz, Recklinghausen — Feldhausenstr. 1
 Druckrey, Hildegard, Berlin — Sandburg 1
 Duwe, Eckard, Dr., m. Familie, Worms — Hotel Iderhoff
 Ebert, Elfi, Mannheim — Südhoffstr. 4
 Eberwein, Hans, Hochheim — Damenpfad 24
 Eggers, Magrit, m. Familie, Hamburg — Künstlerhaus
 Egidius, Hanna, Wilhelmshaven — Kreuzstr. 12
 Eich, Klaus, m. Frau, Köln — Nordhelmstr. 91
 Eichler, Günter, Bemerode — Haus am Meer
 Einatz, Hamm — Haus Waterkant
 Engelke, Wilhelm, m. Tochter, Holzminden — Knyphausenstr. 4
 Rojahn, m. Schwester, Holzminden — Knyphausenstr. 1
 Eschenbächer, Irene, m. Sohn, Bremen — Lippestr. 7
 Eschee, Margarete, Freiburg — Kiefernweg 6
 Eysler, Wolfgang, m. Familie, Saarbrücken — Viktoriastr. 6
 Feddern, Hans, m. Frau, Hildesheim — Damenpfad 40
 Frey, Rolf, Kornwestheim — Knyphausenstr. 4
 Gandenberger, Erich, m. Frau, Iserlohn — Damenpfad 18
 Gemerodt, Hilmar, m. Familie, Spay — Karlstr. 1a
 Gilles, Gisela, m. Tochter, Mülheim — Pension Cäcilie
 Göhring, Joachim, m. Familie, Schwenningen — Südhoffstr. 9
 Gorenflo, Bertold, m. Familie, Friedrichsthal — Südhoffstr. 20
 Gottschling, Willy, m. Familie, Gräfenhausen — Viktoriastr. 6
 Graap, H., Geisenkirchen — Friedrichstr. 7
 Grave, Helga, m. Schwester, Bramsche — Poststr. 1
 Grimminger, Rupert, m. Frau, Illertissen — Htl. am Leuchtturm
 Groenerfeld, Maria, Senne I — Luisenstr. 18
 Gross, Herbert, m. Frau, Frankfurt — Lippestr. 7
 Grosskurth, Beate, m. Tochter, Erwitte — Strandhotel Germania
 Guhl, Gustav, Rastatt — Damenpfad 40
 Gülzow, Elke, m. Familie, Bremen — Friedrichstr. 7
 Hable, Monika, München — Moltkestr. 14
 Häbler, Gabriele, Hansberge — Knyphausenstr. 4
 Harms, Hermann, m. Frau, Porz-Urbach — Seilerstr. 17
 Hartmann, Horst, m. Familie, Kirchhain — Oderstr. 9
 Hartmann, Renate, Dillenburg — Kiefernweg 6
 Hausmann, Peter, m. Frau, Berlin — Richthofenstr. 7
 Heckmann, M., m. Tochter, Sprockhövel — Gartenstr. 18



RESTAURANT INSELQUELLE mit Balkan-Terrasse

Das Speisen-
 und Weinrestaurant mit
 Spezialitäten Jugoslawiens
 und der ungarischen Pußta

Bäckerstraße 8, in der Nähe des Kurtheaters - Ruf 3245

TÄGLICH GEÖFFNET

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendtisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

Endlich ist es soweit !



Der

Kaiserhof-Keller

wurde eröffnet.

**In einem gepflegten Restaurant und einer gemütlichen
Bier - Bar finden Sie vom Eintopf bis zum Hummer, bei
Faßbier oder Champagner alles, was Magen und Geld-
beutel erlauben.**

Der Weg zum Kaiserhof lohnt sich wieder !

Hein, Hanneliese, m. Tochter, Solingen — Sandburg 1
Heindrich, Barbara, m. Tochter, Kassel — Künstlerhaus
Heins, Hansj., m. Frau, München — Richthofenstr. 16
Helmke, Bernhard, m. Frau, Herford — Winterstr. 25
Henneken, Inge, Wattenscheid — Haus Sonnenblick
Henze, Heinrich, Wildeshausen — Jann-Berghaus-Str. 17
Herling, Barbara, Heessen — Am Wasserturm 6
Herte, Kurt, m. Frau, Kiel — Südstr. 9
Hillebrand, Wilhelm, m. Familie, Ratingen — Knyphausenstr. 6
Hillnhagen, Helga, m. Familie, Bad Sachsa — Tannenstr. 8
Hintmann, Horst, Dr., m. Frau, Volmarstein — Gartenstr. 4
Hirschfeld, Edda, Esslingen — Carls, Postamt
Hoppe, Werner, m. Frau, Hannover — Knyphausenstr. 6
Hovestadt, Rupert, m. Frau, Dortmund — Frisiastr. 17
Horwart, Käte, m. Familie, Sandershausen — Südhoffstr. 17
Hoven, Helma, m. Tochter, Porz-Urbach — Seilerstr. 17
Hovorka, Heinz, Rheinhausen — Sandburg 1
Huch, Wilhelm, Minden — Knyphausenstr. 6
Hülsmann, Ursula, Münster — Knyphausenstr. 4
Hüsken, Peter, m. Familie, Rheink-Baerl — Jann-Bergh.-Str. 17
Ihnelt, Wilhelm, m. Familie, Frankfurt — Gartenstr. 11
Ingrid, F., Warstein — Schmiedestr. 11
Ivens, Norbert, m. Frau, Hamburg — Haus Sonnenblick
Jansen, Josephine, Mülheim — Moltkestr. 14
Jasper, Otto, m. Familie, Hopsten — Golf-Hotel
Jatzer, Hans, m. Familie, Lüneburg — Friedrichstr. 21
Jodt, Peter, Schönberg — Karlstr. 1a
Juhr, Elfriede, Berlin — Damenpfad 18
auf den Kamp, M., m. Bruder, Dortmund — Am Weststrand 14a
Katzler, Alfred, m. Frau, Feldrennach — Oderstr. 4
Kausch, Elisabeth, Neheim-Hüsten — Knyphausenstr. 5
Kertscher, Helmut, m. Frau, Lüneburg — Luciusstr. 6
Keyßler, Anneliese, Bremen — Friedrichstr. 7
Kiesel, Willi, m. Familie, Aerzen — Moltkestr. 14
Kiesger, Hans, m. Sohn, Wittlich — Nordhelmstr. 91

Kip, Karl G., Neuenhaus — Strandvilla Germania
Klasen, Klaus, Lüdenscheid — Maybachstr. 32
Klein, Bärbel, Wittlich — Südhoffstr. 4
Klein, Brunhilde, Dortmund — Lippestr. 3
Kleinwechter, Josef, m. Familie, Bremen — Sandburg 1
Knauer, Margot, m. Familie, Karlsruhe — Gartenstr. 11
Koch, Reinhold, m. Familie, Hannover — Rheinstr. 5
Köhler, Dieter, m. Frau, Wipperfürth — Hotel am Leuchtturm
König, Edith, m. Tochter, Bochum — Damenpfad 8
König, Wilhelm, m. Frau, Osterfeld — Strandvilla Fortuna
Krause, Ortwin, Hagen — Sandburg 1
Krause, Wolfgang, m. Familie, Altenhagen — Haus Sonnenblick
Kreuzkamp, Herbert, Pfullingen — Lippestr. 19
Kriesel, H.-W., m. Frau, Bottrop — Schmiedestr. 11
Kröger, Carl-Heinz, m. Frau, Marburg — Luciusstr. 5
Krüger, Werner, Hannover — Knyphausenstr. 6
Kuhl, Ottonia, Marsberg — Marienstr. 16
Lagemann, Hermann, Bad Hersfeld — Luisenstr. 18
Lagemann, Hermann, Bad Hersfeld — Marienstr. 16
Lang, Heinrich, Heuenstamm — Schmiedestr. 11
Langenbrinck, Rudolf, m. Frau, Dorsten —
Lau, Erna, Rotenburg — Schuchardts Hotel
Laudamm, Christel, m. Tochter, Gernsbach — Haus am Meer
Leicher, Christa, m. Sohn, Godesberg — Rheinstr. 1
Lienius, Wolfgang, m. Familie, Ritterhude — Moltkestr. 12
Ling, Herrfried, Marsberg — Marienstr. 16
Lingel, Heinz, Solingen — Friedrichstr. 7
Mahlendorf, Irma, Krißel — Damenpfad 40
Mailänder, Zitta, m. Sohn, Schwabmünchen — Lippestr. 19
Mainzer, Bernhard, m. Sohn, Koblenz — Lippestr. 19
Maiwald, Bernd, Hamburg — Sandburg 1
Marek, Leo., Wien — Friedrichstr. 7
Marquardt, Hans Dieter, m. Frau, Siegen — Kreuzstr. 12
Marunde, Lothar, m. Familie, Bad Salzuflen — Sandburg 1
Matthies, Hans-H., m. Familie, Hamburg — Karl-Rieger-Weg 1

ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS **KRICORIAN**

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz



Im Nordseebad Norderney **Eigentumswohnungen** im Appartementstil



Bauprojekt: „HAUS IDERHOFF“, BENEKESTRASSE 2

Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Café
Fertigstellung Vorsaison 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes. Nur noch wenige Wohnungen frei.



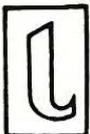
Bauprojekt: „Haus MONOPOL“

Hotel- und Appartementhaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.

Fertigstellung ca. Ende 1972 / Anfang 1973.

Direkt am Strand mit Seeblick, nur geringe Entfernung zum Meerwasser-Hallen-Wellenbad, zum zukünftigen Meerwasser-Wellen-Freischwimmbad und zu den Kuranlagen.

Sämtliche Wohnungen können auch über den MAGNET-Appartement-Ring vermietet werden.
Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an oder besuchen Sie uns.



Verkauf: **MAGNET-Ferienappartement GmbH, 7410 Reutlingen, Postfach 864 - Tel. 07121/43002**
Verkaufs- und Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr. 7 - Tel. 04932/627**

Die Verwaltung erfolgt durch die HAUS + BAULAND GmbH, Reutlingen. Sämtliche Firmen sind **Unternehmen der LÖTZE-Firmengruppe, Reutlingen.**

Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland/Nordsee, Wyk-Föhr/Nordsee, Oberstdorf/Allg., Tiefenberg/Allg., Oberstaufen/Allg. und Garmisch-Partenkirchen.
Außerdem **Auslandsobjekte** in der Schweiz und in Spanien - Costa del Sol.

Mehlig, Hermann, m. Frau, Detmold — Poststr. 4
 Mensch, Rudi, m. Frau, Walsum — Schulzenstr. 42
 Mertin, Paul, m. Familie, Würzburg — Oderstr. 9
 Mertz, Ilse, m. Familie, Stuttgart — Haus am Meer
 Meurer, Bernd, Wuppertal — Sandburg 1
 Meyen, Hildegard, m. Frau, Gehrden — Am Weststrand 5
 von Middeldorf, K., m. Fam., Tönisheide — Haus zum Wattenm.
 Mieke, Maria, m. Familie, München — Kreuzstr. 12
 Mielzen, E., m. Familie, Hochdorf — Kiefernweg 7
 Moll, Beate, m. Mann, Münster — Kurhotel Kaiserhof
 Mönninghoff, Walter, m. Frau, Wetter II — An der Mühle 11
 Mölle, Wilhelm, m. Familie, Vollbüttel — Viktoriastr. 6
 Möllen, Ute, Düsseldorf — Golfhotel
 Müller, Edith, Dortmund — Kaiserstr. 9
 Müller, Herbert, Dr., m. Familie, D.-Erbach — Frisiastr. 4
 Müller, Hugo, m. Frau, Letmathe — Sandburg 1
 Müller, Rolf, m. Familie, Wittmar — Luisenstr. 18
 Mussbach, Willi, m. Familie, Stuttgart — Viktoriastr. 6
 Naumann, G., m. Familie, Bad Godesberg — Gartenstr.
 Nehl, Fritz, Herne — Sandburg 1
 Neuler, Hildegard, Wees — Haus am Meer
 Nemann, Ruth, Berlin — Haus am Meer
 Neumann, Ruth, Berlin — Am Kurplatz 5
 Nieder, Ingrid, Barmen — Gartenstr. 4
 Niediek, Dieter, m. Familie, Bielefeld — Luisenstr. 18
 Niehaus, Willi, m. Familie, Beckum — Knyphausenstr. 16
 Nieland, Klaus, Wuppertal — Sandburg 1
 Niendorf, Gaby, Amorbach — Schulzenstr. 40
 Nitsche, Josef, m. Familie, Werdohl — Haus Insulaner
 Oberholthaus, Petra, Georgsmarienhütte — Haus Waterkant
 Ohl, Max, m. Frau, Wuppertal — Südhoffstr. 2
 Oppermann, Kurt, m. Familie, Wenstorf — Friedrichstr. 33
 Pape, Magdalene, m. Sohn, Rohden — Schulzenstr. 42
 Päsler, Christa, Wilhelmshaven — Kreuzstr. 12
 Pentalsky, Wilhelm, m. Frau, Brackwede — Haus Sonnenblick
 Perschall, Annette, Wolfsburg — Südhoffstr. 2
 Pohl, Alfred, Schw.-Gmünd — Friedrichstr. 21
 Poßnecker, Lieselotte, Hagen — Damenpfad 8
 Preuss, Helmut, Bremen — Friedrichstr. 7
 Preußer, Eva, m. Familie, Hannover — Südhoffstr. 2
 Probste-Mahlmann, Anne, m. Enkelin, Einbeck — Villa Fortuna
 Quast, Gisela, Löwensen — Frisiastr. 3
 Rademacher, Albert, m. Familie, Letmathe — Winterstr. 25
 Reifert, Marga, Erbach — Schmiedestr. 2
 Reiland, Eugen, Frankenthal — Wiedaschstr. 14
 Reins, Sieglinde, m. Tochter, Arnsberg — Sandburg I
 Renk, Peter, Drensteinfurt — Am Wasserturm 6
 Renner, Willy, m. Familie, Velpke — Haus Sonneneck
 Reuter-Zinser, Christiane, Bonn — Haus Sonnenblick
 Richter, Harold, m. Frau, Hüttental — Ellernstr. 13
 Riedstra, M., m. Tochter, Dortmund — Lippestr. 3
 Riffarth, Carmen, Koblenz — Lippestr. 19
 Rittershaus, Erhard, m. Familie, Gehden — Golf-Hotel
 Rode, Martha, m. Enkelin, Schwichelt — Schmiedestr. 5
 Roggel, Marita, m. Familie, Stukenbrock — Pension Cäcilie
 Rogler, Hans, m. Familie, Fürth — Schmiedestr. 2
 Romeyke, Christel, Bremen — Schuchardts Hotel
 Rösch-Soltmann, Margot, m. Tochter, Bonn — Luisenstr. 18
 Rouss, Karl-Heinz, m. Frau, Krefeld — Sandburg I
 Rufer, Vera, Wuppertal — Sandburg 1
 Rummel, Claire, Darmstadt — Frisiastr. 3
 Runkel, Walter, m. Familie, Lieblos — Karlstr. 1a
 Rzadkowski, Irene, Speichersdorf — Knyphausenstr. 4
 Salim, Jutta, m. Familie, Seesen — Sandburg I
 Sancke, Ingrid, Walmsburg — Südhoffstr. 2
 Sandrock, Bernd, m. Familie, Recklinghausen — Damenpfad 18
 Schäfer, Franz, Mainz — Moltkestr. 9
 Schäfer, Jürgen, m. Familie, Gelsenkirchen — Sandburg 1
 Scharnweber, Dieter, m. Frau, Kusel — Kaiserstr. 9
 Schätz, Ida, Haar — Moltkestr. 14
 Scheler, Fritz, m. Familie, Göttingen — Gartenstr. 55
 Schiffmann, Karl, m. Familie, Stuttgart — Haus am Meer
 Schlippers, Peter, m. Familie, Meerbusch — Knyphausenstr. 6
 Schlachta, Heinrich, m. Frau, Bottrop — Sandburg 1
 Schlegel, Adolf, m. Familie, Wolfsburg — Viktoriastr. 6
 Schlegel, Manfred, m. Frau, Wolfsburg — Viktoriastr. 6
 Schlüter, Hans, m. Frau, Bünen — Hotel am Kurplatz
 Schmick, Heinz, m. Frau, Rengsdorf — Moltkestr. 14
 Schmidt, Heinrich, Xanten — Haus am Meer
 Schmidt, Rolf, m. Familie, Friedberg — Langestr. 35
 Schmitt, Hans, m. Familie, Marktoberndorf — Damenpfad 40
 Schmitz, Clemens, m. Frau, Coesfeld — Sandburg 1
 Schmitz, Johanna, Recklinghausen — Knyphausenstr. 5
 Schneider, Birgit, Frankfurt — Tollestr. 2
 Schneider, Claus-Peter, m. Frau, Nidda — Südhoffstr.
 Schneider, Irma, Bad Aibling — Friedrichstr. 7
 Schollmayer, Konrad, m. Familie, Mainz — Strandstr. 6
 Schotte, Hans, Nürnberg — Hotel Europäischer Hof
 Schranz, Franz, Strass — Schmiedestr. 2
 Schreiber, Willi, m. Familie, Rodenkirchen — Kreuzstr. 12
 Schröder, Gregor, Freiburg — Kiefernweg 6
 Schulte, Emma, m. Familie, Mettingen — Sandburg 1
 Schulte, P. A., m. Frau, Honsetersdyk — Gartenstr. 4
 Schultz, Joachim, m. Frau, Wolfsburg — Mühlenstr. 2
 Schulz, Arthur, m. Frau, Hamburg — Winterstr. 22
 Schur, Bernhard, m. Frau, Braunschweig — Benekestr. 19
 Schwitters, Ludwig, Braunschweig — Haus Sonnenblick
 Siemann, Willi, m. Frau, Lesumstotel — Sandburg 1
 Simon, Gertrud, Wahlsburg — Moltkestr. 12
 Seedorf, Olaf, Bremen — Sandburg 1
 Seekamp, Ursula, m. Tochter, Bremen — Lippestr. 7
 Soeder, Ida, Dahlbruch — Winterstr. 25
 Sperlich, Bernhard, m. Frau, Eschweiler — Winterstr. 12
 Spieß, Willi, m. Familie, Lippoldsberg — Knyphausenstr. 5
 Stein, Rolf-Peter, m. Frau, Hannover — Südhoffstr. 4
 Steingrube, Werner, m. Familie, Ahaus — Sandburg 1
 Sonders, Klaus Dieter, Ahaus — Sandburg I

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ruf 423

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein Erlebnis!

Durch den Abend führt Sie

HEINZ GÜNTHER

humorvoll - spritzig

Zum Tanz spielt

Das EDDY-TRINKAUS-Quintett

DAS Orchester auf der Insel Norderney!

Samstag, den 14. August, 21.00 Uhr Eintritt: 4,- DM

Gastspiel BRUCE LOW

Conférence: **Heinz Günther**

Sonntag, den 15. August, 21.00 Uhr Eintritt frei

GROSSES BORDFEST auf MS „Norderney“
mit Äquatortaufe und NEPTUNI

Es spielt die fröhliche Bordkapelle **Eddy Trinkaus**
Steuermann der guten Laune: **Heinz Günther**

Dienstag, den 17. August, 21.00 Uhr Eintritt: 4,- DM

WAHL DER „MISS NORDSEE“
mit **Werner Gebhardt**

Mittwoch, den 18. August, 21.00 Uhr Eintritt frei

REISE-QUIZ mit Heinz Günther

Begrüßung der Scharnow- und Norderney-Urlauber.
Interessante Scharnow-Fahrten zu gewinnen!

Donnerstag, den 19. August, 21.00 Uhr Eintritt: 3,- DM

Gastspiel BILLY MO

Conférence: **Heinz Günther**

Freitag, den 20. August, 21.00 Uhr Eintritt frei

GROSSER RHEINISCHER ABEND
Lustige Spiele mit **Heinz Günther**

Samstag, den 21. August, 21.00 Uhr Eintritt: 3,- DM

Gastspiel EDITH GERLING

Eine Frau mit Herz und Stimme!
Conférence: **Heinz Günther**

DORTMUNDER THIER 

Von den guten Dortmundern eins der Besten

Besuchen Sie unseren „duften“

STRANDKELLER

Es spielen die „FLAMENCOS“
und heiße Musik aus der Discothek

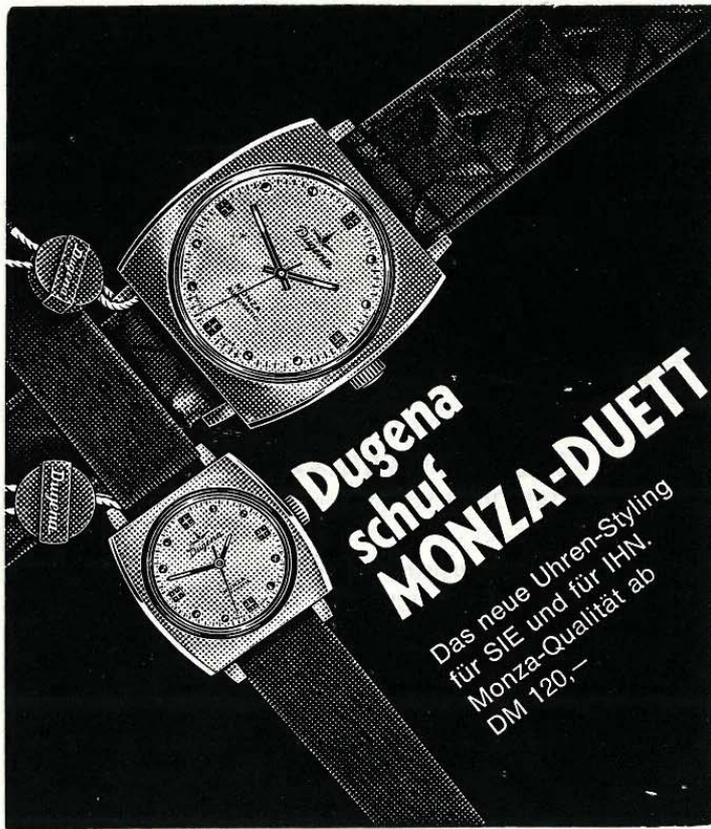
Unter der gleichen Leitung:

Café - Konditorei FRÖHLE
GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß
PILSNER URQUELL
und
DORTMUNDER
RITTER EXPORT

Es spielt das
SCHNEIDEWIND-TRIO
und
Erstklassige
Konditorei-Erzeugnisse
Eis - Gepflegtes Bier



Dugena
schuf
MONZA-DUETT
 Das neue Uhren-Styling
 für SIE und für IHN.
 Monza-Qualität ab
 DM 120,-

Alle Reparaturen
 schnellstens in eigener Werkstatt

A. Götting

Optik - Uhren - Goldwaren

Friedrichstraße 15

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café
 gegenüber dem Kurhaus



bietet den
 anerkannt
 guten
**BREMER
 ROLAND-
 KAFFEE**



Das Café mit der schönen
 Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Steinwegs, Sieglinde, Viersen — Schuchardts Hotel
 Stuhr, H.-Waldemar, m. Fam., Aschaffenburg — Pension Cäcilie
 Sturm, Hans, Rheinberg — Haus Waterkant
 Symens, Hermann, m. Frau, Lebenstedt — Benekestr. 1
 Thamer, Hans, m. Frau, Hamburg — Tannenstr. 8
 Theunissen, Wilhelm, Krefeld — Sandburg 1
 Thiele, Lisa, Berlin — Luisenstr. 10
 Thiermann, Bremen — Golfhotel
 Thoren, Friedrich, m. Familie, Schüttorf — Herrenpfad 19
 Timme, Kurt, m. Familie, Kassel — Maybachstr. 6
 Treib, Lotte, Saarlouis — Kiefernweg 6
 Tuba, Jürgen, Bremen — Hotel am Weststrand
 Voigt, Karl, Dr., m. Familie, Krefeld — Winterstr. 25
 Wagner, Eva, m. Schwester, Rinkerode — Südhoffstr. 17
 Wagner, Herbert, m. Frau, Hagen — Gartenstr. 4
 Wallmichrath, Jürgen, m. Bruder, Wuppertal — Sandburg 1
 Weber, Klaus-Peter, m. Frau, Nidda — Südhoffstr. 11
 Wegerle, Hans, m. Familie, Karlsruhe — Schuchardts Hotel
 Wehlmann, Werner, m. Frau, Köln — Benekestr. 13
 Weinz, Alfred, m. Familie, Berlin — Hotel Iderhoff
 Weißbrich, Wolfgang, m. Familie, Broistedt — Lippestr. 19
 Welker, Doris, München — Kiefernweg 6
 Wenzel, Paul, Walsrode — Rheinstr. 1
 Werner, Margot, Koblenz — Kiefernweg 6
 Weskott, Werner, Wuppertal — Kurhotel Kaiserhof
 Wiening, Paul, m. Familie, Ludwigshafen — Damenpfad 18
 Wiener, Gisela, m. Tochter, Werlaburgdorf — Lippestr. 3
 Wieting, Dagmar, Würzburg — Südhoffstr. 11
 Wiewinner, Helga, m. Familie, Münster — Damenpfad 40
 Wildschütte, Hans, m. Frau, Letmathe — Winterstr. 25
 Wilke, Gunda, m. Familie, Hude — Hotel am Meer
 Windfuhr, Eva, m. Familie, Heessen — Kurhotel Kaiserhof
 Wirtz, Willibald, m. Frau, Steckenborn — Winterstr. 25
 Wulfig, Barbara, m. Familie, Ridgewood — Friedrichstr. 7
 Zacharias, Charlotte, Dahlbruch — Winterstr. 25
 Zehl, Walter, m. Familie, Dortmund — Friedrichstr. 33
 Ziegler, Eva, Rodenbeck — Frisiastr. 17

Angemeldet bis zum 4. August 1971

Adamek, Anton, m. Frau, Stuttgart — Heinrichstr. 5
 Adams, Otto, Oberhausen — Südhoffstr. 14a
 Adler, m. Familie, Wanne-Eickel — Luisenstr. 11
 v. Allrock, Alex, m. Familie, Hameln — Luisenstr. 11
 Arend, Wilhelm, m. Familie, Bremen — Bäckerstr. 3
 Bälli, Käthe, m. Sohn, Bodenheim — Jann-Berghaus-Str. 2
 Bartling, Herbert, m. Frau, Köln — Mühlenstr. 16
 Bartonitschek, Paul, m. Frau, Hannover — Tollestr. 5
 Bathe, Wilhelm, m. Familie, Balve — Wilhelmstr. 8
 Bander, Hermann, m. Familie, Frankfurt — Nordhelmstr. 49
 Baumann, Ingeborg, Mosbach — Strandhotel Germania
 Baust, Christ., Gernsbach — Mainstr. 9a
 Badnarz, Walburga, m. Tochter, Gelsenkirchen — Langestr. 8
 Behrens, Friedrich, m. Familie, Hannover — Am Denkmal
 Behringer, Herta, m. Tochter, Karlsruhe — Heinrichstr. 3
 Berlemann, Ferdinand, m. Frau, Lingen — Seilerstr. 18a
 Beinke, Ingeborg, m. Sohn, Bremen — Winterstr. 5
 Benke, Richard, m. Familie, Osnabrück — Marienstr. 14
 Berger, Wilhelm, m. Familie, Herford — Luisenstr. 11
 Bettermann, Hertha, Betzdorf — Friedrichstr. 8
 Ben, Auguste, m. Familie, Hitdorf — Tollestr. 1
 Bendel, Hermann, Essen — Winterstr. 17a
 Bez, Hilde, m. Tochter, Stuttgart — Frisiastr. 22
 Bilski, Heinz, m. Familie, Bramsche — Weserstr. 3
 Blanke, Lieselotte, Warstein — Schmiedestr. 11
 Bloch, Annelore, Göppingen — Luisenstr. 11
 Blume, Erwin, m. Familie, Dörentrup — Jann-Berghaus-Str. 2
 Böldeker, Josef, m. Familie, Düsseldorf — Schulzenstr. 27
 Bohnenstengel, Karin, Düsseldorf — Wilhelmstr. 8
 Bolte, Lina, m. Familie, Volksdorf — Jann-Berghaus-Str. 45
 Bombosch, Jörg, Dortmund — Georgstr. 6
 Bosch, Alfred, Düsseldorf — Luisenstr. 11
 Brem, Martin, m. Familie, Erbach — Langenstr. 8
 Broich, Ingeborg, m. Tochter, Köln — Ellernstr. 10
 Brünen, Werner, m. Frau, Neuenkirchen — Heinrichstr. 3
 Busch, Berta, Vechta — Hotel Rheinischer Hof
 Butschinski, Olgert, m. Familie, Holzminden — Feldhausenstr. 12a
 Casper, Maria, Wiesbaden — Bülow-Allee 6
 Christoph, Carl, m. Familie, Geesthacht — Haus Delang
 Cichonczyk, H., m. Familie, M.-Grumbach — Heinrichstr. 3
 Cranz, Christian, m. Sohn, Stuttgart — Nordhelmstr. 85
 Criege, Hermann, m. Familie, Schüttorf — Haus Waterkant
 Daniewski, Frieda, m. Enkelin, Ronnenberg — Nordhelmstr. 8
 Däuper, Georg, m. Tochter, Osnabrück — Strandstr. 17

Ihr
 Ausflugsziel **"Um Ost"**

Hedwig
 und Erich Fritz
 Telefon 3387



Das Restaurant ostfrie-
 sischer Gastlichkeit und
 gemütlicher Atmosphäre
 am Kamin zu jeder
 Jahreszeit
**Gepflegte Speisen
 und Getränke**
 Kuchen und Gebäck aus
 eigener Herstellung

JEVER PILSENER



Herzlich willkommen auf Norderney!

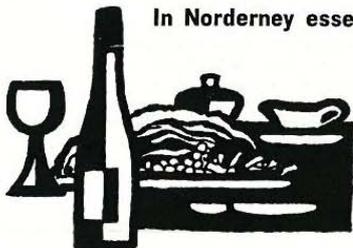
**Die bevorzugte Pils-Marke aus dem
Westfalen-Land ist bereits da.**

**Linden-Pils, von der Nordsee bis
zum Süden, in Westfalen wie im
Rheinland, in Hamburg wie in Hessen
- überall gleich beliebt.**

Linden-Pils

Dettinger, Gerda, Unterensingen — Friedrichstr. 8
Dickhut, Vera, Hagen — Weserstr. 7
Döllner, Marianne, Lüdenscheid — Jann-Berghaus-Str. 2
Döppe, Hans, m. Familie, Gladbeck — Südstr. 2
Eberhardt, Lydia, Geislingen — Halemstr. 8
Eberle, L., m. Familie, Werdohl — Jann-Berghaus-Str. 2
Eick, Gerda, m. Tochter, Berlin — Heinrichstr. 3
Eikenkötter, Anneliese, Westkirchen — Gartenstr. 14
Eisenblötter, Franz, m. Frau, Frankfurt — Langestr. 8
Emmerich, Marta, Berenberg — Mühlenstr. 16
Engelbach, Wolfgang, m. Frau, Frankfurt — Haus Waterkant
Engelschalk, Ortwin, m. Frau, Nordhorn — Nordhelmstr. 86
Erich, Walter, Essen — Moltkestr. 10
Eritt, Manfred, m. Familie, Wuppertal — Karlstr. 4
Ermentrud, Max, Krefeld — Kirchstr. 7
Essing, Karl, m. Familie, Neuenkirchen — Knyphausenstr. 24a
von Eynern, Marianne, m. Familie, Wuppertal — Südhoffstr. 6
Faber, Christian, St. Nikolaus — Rheinstr. 36
Faßbender, Toni, m. Frau, Asbach — Marienstr. 13
Faut, Marie-Luise, m. Sohn, Essen — Haus Delang
Fegeler, Münster — Im Gewerbegebiet 16
Ferber, Bruno, m. Familie, Dortmund — Benekestr. 18
Fey, Wolfgang, Mülheim — Bogenstr. 8
Figeis, Heinz, m. Familie, Hannover — Langestr. 8
Fink, Ulf, m. Frau, Bonn — Kirchstr. 6
Fischer, Gertrud, Stuttgart — Weserstr. 19
Fluch, Adalbert, München — Bogenstr. 18
Focke, Walter, m. Familie, Weserdeich — Kreuzstr. 1
Foth, Rudolf, m. Frau, Berlin — Rheinstr. 31
Fotschki, Monika, m. Enk., Freiburg — Nordhelmstr. 2
Franke, Herbert, m. Familie, Wernigsen — Marienstr. 13
Frederking, Karin, m. Sohn, Hildesheim — Am Leuchtturm 3a
Freund, Heinrich, m. Frau, Dortmund — Am Wasserturm 19
Friske, Emil, m. Familie, Siegburg — Südhoffstr. 23
Frömmel, Rudolf, m. Familie, Eisenberg — Am Schirrhof 6
Funke, Ingrid, Warstein — Schmiedestr. 11
Graap, Else, Dortmund — Kampstr. 11
Gaida, Rudolf, m. Familie, Stuttgart — Frisiastr. 7

Galow, Walter, m. Frau, Berlin — Luisenstr. 1a
Gahreis, Franz, m. Frau, Rottweil — Marienstr. 2
Gatto, Jutta, m. Sohn, Bochum — Herrenpfad 19
Georg, Günther, m. Frau, Giessen — Oderstr. 10
Gerdes, Karin, Wormersdorf — Mainstr. 27
Gerike, Gerhard, m. Familie, Holle — Weserstr. 9
Gerland, Hilde, Bentheim — Damenpfad 3
Gerlach, Irmgard, m. Tochter, Köln — Damenpfad 3
Gerstenberger, Friedrich, m. Familie, Dürnau — Kreuzstr. 8
Gerth, Wolfgang, m. Familie, Spiesen — Luciusstr. 11
Gettmann, Manfred, m. Familie, Niederwörresbach — Haus Inge
Geuß, Ella, Lingen — Frisiastr. 24
Glaser, Dorle, Grünstadt — Am Schirrhof 6
Goldenberg, Roland, m. Familie, Wolfsburg — Hotel Belvedere
Gräwe, Wilhelm, Dr., m. Frau, Unna — Oderstr. 10
Groß, Ute, m. Tochter, Sennestadt — Mainstr. 27
Gude, Reinhard, Melsum — Bäckerstr. 8
Haake, Gernot, Oberhausen — Schulzenstr. 28
Haas, Roland, m. Familie, Bereldange — Am Fischerhafen 7
Haberlech, Heinrich, m. Familie, Nörthheim — Weserstr. 9
Haefs, Margarete, Duisburg — Birkenweg 3
Hagemeier, Lutz, m. Frau, Braunschweig — Knyphausenstr. 1
Hahn, E. W., m. Frau, Frankfurt — Kurhotel Norderney
Hammer, Dieter, m. Familie, N.-Hallert — Jann-Berghaus-Str. 2
Harprecht, Ursula, m. Mutter, Aachen — Benekestr. 8
Hasenclever, m. Familie, Bemerode — Luciusstr. 10
Haubner, Hansjörg, Karlsruhe — Seilerstr. 15
Havemann, Walter, m. Frau, Hamburg — Georgstr. 6
Hebold, Hildegard, Berlin — Osterstr. 4
Heim, Elisabeth, Erlangen — Ellernstr. 10
Heimberg, Klaus, m. Familie, Hannover — Birkenweg 18
Heinemann, Bärbel, Hamburg — Friedrichstr. 6
Heisterkamp, Ulrich, Warendorf — Südstr. 1a
Heitfeld, Eugen, m. Familie, Ahlen — Luisenstr. 1
Heitkamp, Marlene, m. Sohn, Bünde — Am Denkmal
Helfrich, Robert, m. Familie, Heusenstamm — Nordhelmstr. 53
Hell, Alfred, Oberhausen — Schulzenstr. 28
Henning, Irmgard, m. Sohn, Billerbek — Friedrichstr. 5



In Norderney essen und trinken Sie gut und
nicht teuer

in der
Nordseestube

bei K.-A. HEUER
Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad
Telefon 2979

HOTEL-PENSION COORDES

Ecke Frisia- / Maybach-
straße - Tel. (04932) 516

ist das ganze Jahr geöffnet. Zimmer mit Telefon - Zimmer-Duschen -
Etagen-Bäder - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume - **Vorzügliche Küche**
Zentral gelegen Fünf Minuten vom Nordstrand

Unter gleicher Leitung:

Haus Coordes

Waldweg 14, hint. d. Dünen d. Nordbadestrandes (Neubau Frühjahr 1971)

Komfortable Ferienwohnungen für 2 - 4 Personen, außerdem mit Telefon,
Fernsehen und einmal wöchentlich **Finnischer Sauna**.

Wohnungsendpreis für 2 Personen täglich **50,00 DM**, für jede weitere
Person täglich **10,00 DM** mehr.

Alljährliche Betriebsruhe in beiden Häusern vom 15. 12. bis zum 1. 2.

Pension „Haus Sylvia“



Bernhard und Erika Tjaden
Damenpfad 17 - Telefon (04932) 428
Ganzjährig geöffnet

Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche und Blick auf die See
Gemütliche Aufenthaltsräume

Juni bis September Halbpension (warmes Abendessen)
übrige Jahreszeit Vollpension und Halbpension

Halbpensionsendpreise Hochsommer 28,— bis 34,— DM
übrige Jahreszeit 20 Prozent Preisnachlaß

Unsere Küche ist für ihre hohe Qualität bekannt



Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:

Henze, Christine, Weserdeich — Kreuzstr. 1
Herfurth, Ilse, m. Sohn, Landau — Südhoffstr. 14a
Hering, Heinrich, m. Frau, Rot — Südhoffstr. 15
Herm, Günter, m. Familie, Lüdenscheid — Haus Delang
Heumann, Hans-J., m. Frau, Bremen — Schulzenstr. 27
Hillemeier, Adolf, m. Frau, Hilgert — Heinrichstr. 3
Hingler, Robert, m. Familie, Paderborn — Winterstr. 5
Hirsch, Werner, m. Familie, Esslingen — Nordsee-Haus
Hörschen, Werner, Wattenscheid — Gartenstr. 54
Hoffmann, Rudi, m. Frau, Frankfurt — Nordhelmstr. 85
Hoffmann, Monika, Mainz — Kurhotel Norderney
Hofmann, Ingetraut, Hulzappel — Ellernstr. 10
Hoffmann, Ferdinand, Hamburg — Friedrichstr. 8
Homburg, Ernst, m. Familie, Löhne — Frisiastr. 7
Hoppe, Anneliese, Essen — Maybachstr. 8
Hornung, Barbara, Karlsruhe — Seilerstr. 15
Horz, Josef, m. Tochter, Pottum — Gartenstr. 54
Hübschke, Anita, m. Mutter, Sprockhövel — Rheinstr. 31
Hüls, Jörg, Hamm — Osterstr. 4
Hünerhoff, Walter, m. Frau, Wuppertal — Friedrichstr. 8
Huth, Günter, m. Frau, Hamburg — Luisenstr. 32
Iwan, Jutta, Berlin — Luisenstr. 27
Jachens, Gerhard, m. Familie, Platjenwerbe — Südstr. 2
Jahn, Eva, m. Tochter, Ramelsloh — Mühlenstr. 6
Jakobsmeier, Adolfine, Essen — Moltkestr. 10
Janssen, Dirk, m. Frau, Leerhufe — Friedrichstr. 10
Jirmann, Ursula, m. Tochter, Bramsche — Weserstr. 3
Joseph, Hildegard, Sarstedt — Am Leuchtturm 33a
Just, Johanna, Berlin — Gartenstr. 39
Kaiser, Willi, m. Frau, Eime — Weserstr. 7

Strandhotel „Am Weststrand“

Inh.: M. Dutschke

Damenpfad 38/39 - Telefon (04932) 586 und 2458

Das gutbürgerliche Familienhotel,

unmittelbar bei den Strandpromenaden in besonders ruhiger Lage.

Zimmer mit und ohne Seeaussicht, Balkon, fließ. Wasser warm und kalt.
Voll- und Teilpension **Vollpensionsendpreis 30,00 - 42,00 DM**

Mittag- und Abendtisch — auch für Passanten

Unter gleicher Leitung: **HAUS DUTSCHKE - GARNI**
Karlstraße 1a

Übernachtungsendpreis mit Frühstück 13,50 - 16,50 DM

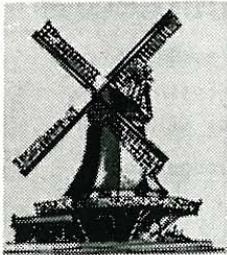
Kaiser, Lothar, m. Familie, Wiesbaden — Kirchstr. 6
Kammer, Heinrich, m. Familie, Schüttorf — Osterstr. 13
Kamp, Matthias, m. Frau, Kettwig — Haus Delang
Karpentier, Hans, m. Frau, Ulm — Langestr.
Kaufmann, Hellmut, m. Familie, Bensheim — Knyphausenstr. 1
Kerl, Eva, Lebenstedt — Pension Schöneweg
Kern, Georg, m. Familie, Bad Neuenahr — Bismarckstr. 5
Kersten, Gisela, m. Familie, Dortmund — Marienstr. 10
Kerstin, Sophie, Bad Honnef — Nordhelmstr. 87
Kemna, Hubert, Coesfeld — Marienstr. 13
Kempe, Heinrich, m. Familie, Dortmund — Richthofenstr. 3
Keslan, Rosalie, m. Familie, Gifhorn — Jann-Berghaus-Str. 2
Keuler, Karl Heinz, m. Frau, Leverkusen — Richthofenstr. 6
Kiffe, Fritz, Hamm — Georgstr. 6
Klein, Josef, m. Frau, Asbach — Marienstr. 13
Kling, Günter, m. Familie, Oldenburg — Heinrichstr. 4a
Klinkert, Susanne, Letmathe — Tollestr. 1
Knapp, Lothar, m. Familie, Ulm — Langestr. 8
Knop, Else, Unna — Am Januskopf 6
Kohaneck, Josef, m. Frau, Bonn — Rass, am Denkmal
Kohl, Walter, m. Frau, Hamburg — Haus Insulaner
König, Horst, m. Frau, Bochum — Elbestr. 2a
Krocke, Kurt, m. Familie, Wolfsburg — Seilerstr. 18a
Krause, Walter, m. Frau, Bentheim — Haus Waterkant
Kreimer, Ursula, Osterfelde — Gartenstr. 19
Krull, Maria, m. Familie, Burgkirchen — Benekestr. 53
Kuhn, Elfriede, Berlin — Nordhelmstr. 85
Kumpf, Thekla, m. To., Hagen — Villa Erika
Künzel, Ilse, Krefeld — Friedrichstr. 10
Küppers, Heinz, m. Frau, Bedburg — Südhoffstr. 21
Kurt, Hermann, m. Frau, Oberdorffelden — Marienstr. 13
Ladner, Heinrich, m. Frau, Bohmte — Haus Waterkant
Lange, Werner, m. Familie, Gutmadingen — Bismarckstr. 5
Langenkemper, Hermann, m. Familie, Frankfurt — Rheinstr. 36
Langer, Horst, m. Frau, Düsseldorf — Oderstr. 10
Lauffs, Hedwig, m. Familie, Düsseldorf — Frisiastr. 22
Leinweber, Magnus, Fulda — Rass, Gartenstr.
Lemke, Dörte, Duisburg — Wilhelmstr. 8
Leseberg, Dieter, Hildesheim — Kirchstr. 6
Lenkel, Rudi, m. Familie, Pottum — Gartenstr. 54
Licht, Ewald, Solingen — Haus Delang
Linde, Horst, m. Familie, Stuttgart — Strandhotel Belvedere
Linne, Otto, Wolfenbüttel — Südhoffstr. 12
Loddenkemper, Anton, m. Familie, Oelde — Am Schirrhof 5
Loos, Seyda, Ramelsloh — Mühlenstr. 6
Lotz, Luise, N.-Altenseelbach — Marienstr. 10
Lüken, Hans, Emden — Luisenstr. 11
Lüsch, Wilhelm, m. Frau, Oberhausen — Haus Ursula
Lunschken, Christian, m. Frau, Oldenburg — Nordhelmstr. 5
Lupkow, Rosemarie, m. Familie, Melle — Heinrichstr. 5
Mader, Maria, Erlangen — Ellernstr. 10
Masuch, Ursula, m. Mann, Goslar — Weserstr. 19
Maurer, Gretel, m. Sohn, Dahn — Richthofenstr. 13
Meendermann, Reiner, Schüttorf — Osterstr. 13
Mertem, Manfred, Düsseldorf — Lippestr. 4
Meyer, Georg, m. Sohn, Düsseldorf — Nordhelmstr. 2
Mohaupt, Anneliese, Wilhelmshaven — Luisenstr. 27
Möller, Julius, m. Frau, Hamburg — Oderstr. 2
Möller, Peter, m. Familie, Eiserfeld — Haus Delang
Mosebach, Willi, m. Familie, Bochum — Haus Georg Rass
Motzko, Brigitte, Hildesheim — Luciusstr. 23
Müller, Christa, m. Tochter, Köln — Luisenstr. 27

In dieser Saison neu auf Norderney

Stadtschänke

Das Lokal mit der
besonderen Atmosphäre

NORDERNEY, FRIEDRICHSTRASSE 20



„Zur Mühle“

**Ostfriesische
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die
TEESTUBE in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

Müller, Erich, m. Familie, Delmenhorst — Gartenstr. 39
 Müller, Ursula, m. Familie, Seulberg — Langestr. 8
 Müller, Werner, m. Familie, Kassel — Oderstr. 12
 Muther, Reinhard, Letmathe — Tollestr. 1
 Nagel, Reiner, m. Frau, Duisburg — Jann-Berghaus-Str. 2
 Nast, Klaus, m. Familie, Otterbach — Luisenstr. 22
 Nast, Irene, Frankfurt — Luisenstr. 22
 Neidhardt, Hermann, m. Fam., Dortmund — Knyphausenstr. 24a
 Neuwirth, Helga, m. Tochter, Bottrop — Schmiedestr. 19
 Niemeyer, Marianne, Osnabrück — Friedrichstr. 8
 Nölker, Wilhelm, m. Familie, Dortmund — Moltkestr. 10
 Ochs, Renate, Düsseldorf — Winterstr. 5
 Ohme, Axel, m. Familie, Völkzen — Luisenstr. 11
 Ostermann, Ursula, Dortmund — Nordhelmstr. 88
 Ostermeyer, Wilhelm, m. Fam., Isingerode — Knyphausenstr. 24a
 Paffrath, Inge, m. Sohn, Hannover — Langestr. 8
 Paustian, Wilhelm, m. Familie, Lütjenburg — Bogenstr. 12
 Patrarsky, Gisela, Heidkamp — Am Schirrhof 3
 Perkuhn, Fritz, m. Frau, Fahrenhorst — Benekestr. 53
 Peter, Klaus, m. Familie, Möglingen — Südhoffstr. 21
 Petersen, Dieter, m. Familie, Oldesloe — Marienstr. 13
 Petry, Bodo, m. Frau, Halstenbek — Moltkestr. 10
 Plans, Werner, m. Frau, Weiskirchen — Kirchstr. 7
 Plenter, Reinhard, Rheine — Friedrichstr. 10
 Poetig, Werner, m. Familie, Hildesheim — Schulzenstr. 29
 Pollak, Jutta, Münster — Im Gewerbegebiet 16
 Poppinga, Reemt, Wolfsburg — Nordhelmstr. 25
 Pörtner, Friedel, m. Familie, Mölltergen — Lippestr. 19
 Pralow, Jürgen, m. Frau, Garbsen — Heinrichstr. 3
 Reeke, Horst, m. Familie, Unna — Karlstr. 4
 Rehm, Gerda, Anderten — Luciusstr. 10
 Remmers, Ada, Lohne — Hotel Rheinischer Hof
 Reutter, Lieselotte, Nürtingen — Friedrichstr. 8
 Rehme, Heinrich, m. Familie, Osnabrück — Friedrichstr. 8
 Reimann, Maja, Salzgitter — Am Denkmal
 Reineke, Rüdiger, m. Familie, Hildesheim — Kirchstr. 6
 Reuter, Ursula, Nürtingen — Friedrichstr. 8
 Ruf, Hans-U., m. Frau, Aachen — Schulzenstr. 27
 Ruhnke, Vera, Berlin — Kaiserstr. 9
 Rösen, Elisabeth, m. Sohn, Wehr — Winterstr. 19
 Ruth, Ullrich, Hasbergen — Wilhelmstr. 8
 v. Rützen, Georg, m. Familie, Wuppertal — Am Denkmal
 Sachse, Gerda, Sennestadt — Mainstr. 37
 Sander, Adele, Rodenberg — Nordhelmstr. 25
 Sasse, Egon, m. Familie, Flügeln — Damenpfad 5
 Schäfer, Bert, m. Familie, Füssenich — Strandhotel Germania
 Schäfers, Margot, m. Sohn, Dortmund — Südhoffstr. 21
 Schell, Friedhelm, m. Familie, Gummersbach — Benekestr. 18
 Schirmacher, Barbara, Wolfsburg — Nordhelmstr. 25
 Schlimm, Margarete, Herne — Südstr. 23
 Schlipf, Werner, m. Frau, Waldbröl — Mühlenstr. 11
 Schlumm, Willy, m. Frau, Heepen — Nordhelmstr. 2
 Schmidt, Albert, m. Tochter, Pottum — Gartenstr. 54
 Schmidt, Bernd, m. Frau, Bad Pyrmont — Am Wasserturm 13
 Schmitt, J., m. Familie, Saarbrücken — Schulzenstr. 12a
 Schmitt, Lothar, m. Familie, Hülzweiler — Jann-Berghaus-Str. 2
 Schneider, Charlotte, m. Familie, Dortmund — Oderstr. 7
 Schonhut, Heinz, m. Familie, Kettwig — Strandhotel Miramar
 Scholz, Gerhard, m. Tochter, Wuppertal — Marienstr. 13
 Scholz, Carl, m. Frau, Borken — Am Schirrhof
 Schriewer, Annegret, Bevergern — Bäckerstr. 8
 Schröder, Jutta, m. Tochter, Cappel — Oderstr. 4
 Schulte, Rolf, m. Familie, Velbert — Haus Inge



Bitte ein Bit!

Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH, Bitburg/Eifel

Vom Faß in den Gaststätten

**„Seehund“ und
„Goode Wind“**

Schulte, Elisabeth, Berkun — Haus Delang
 v. Schmetzdorff, Christa, Geislingen — Halemstr. 8
 Schulz, Günter, m. Familie, Achim — Bogenstr. 12
 Schulz, Maria, Neubertheim — Frisiastr. 22
 Schulz, R., m. Tochter, Unterlüss — Mühlenstr. 16
 Schuppe, Elisabeth, m. Sohn, Gelsenkirchen — Marienstr. 13
 Schüssler, Rolf, Troisdorf — Heinrichstr. 5
 Schütte, Hedwig, m. Sohn, Kamperfaln — Mühlenstr. 5
 Schoko, Ursula, Dr., m. Tochter, Berlin — Heinrichstr. 3
 Seitz, Wolfgang, m. Familie, Schwabmünchen — Am Schirrhof 5
 Seyd, Frauke, Berlin — Villa Erika
 Siegner, Walter, m. Familie, Essen — Winterstr. 17a
 Sieweck, Wolf, m. Familie, Weiden — Luisenstr. 32
 Steckmesser, Karl, m. Frau, Gladbeck — Haus Ursula
 Stege, Caroline, Bückeberg — Moltkestr. 11
 Steinhauer, Willi, m. Familie, Saarbrücken — Bäckerstr. 5
 Steinke, Lina, m. Enk., Borstel — Rheinstr. 23
 Stemmer, Waltraud, m. Sohn, Wülfrath — Haus Delang
 Steuck, Albert, m. Familie, Hamburg — Winterstr. 5
 Stoewig, Wilhelm, m. Familie, Hamburg — Luisenstr. 32
 Stoll, Hildegard, Fürth — Luisenstr. 24a
 Stövesand, Heinz, Bochum — Winterstr. 5
 Stratmann, Hilde, m. Familie, Hoppecke — Rheinstr. 13
 Strehlow, Heinrich, m. Frau, Rendsburg — Winterstr. 22
 Streitz, Frieda, m. Familie, Berlin — Knyphausenstr. 24a
 Stuhlmann, Ursula, m. Tochter, Sulzbach — Haus Miramar
 Stuht, Beate, St. Arnold — Friedrichstr. 10
 Stulzmann, Inge, Wattenscheid — Gartenstr. 54
 Sühemann, Toni, m. To., Castrop-Rauxel — Knyphausenstr. 24
 Tegelhoff, Elfriede, Hagen — Maybachstr. 3
 Tensmann, Wilhelm, m. Frau, Marl — Südhoffstr. 24
 Teske, Siegfried, m. Familie, Hannover — Wilhelmstr. 12
 Theiler, Lisa, m. Sohn, Brugg — Winterstr. 5
 Thiede, Hans, m. Familie, Hagen — Benekestr. 4
 Thiemann, Käte, Duisburg — Moltkestr. 14
 Treske, Dieter, m. Frau, Wilferdingen — Heinrichstr. 3
 Treppket, S., m. Familie, Düsseldorf — Kirchstr. 6

HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 **Sophie Flottroug** Tel. (04932) 2479

Modern und behaglich - Nähe Nordstrand und Seepromenade

Ganzjährig geöffnet

Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich

Neuzeitlich eingerichtete

Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer, z. T. mit Dusche oder Bad

Informieren Sie sich unverbindlich

Pension garni „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstraße 6 **Bes. Charlotte Ristow** Telefon 2637

100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand

modern - gepflegt

zum Wohle des Gastes und seiner Familie

**Sehr günstig
Vor- und
Nachsaison-Preise**

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC - zentralbeheizt
Behaglicher Aufenthaltsraum

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND
mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben Jahrhundert ein Begriff echter Gastlichkeit und erstklassiger Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank:



Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadestrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse
mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank



Telefon 674

Triptap, Rudolf, m. Familie, Altschermbeck — Halemstr. 18
Twardokus, Ferdinand, m. Frau, Aurich — Haus Delang
Uffhausen, Horst, m. Frau, Oldenburg — Kaiserstr. 9
Ukena, Helmuth, m. Familie, Jegger — Kurhotel Norderney
Vogel, Helmut, Dr., m. Frau, Dortmund — Nordhelmstr. 28
Vogt, Hans, m. Frau, Goslar — Nordhelmstr. 5
Voigt, Bernhard, m. Frau, Innkerdorf — Strandhotel Miramar
Voss, Hannelore, m. Tochter, Bochum — Knyphausenstr. 1
Wagner, Hildegard, m. Sohn, Herborn — Frisiastr. 13
Wattner, Hans-J., Oldenburg — Oderstr. 10
Walter, Luzia, Rösebeck — Südstr. 23
Weber, Bertha, m. Enk., Ramsel — Am Denkmal s
Weber, Renate, Dr., m. Sohn, Oldenburg — Hotel Belvedere
Wedermann, G., Köln — Ellernstr. 10
Wedig, Rosemarie, Heidkamp — Schirrhof 3
Wedner, Fritz, m. Frau, Münster — Kaiserstr. 9
Wegmann, Alfred, m. Familie, Borghorst — Luisenstr. 32
Wellert, Erich, m. Familie, Bietigheim — Ellernstr. 10
Wengeler, Wilhelm, m. Familie, Bochum — Haus Delang
Wenker, Horst, Dr., m. Familie, Berlin — Strandhotel Belvedere
Westphal, Ursula, m. Familie, Hamburg — Oderstr. 12
Wichmann, Gerhard, m. Frau, Ronnenberg — Friedrichstr. 8
Wiebe, H.-W., Bielefeld — Kurhotel Norderney
Wiederholt, Ernst, m. Familie, Hannover — Heinrichstr. 8
Wiedersporn, Hermine, m. Familie, Großbößen — Rheinstr. 36
Wien, Margot, m. Sohn, Hagen — Bäckerstr. 8
Wienstößer, Andreas, Hamm — Nordhelmstr. 87
Willecke, Raimund, Clausthal-Z. — Haus Waterkant
Wittig, Gisela, m. Schwester, Brackwede — Marienstr. 13
Wittler, Joachim, m. Familie, Emden — Kluin, am Fischerhafen
Wrobel, Stefan, m. Familie, Stuttgart — Nordhelmstr. 85
Wrobel, Stefan, m. Familie, Stuttgart — Nordhelmstr. 85
Ziora, Herta, m. Familie, Hannover — Marienstr. 13

Angemeldet bis zum 5. August 1971

Achtermann, Bernhard, m. Frau, Essen — Knyphausenstr. 16
Aechtner, Erich, m. Familie, Karlshafen — Jann-Berghaus-Str. 74
Ackermann, Fine, Osnabrück — Luisenstr. 10
Ahrens, Hella, m. Tochter, Ulzburg — Birkenweg 12a
Amberg, Birgit, Frankfurt — Janusstr.

Bäcker, Rudolf, m. Familie, Solingen — Halemstr.
Bähren, Fritz, m. Familie, Schöningen — Marienstr. 14
Bandmann, August, m. Familie, Hankensbüttel — Oderstr. 3
Barnekow, Elfriede, Hamburg — Kurhotel Kaiserhof
Barnekow, Günter, Hamburg — Kurhotel Kaiserhof
Bäumer, Georg, m. Frau, Bomlitz — Kreuzstr. 3
Becker, Horst, m. Familie, Bielefeld — Luisenstr. 20
Behrend, Ingrid, m. Tochter, Osnabrück — Damenpfad 8
Benecke, Hannelore, m. Tochter, Mainz — Jann-Berghaus-Str. 8a
Bentrup, Bernhard, m. Familie, Osnabrück — Nordhelmstr. 9a
Bienert, Hermann, m. Familie, Vienenburg — Nordhelmstr. 14
Blaeser, Wilhelm, Kirchtroisdorf — Friedrichstr. 5
Bleek, Walter, m. Frau, Dissen — Janusstr.
Blome, Marie, Burgholzhausen — Nordhelmstr. 9a
Bloy, Gisela, m. Tochter, Aumühle — Am Leuchtturm 4
Bock, Karin, Hamburg — Luisenstr. 3
Bockelmann, Hans, m. Familie, Warsingsfehn — Schmiedestr. 1
Bockermann, Manfred, m. Familie, Bochum — Am Schirrhof 8
Borgmeister, Josef, m. Frau, Essen — Halemstr. 3
Born, Wilhelm, Marburg — Oderstr. 3
Bothe, Hermann, m. Familie, Neubokel — Oderstr. 3
Bothorn, Irmgard, Rheine — Heinrichstr. 10
Böttner, Maria, Eschwege — Benekestr. 4
Brand, Fritz, m. Frau, Bielefeld — Damenpfad 16
Brandes, Anna, m. Sohn, Nienburg — Gartenstr. 41d
Bredfeld, Edwin, Garbsen — Luisenstr. 3
Breer, Franz, Neuenhaus — Jann-Berghaus-Str. 1
Brendecke, Gerhard, m. Frau, Peine — Jann-Berghaus-Str. 1
Brink, Wilfried, m. Frau, Babenhausen — Damenpfad 15
Broesche, Wilhelm, Hildesheim — Luisenstr. 15
Buchholz, Herbert, m. Familie, Darmstadt — Nordhelmstr. 26
Bührer, Hans-P., m. Familie, Grenzach — Heinrichstr. 11
Busch, Werner, m. Frau, Wiesbaden — Kurhotel Kaiserhof
van den Busch, Ellen, Münster — Friedrichstr. 8
Buries, Lisa, Hamburg — Knyphausenstr. 2
Cramer, Lydia, Weinheim — An der Schanze 11
Dammann, Birgit, Berlin — Kurhotel Kaiserhof
Dankwardt, Werner, m. Familie, Berlin — Nordhelmstr. 64
Dehne, Johanna, m. Sohn, Bad Nenndorf — Emsstr.
Denner, Alfred, M.-Heddesheim — Benekestr. 47
Dettmer, Friedrich, m. Familie, Hannover — Birkenweg 12a

Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

Einzige Spezial-Fischgaststätte Norderneys - 180 Plätze

Zentral gelegen - Ecke Winter-/Jann-Berghaus-Straße

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen, Schollen, Steinbutt, Heilbutt, Makrelen, Schellfisch,
Kabeljau, Rotbarsch-Filet - Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

Gesundheit und Bekömmlichkeit, die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller



Im Ausschank
das bewährte

DORTMUNDER
THIER
Von den guten Dortmundern eins der Besten

Kennen Sie

unsere große Auswahl
in- und ausländischer Parfümerien
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 76jährige Erfahrung

Das führende Fachgeschäft

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



Dick, Hans, m. Familie, Burg — Herrenpfad 20
Dillenberg, Edith, m. Tochter, Essen — Wilhelmstr. 10
Dillenberg, E., Essen — Wilhelmstr. 10
Dittrich, Günter, m. Familie, Herzberg — Hotel am Weststrand
Dudat, Bernhard, m. Familie, Berlin — Haus Dörte
Duver, Helmut, m. Familie, Groß-Döhren — Damenpfad 7
van Dyk, Maria, Ahaus — Hafenstr. 5
Egbring, Heinrich, m. Familie, Emsbüren — Im Gewerbegebiet 2
Eickers, Bruno, m. Familie, Essen — Friedrichstr. 8
Erl, Hilde, Nieder-Eschbach — Roonstr. 3
Falkenbein, Max, m. Frau, Bad Salzuflen — Benekestr. 47
Federmann, Rudolf, m. Frau, Münchberg — Roonstr. 4
Finke, Wiltrude, Dortmund — Luisenstr. 3
Fischer, Luise, m. Familie, Münster — Wiedaschstr. 10
Forkel, Werner, m. Familie, Coburg — Marienstr. 8
Fournell, Ingeborg, m. Familie, Buchholz — Damenpfad 7
Frenzel, Nico, Hamburg — Damenpfad 7
Friedrich, Reinhard, m. Familie, Westerode — Luisenstr. 1
Friedrich, Elisabeth, Lüdenscheid — Heinrichstr. 10
Fröhlich, Adolf, m. Familie, Frankfurt — Knyphausenstr. 18
Frye, Theo, m. Familie, Alfen — Pension Schöneweg
Fuchs, Ewald, m. Frau, Hamburg — Georgstr. 2
Fuhrig, A., m. Enkelin, Solingen — Janusstr. 10
Gälder, Rolf, m. Familie, Hagen — Knyphausenstr. 18
Geißler, Anne, m. Enkelin, Kettwig — Kreuzstr. 11
Geiger, Hanni, Burgholzhausen — Nordhelmstr. 9a
Genter, Theodor, m. Familie, Berlin — Karlstr. 4
Gering, Heinrich, m. Familie, Hunteburg — Heinrichstr. 10
Gerlach, Dieter, m. Frau, Northeim — Gartenstr. 41d
Gesing, Wolfgang, Kempen — Nordhelmstr. 49
Siermann, Peter, Dr., Siegen — Kurhotel Kaiserhof
Gilweit, Paul, m. Familie, Rheine — Am Wasserturm 5
Gley, Wolfram, m. Familie, Frankfurt — Am Leuchtturm 4
Göbel, Ursula, m. Sohn, Heepen — Emsstr. 13
Gubrecht, Hans, m. Familie, Hamburg — Moltkestr. 8
Goebel, Wolfgang, m. Familie, Varel — Gartenstr. 41d
Graben, Peter, m. Familie, Grossdorn — Janusstr. 10
Grevemeyer, Ernst-Otto, m. Frau, Bramsche — Rheinischer Hof
Grolla, Erika, Braunschweig — Janusstr. 10
Grossmann, Albert, m. Frau, Hausberge — Herrenpfad 20
Grotkamp, Anny, Gelsenkirchen — Kaiserstr. 4
Gündel, Monika, m. Sohn, Gerlinghausen — Benekestr. 50
Gusch, M., m. Tochter, Urberach — Damenpfad 40
Haase, Hans, m. Familie, Dinkendorf — Am Leuchtturm 4
Hagedorn, Werner, m. Familie, Borken — Luisenstr. 28
Hamann, Fritz, m. Frau, Euskirchen — Georgstr. 2
Hartmann, Hans, m. Frau, Düsseldorf — An der Schanze 11
von Hasselt, Anita, Köln — Schmiedestr.
Höhle, Ursula, Kechelde — Schmiedestr.
Heidemann, Rudolf, m. Frau, Dortmund — Moltkestr. 10
Heinz, Theo, m. Frau, Widdendorf — Winterstr. 24
Heistermann, Carla, Kettwig — Nordhelmstr. 2
Hellmers, Elsa, Bremen — Langestr. 26
Herfs, Karl-Heinz, m. Familie, Hilden — Gartenstr. 7
Herget, Hans, m. Familie, Heilbronn — Südstr. 7
Herget, Gerald, Diedorf — Nordhelmstr. 35
Hoffmann, Ellen, Nürnberg — Friedrichstr. 38
Hoffmann, Dieter, m. Bruder, Dülmen — Winterstr. 25
Höhndorf, Anneliese, Weener — Kreuzstr. 3
Hölzemann, Franz, m. Familie, Merkelbach — Luisenstr. 3
Hühnergarth, Karl, Euskirchen — Nordhelmstr. 26
Hünermann, Gerd, Rheine — Benekestr.
Jäckzon, Wilhelm, Brilon — Benekestr. 40
Jaiseen, Heinz-D., m. Frau, Köln — Knyphausenstr. 18
Jörg, Fritz, m. Familie, Hannover — Gartenstr. 7
Jung, H. Walter, Hüttental — Kurhotel Kaiserhof
Jungbluth, Christian, Urberach — Roonstr. 3
Jürgens, Friedegard, Diedorf — Nordhelmstr. 35
Jüttich, Hans, Birkenau — An der Schanze 11
Kaufmann, H. J., m. Familie, Göttingen — Knyphausenstr. 2
Kaessmann, Fritz, Göttingen — Knyphausenstr. 18
Kirchner, Helmut, m. Familie, Burg — Herrenpfad 20
Kisker, Friedrich, m. Familie, Altma — Halemstr. 3
Kittel, Melchior, m. Frau, Stuttgart — Birkenweg 29
Klausch, Erna, Osnabrück — Halemstr. 8
Kleimann, Paul, m. Frau, Dortmund — Seilerstr. 4
Klute, Helene, m. Enkel, Dortmund — Wiedaschstr. 3

haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
Ruf (04932) 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November

Inklusiv-Preis

(Übernachtung, Frühstück, Prozente, Mehrwertsteuer)

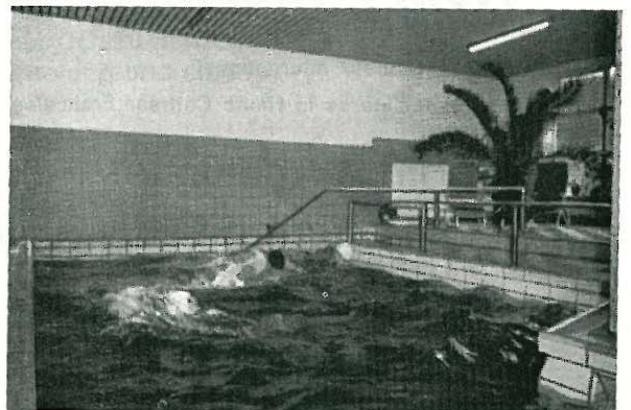
Seezimmer

Sommersaison	DM 29,—
Frühjahr und Herbst	DM 27,—

Gartenzimmer

Sommersaison	DM 23,—
Frühjahr und Herbst	DM 22,—

Wir empfehlen unser Haus den Frühjahrs- und Herbst-Kurgästen. Für die Winterkur bieten wir besondere Preisvorteile.



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit einer ständigen Wassertemperatur von 27° Wärme steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM UND RENATE VOLLMER
Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916



Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen
Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließend.
Warm- und Kaltwasser, Etagendusche, Zentralheizung,
gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum.
Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 1. 12.

Vollpensionsendpreis
vom 1. Juni bis zum 30. September 29,- bis 34,- DM
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres
Inselaufenthaltes einen
abwechslungsreichen und
schmackhaften Mittagstisch?

**Wir kochen für Sie
im Abonnement!**

Im Ausschank:

Krombacher Plus
mit Felsquellwasser gebraut

Der Friseur für Anspruchsvolle

Henry Kiesling

Coiffeur international

Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

im Kurhaus
Damen- und Herren-Bedienung
Parfumerien und Kosmetik
von Weltruf

Voranmeldung erbeten - Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

Knipp, Manfred, m. Familie, Büren — Mainstr. 8
Knoll, Herta, Oldenburg — Gartenstr. 7
Koch, Karl-Heinz, Hannover — Damenpfad 7
Komesker, H.-J., m. Frau, Osnabrück — Südhoffstr. 22
Kontzi, Dieter, Bad Liebenzell — Jann-Berghaus-Str. 74
Kopp, Werner, m. Frau, Hamburg — Heinrichstr. 11
Krahe, Lilly, m. Frau, Essen — Luciusstr. 26
Kramer, Achim, m. Familie, Augsburg — Luisenstr. 3
Kraus, Rudi, m. Familie, Offenbach — Mühlenstr. 6
Kroß, Bernhard, m. Frau, Berlin — Langestr. 14
Krüger, Fritz, Dr., m. Familie, Homburg — Kreuzstr. 8
Krupka, M.-Luise, m. Enkel, Velberg — Benekestr. 4
Kuhn, Margret, Duisburg — Gartenstr. 34
Kuhnen, Gabriele, Duisburg — Oderstr. 11
Küther, Ilse, m. Familie, Lingen — An der Schanze 11
Lambek, Hans, m. Frau, Krefeld — Damenpfad 23
Lange, Heinrich, Düsseldorf — Wiedaschstr. 10
Landskron, Manfred, m. Familie, Uslar — Rosenstr. 3
Lauterwald, Lili, Bremen — Gartenstr. 7
Lemke, Helmut, m. Frau, Cappel — Luciusstr. 21
Liebrecht, Renate, Lage — Kurhotel Kaiserhof
Lindner, Cläre, Osnabrück — Halemstr. 13
Lochmüller, Frank, m. Fam., Böblingen — Jann-Berghaus-Str. 32
Loeschke, Arthur, m. Frau, Hohenlimburg — Luisenstr. 9
Al Mahmoud, Saad, m. Frau, Regensburg — Strandh. Germania
Makollus, Karlheinz, m. Familie, Langendamm — Nordhelmstr. 9
Marschinke, Karin, Lübeck — Tollestr. 6
Masuhr, Fritz, m. Frau, Bad Godesberg — Am Leuchtturm 7
Mausberg, Hartmut, Zürich — Luisenstr. 6
Mellies, Günter, m. Familie, Eppelheim — Tollestr. 6
Mesch, Karl, m. Sohn, Ahlen — Textilhaus Ahrens
Metzner, Leni, Velmede — Langestr. 26
Meyer, Almuth, m. Familie, Bremen — Südstr. 7
Meyer, Herwart, m. Familie, Herzberg — Südstr. 29
Meyer, Gerhard, Unna — Luisenstr. 1
Mohr, Georg, m. Familie, Wemmelsweiler — Luisenstr. 15
Mehsakowski, Herbert, m. Familie, Hagen — Friedrichstr. 28
Mollenhauer, Luise, m. Tochter, Stade — Gartenstr. 41d
Mühmler, Michael, m. Frau, Dortmund — Hotel Kaiser Franz J.
Müller, S., Dr., Vlotho — Kurhotel Norderney
Müller, Bernd, m. Familie, Oberkolan — An der Schanze 1
Müller, Max, m. Frau, Lauterbach — Am Busbahnhof 6
Nelving, Ruth, Dortmund — Luisenstr. 6
Nerkamp, Gerd, m. Frau, Oldenburg — Schulzenstr. 28
Niedringhaus, Elfriede, m. Fam., Atter — Jann-Berghaus-Str. 47
Nießner, Wilhelm, m. Familie, Gelnhausen — Nordhelmstr. 26
Noack, Bodo, m. Familie, Braunschweig — Haus Insulaner
Osterkamp, Rosalind, Jever — Am Wasserturm 5
Otte, Harald, m. Frau, Elstorf — Friedrichstr. 38
Otte, Adele, Bielefeld — Luisenstr. 15
Pade, Franz, m. Familie, Paderborn — Winterstr. 25
Paschilke, Liesbeth, Hamburg — Knyphausenstr. 2
Peterknecht, Georg, m. Frau, Hannover — Luciusstr. 21
Pfeil, Martha, Bielefeld — Hotel Kaiser Franz Josef
Pfeil, Hartwig, Theesen — Hotel Kaiser Franz Josef
Pleger, Anna, Bremerhaven — Jann-Berghaus-Str. 8a
Pflüger, Helmut, m. Familie, Fürstenwald — Ellernstr. 16
Pieper, Gerhard, m. Familie, Hamburg — Luisenstr. 3
Plettenberg, Gisela, Dortmund — Luisenstr. 10
Plica, Adalbert, m. Familie, Baden-Baden — Luisenstr. 10
Pobly, Artur, m. Frau, Aachen — Am Busbahnhof 3
Postel, Kurt, Köln — Wiedaschstr. 10c
Prugel, Karl-Heinz, m. Frau, Berlin — Lippestr. 6
Putz, Peter, Köln — Haus „bei Hellmut“
Quael, Horst, Alpenrod — Luisenstr. 1
Reckord, Ursula, Telgte — Hotel Kaiser Franz Josef
Reese, Hans, Wetter — Luisenstr. 15
Reifert, Theo, m. Familie, Erbach — Tannenstr. 3
Reinholz, Regina, Herford — Knyphausenstr. 2
Reinholz, Franz-Josef, Herford — Knyphausenstr. 2
Reitmeier, Wilhelm, m. Familie, Neustift — Benekestr. 50
Riechert, Margarete, m. Tochter, Murnau — Benekestr. 40
Rieker, Fritz, Pforzheim — Kurhotel Kaiserhof
Rinke, Enno, m. Familie, Dörten — Nordhelmstr. 14
von Roebel, Christian, m. Frau, Düsseldorf — Kiefernweg 5
Rolf, Georg, m. Frau, Hannover — Nordhelmstr. 8
Röper, Gisela, m. Sohn, Wanne-Eickel — Luisenstr. 15
Rößler, Helga, Berlin — Gästehaus Pleines
Ruchel, Ernst, m. Frau, Beckum — Hotel Rheinischer Hof
Ruckdeschel, Günter, m. Frau, Düsseldorf — Frisiastr. 15
Runau, Elise, Radolfzell — Luisenstr. 15
Rust, Heike, Becheln — Poststr. 7
Sachweski, Hangelar — Hotel Kaiser Franz Josef
Salzmann, Herbert, m. Frau, Hannover — Damenpfad 16
Schäfer, J. H., m. Frau, Bremen — Strandhotel Germania
Schneider, Jutta, Ansbach — Friedrichstr. 38
Schelenz, Ilse, m. Sohn, Berlin — Friedrichstr. 5
Scheidemaull, Karl, m. Frau, Hagen — Friedrichstr. 28
Schiefke, Emmi, Wanne-Eickel — Ellernstr. 16
Schiffer, Norbert, Köln — Birkenweg 29
Schimnossek, Helmut, m. Familie, Villigst — Am Schirrhof 8
Schindler, Gerhard, Homburg — Gästehaus Pleines
Schirren, Carl, m. Familie, Oldenburg — Lippestr. 5
Schmidt, Uwe, Hannover — Damenpfad 7
Spalting, Elisabeth, Hümme — Ellernstr. 16
Stross, Albert, m. Familie, Köln — Winterstr. 24
Wiegering, Paula, Ahaus — Hafenstr. 5
Schmidt, Klara, Köln — Gartenstr. 34
Schäfer, Manfred, m. Familie, Oldenburg — Benekestr. 11
Schrothe, Emilie, Vaihingen — Georgstr. 5
Schötteldreier, Friedhelm, Rheine — Heinrichstr. 10
Schur, Christel, m. Bruder, Braunschweig — Oderstr. 11
Schiba, Hans, m. Familie, Hammelburg — Feldhausenstr. 11
Seiler, Hans, m. Tochter, Fürth — Gartenstr. 34
Seybold, Horst, m. Familie, Wolfsburg — Am Schirrhof 8
Siemers, Else, Aurich — Luisenstr. 15

Willkommen auf den Ostfriesischen Inseln

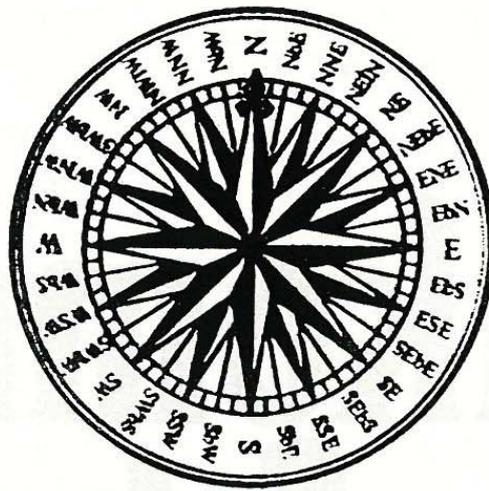
Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland.

Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.

Doornkaat

Heißgeliebt und kalt getrunken

Kurgast-Kompaß



Kleines Norderney-Kursbuch

(alle Angaben ohne Gewähr für die Richtigkeit)

Kurmittel

Meeresklima und Meerwasser: Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wetter-situation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

Anwendungen:

Luftbäder führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

Kalte Meeresbäder bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselvorgänge im Körper dar.

Warme Meeresbäder (Solbäder) werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 ‰ mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

Meerwasser-Inhalationen können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

Meerwasser-Trinkkuren sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

Meeresschlack-Anwendungen. Aus jahrhundertalten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlack ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

Saunabäder. Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasser-duschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

Zusätzliche Einrichtungen: Verschiedene Massagen, u. a. Unterwasser-massagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

Strandbäder am Nord-, West- und Ostbadestrand

Das Baden in der See ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzuweckmäßiger Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung er-

forderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Aus-schuß für Meeresheilkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

- Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.
- Ostbadestrand** („Weiße Düne“): Abfahrten vom Busbahnhof und von der Haltestelle Friedrichstraße.
- Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.
- Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlägen zu entnehmen.
- Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.
- Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.
- Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.
- Helgoland:** Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.
- Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.
- Minigolf:** Kaiserwiese und Minigolfplatz am Birkenweg.
- Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.
- Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.
- Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.
- Gymnastik:** Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.
- Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.
- Schießen:** Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.
- Segel- und Motorboot-Führerscheine:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Postf. 211.
- Fahrradverleih:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berg-haus-Straße 72; Weierts, Jann-Berg-haus-Straße 68; Warf-mann, Jann-Berg-haus-Straße (neben der Volksbank).
- Bridge:** Zweimal wöchentlich im Flughafen-Restaurant.



Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 24 ° Wassertemperatur

montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonntags	9.00 - 12.30 Uhr	
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	

Kassenschluß dreiviertel Stunde vorher

Kurmittelhaus

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen

montags bis freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends	8.00 - 12.00 Uhr	

Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung
Kassenschluß eine Stunde vorher

Inhalatorium

montags bis freitags	8.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 16.30 Uhr
sonnabends	8.00 - 11.30 Uhr	

Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

Gruppengymnastik

montags u. mittwochs 20.00 - 21.00 Uhr
Karten an der Kurmittelhauskasse im Vorverkauf

Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Es wird gebeten, Badekappen mitzubringen
Kassenschluß eine Stunde vorher

Kurliegehalle am Weststrand

werktags	10.00 - 16.00 Uhr
sonn- und feiertags	13.00 - 16.00 Uhr

Minigolf an der Kaiserwiese

täglich	10.15 - 12.45 Uhr	15.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

BIOMARIS-MeerestIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten
(beim Wellenbad)

montags bis freitags	9.00 - 12.00 Uhr	16.00 - 18.00 Uhr
sonnabends	9.00 - 12.00 Uhr	
sonn- und feiertags	10.00 - 12.00 Uhr	

Badezeiten am Nord- und Weststrand

täglich	9.30 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“

täglich	9.30 - 15.30 Uhr
---------	------------------

Strandkorbvermietung

am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese

täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

am Oststrand „Weiße Düne“

täglich	9.30 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr
---------	------------------	-------------------

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich	9.30 - 22.00 Uhr
---------	------------------

Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich	ab 19.00 Uhr
---------	--------------

Norderney von A - Z

Allergie- und Hautklinik Norderney: Lippestraße 9-11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, KG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

Amtliches Fundbüro: Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

Apotheken: Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.

Badeärzte: Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

Casino-Kino: Strandstraße 5, Ruf 2117.

Deutsche Bundesbahn: Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. Öffnungszeiten montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck werktags von 19.30 - 20.00 Uhr und sonntags von 14.30 - 16.00 und von 17.00 - 18.00 Uhr.

Evangelisch-lutherische Kirche: Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

Fachärzte: Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9-11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A.

Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990.

Feuerwehr: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

Filmstudio: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

Flugplatz am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 7.00 - 18.00 Uhr GMT. Flugleitung Ruf 2455.

Helgoland-Büro der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

Hummel-Reise: Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Jann-Berghaus-Straße, Ruf 582.

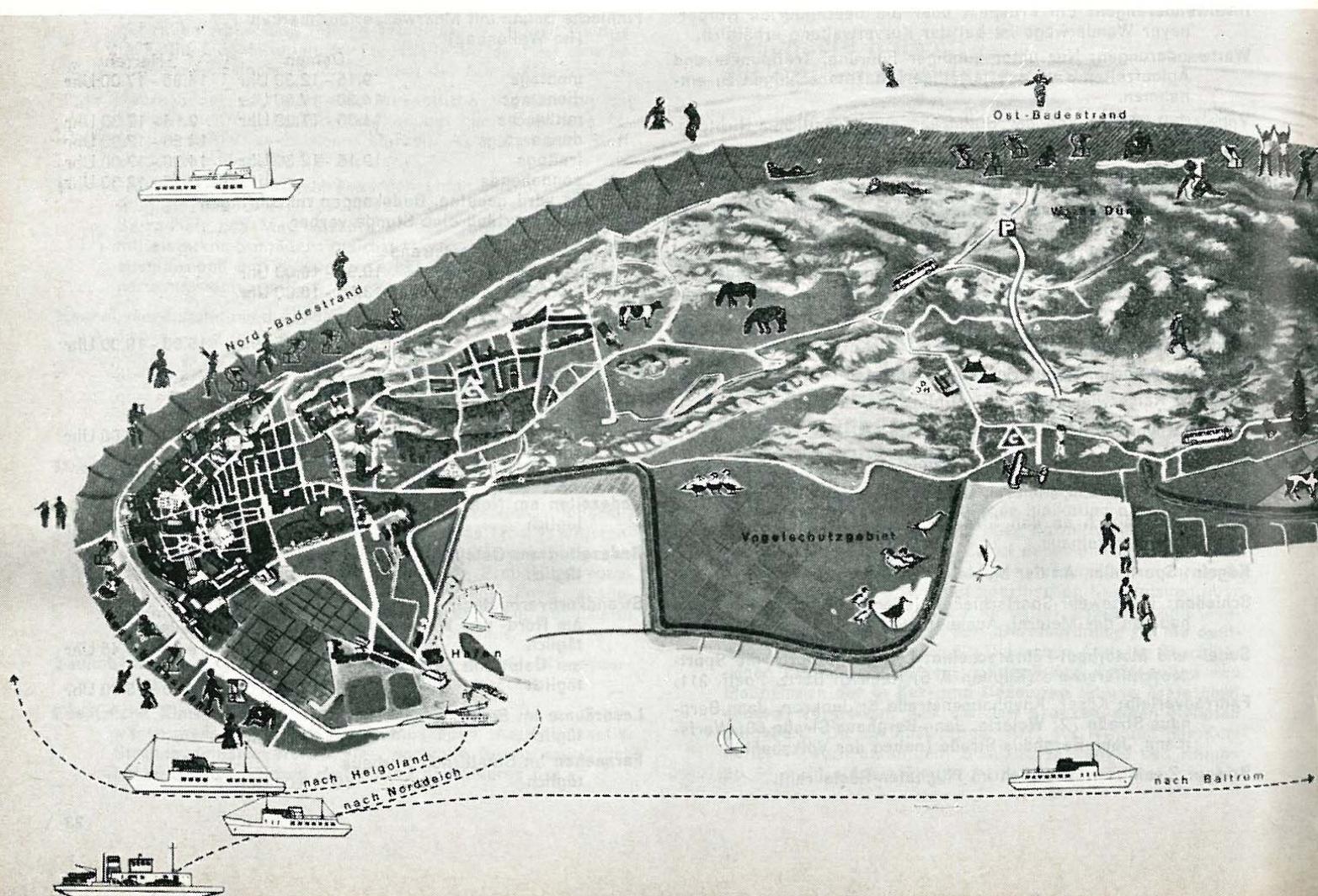
Insel-Tageszeitung: Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühnachmittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 13.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.

Katholische Kirche: Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

Krankenwagen: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

Kinderkrankenhaus: Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

Kreditinstitute: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Post-



straße, Ruf 3003 - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3030.

Kurverwaltung: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

Landesbühne Niedersachsen Nord: Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

Lotto- und Toto-Annahmestelle: Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

Norderneyer Fischerhaus-Museum: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr.

Parkplätze: Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafestraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei).

Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

Postamt: Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonntagen ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

Reederei: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Nord-

deich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

Reisebüro am Kurplatz: Verkaufsbüro Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow- und Touropa-Reiseleitung. Ruf Sammelnummer 518. Geöffnet werktags 8.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 - 12.00 Uhr. Telex 027781.

Rettungsboot „Otto Schülke“: Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

Städtisches Krankenhaus: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten.

Schulen: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle, Rektor Brandt, Ruf 2402.

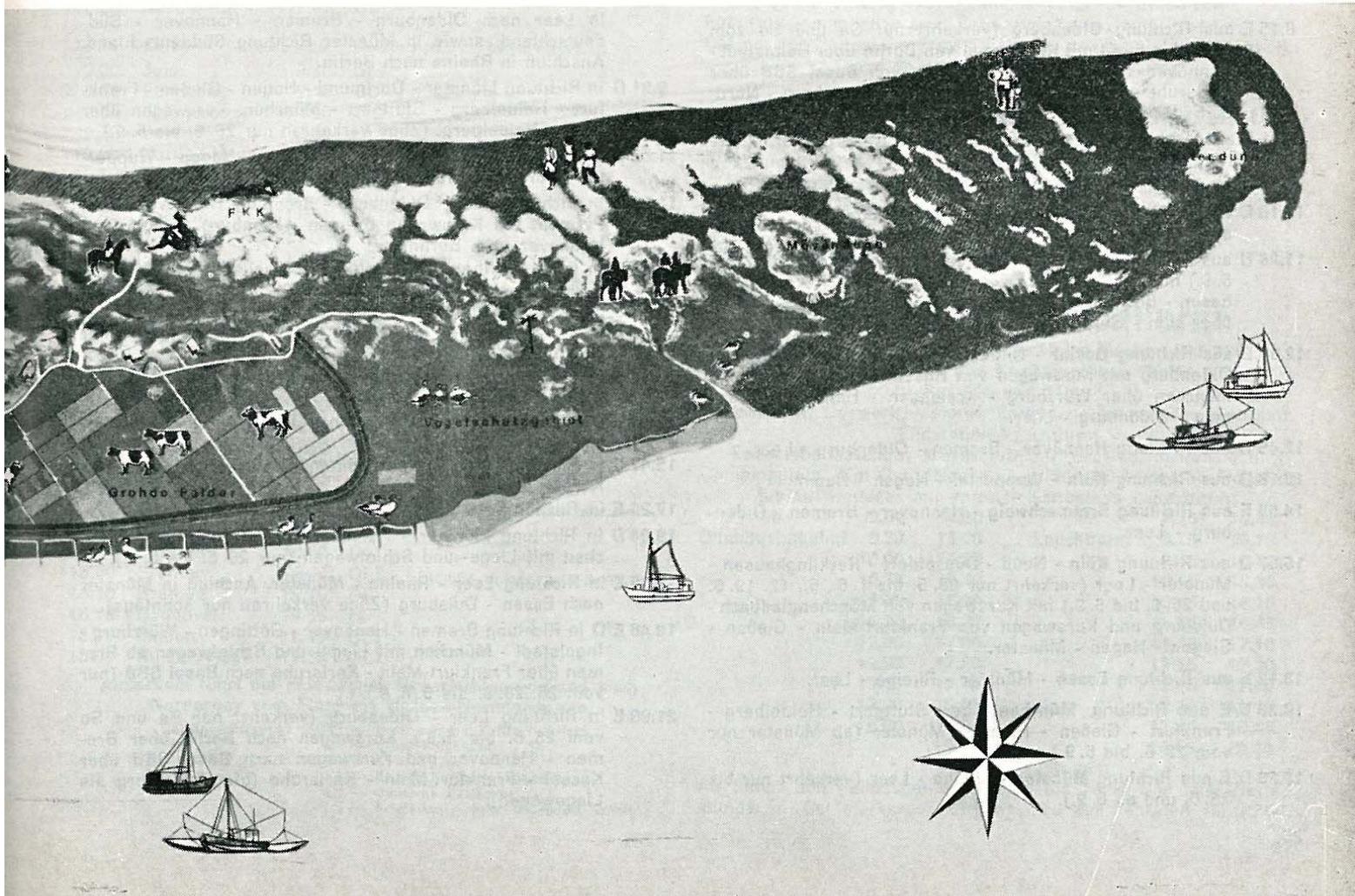
Wasserschutzpolizei: Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

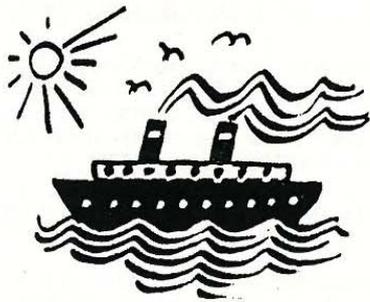
Wetterdienst: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

Zahnärzte: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - In der Hauptreisezeit täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

Zollamt: Hafestraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags nur bis 16.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.00 Uhr.





Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich	7.00	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	8.10
		9.00 x		9.45
		10.00		11.15
Vom 26. Juni		11.15		12.20
bis 5. September 1971 täglich		11.45 sa		13.00 sa
		12.50		14.00
		13.30		14.40
x = ohne Fahrzeugbeförderung		14.15 sa		15.15 sa
o = nur dienstags		15.00		—
bis sonabend		16.30		16.15
sa = nur sonabend		18.30		18.00
		19.35 x		20.15 x
		21.00 ox		23.00 ox

Eine bis zur Insel
durchgehende Bahnfahrkarte und
eine durchgehende Gepäckabfertigung
von Haus zu Haus
erleichtern Ihnen die Reise



Reiseberatung
Amtlicher Fahrkartenverkauf
REISEBÜRO AM KURPLATZ

NORDERNEY, Fernruf 518



Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Fernverbindungen an Norddeich - Mole

- 7.16 aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 8.15 E aus Richtung **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen von **Berlin** über Helmstedt - Hannover - Bremen und Kurswagen von **Basel SBB** über Karlsruhe - Frankfurt-Main - Hannover (Heidelberg - Norddeich als Liegewagen).
- 9.31 E aus Richtung **München** - Augsburg - Nürnberg - Göttingen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer (verkehrt nur 25./26. 6. bis 5./6. 9.; Liegewagen Augsburg - Oldenburg).
- 11.10 E aus Richtung **Düsseldorf** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 11.28 D aus Richtung **Münster** - Rheine (verkehrt nur 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen ab **Köln** über Düsseldorf - Duisburg - Essen - Bochum - Dortmund und Kurswagen von **München** über Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Köln.
- 12.31 E aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **Husum** und Kurswagen ab **München** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.45 D aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.55 E aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 15.57 D aus Richtung **Köln** - Neuß - Düsseldorf - Recklinghausen - Münster - Leer (verkehrt nur 28. 5. bis 1. 6., 5., 12. 19. 6. und 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen von **Mönchengladbach** - Duisburg und Kurswagen von **Frankfurt-Main** - Gießen - Siegen - Hagen - Münster.
- 18.12 E aus Richtung **Essen** - Münster - Rheine - Leer.
- 19.28 D/E aus Richtung **München** über Stuttgart - Heidelberg - Frankfurt - Gießen - Hamm - Münster (ab Münster nur vom 26. 6. bis 5. 9.).
- 19.29 D/E aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (verkehrt nur bis 25. 6. und ab 6. 9.).

Fernverbindungen ab Norddeich - Mole

- 8.08 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **Essen Hbf.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 9.21 D in Richtung Münster - Dortmund - Hagen - Gießen - Frankfurt - Heidelberg - Stuttgart - **München**. Kurswagen über Trier - Heidelberg. (Züge verkehren nur 26. 6. bis 5. 9.).
- 11.02 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln**. Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 11.21 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Bad Pyrmont** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg**. Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 13.35 D in Richtung Rheine - Münster - Oberhausen - Düsseldorf - **Köln** (verkehrt nur 28. 5. bis 1. 6., 5., 12., 19. 6. und vom 26. 6. bis 5. 9.) mit Kurswagen nach **Mönchengladbach** über Krefeld und Kurswagen nach **Frankfurt-Main** über Hagen - Siegen - Gießen.
- 14.16 E in Richtung Bremen - Hannover - **Braunschweig**. Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.09 E in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**.
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen nach **Bielefeld**.
- 17.25 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **Köln**.
- 19.04 D in Richtung Münster - Hamm - Wuppertal - Köln - **München** mit Liege- und Schlafwagen (nur 26. 6. bis 5. 9.).
- 19.38 E in Richtung Leer - Rheine - **Münster**. Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).
- 19.46 E/D in Richtung Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Ingolstadt - **München** mit Liege- und Schlafwagen ab Bremen über Frankfurt-Main - Karlsruhe nach **Basel SBB** (nur vom 25./26. 6. bis 5./6. 9.).
- 21.09 E in Richtung Leer - **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 26. 6. bis 5. 9.). Kurswagen nach **Berlin** über Bremen - Hannover und Kurswagen nach **Basel SBB** über Kassel - Frankfurt-Main - Karlsruhe (bis Heidelberg als Liegewagen).



Seebäder-Flugdienste

an und ab Norderney-Flugplatz

Ankunft	Abflugort	Abflugzeit	Gesellschaft	Bemerkungen
8.45	Emden	8.30	OLT	
9.25	Juist	9.15	OLT	
9.25	Langeoog	9.15	OLT	
9.25	Wangerooge	9.00	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
9.30	Borkum	9.00	OLT	
9.45	Bremen	8.45	DF	
9.45	Hannover	8.00	DF	
9.55	Norden-Hage	9.45	OLT	
10.00	Düsseldorf	8.30	OLT	{ mit LH Anchl. von München, Nürnberg, Stuttgart
10.25	Bremen	9.20	OLT	mit BEA Anchl. von Berlin
10.55	Wangerooge	10.30	OLT	
10.55	Langeoog	10.45	OLT	
11.15	Helgoland	11.00	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
11.30	Emden	11.15	OLT	
11.55	Norden-Hage	11.45	OLT	
14.45	Emden	14.30	OLT	
16.05	Borkum	15.45	OLT	
16.05	Juist	15.55	OLT	
16.15	Düsseldorf	14.30	OLT	{ mit LH Anchl. von München, Nürnberg, Frankfurt-Main
16.55	Norden-Hage	16.45	OLT	
17.05	Bielefeld	14.10	DF	
17.05	Hannover	15.00	DF	
17.05	Bremen	16.05	DF	mit BEA Anchl. von Berlin
17.05	Bremen	16.00	OLT	mit BEA Anchl. von Berlin
17.25	Helgoland	17.00	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
17.35	Langeoog	17.25	OLT	
17.35	Wangerooge	17.10	OLT	mit GA Anchl. von Hamburg
18.25	Emden	18.10	OLT	
18.55	Norden-Hage	18.45	OLT	

Abflug	Zielort	Ankunftszeit	Gesellschaft	Bemerkungen
9.30	Juist	9.40	OLT	
9.30	Langeoog	9.45	OLT	
9.30	Wangerooge	10.00	OLT	{ mit GA Anchl. nach Helgoland und Bremen
9.30	Borkum	9.50	OLT	
10.00	Norden-Hage	10.10	OLT	
10.10	Helgoland	10.40	OLT	
10.30	Emden	10.45	OLT	
10.55	Borkum	11.20	OLT	
10.55	Juist	11.05	OLT	
11.00	Bremen	12.00	DF	
11.00	Hannover	12.00	DF	
11.00	Bielefeld	13.55	DF	
11.15	Düsseldorf	13.00	OLT	mit LH Anchl. nach München, Stuttgart, Nürnberg, Frankfurt
11.35	Bremen	12.40	OLT	mit BEA Anchl. nach Berlin
12.00	Norden-Hage	12.10	OLT	
13.30	Emden	13.45	OLT	
16.05	Langeoog	16.20	OLT	
16.05	Wangerooge	16.30	OLT	
16.20	Helgoland	16.50	OLT	mit GA Anchl. nach Hamburg
17.00	Norden-Hage	17.10	OLT	
17.00	Emden	17.15	OLT	
17.25	Düsseldorf	19.20	OLT	mit LH Anchl. nach München
17.40	Juist	17.50	OLT	
17.40	Borkum	18.00	OLT	
18.00	Bremen	19.05	OLT	mit BEA Anchl. nach Berlin
18.10	Bremen	19.10	DF	
18.10	Hannover	19.55	DF	
18.30	Emden	18.45	OLT	
19.00	Norden-Hage	19.10	OLT	

Außerdem führt die FLN täglich Bedarfsflüge von und nach Norderney vom Flugplatz Norden-Norddeich aus

Zeichenerklärung: OLT — Ostfriesische Lufttaxi GmbH
 DF — Diana-Flugdienst
 GA — General Air
 BEA — British European Airways
 LH — Deutsche Lufthansa
 FLN — Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH



Stadt – Ostbad „Weiße Düne“

Fahrplan der Kleinbusse
des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle Bus-Bahnhof bei der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	13.00	9.05	13.05	9.20	13.00
9.20	—	9.25	13.25	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.45	10.00	13.40
10.00	—	10.05	14.05	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.25	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.45	11.00	14.40
11.00	15.00	11.05	15.05	11.20	15.00
11.20	15.20	11.25	15.25	11.40	15.20
11.40	15.40	11.45	15.45	12.00	15.40
12.00	16.00	12.05	16.05	12.20	16.00
12.20	16.20	12.25	16.25	12.40	16.20
12.40	16.40	12.45	16.45	—	16.40
—	17.00	—	17.05	—	17.00
—	17.20	—	17.25	—	17.20
—	17.40	—	17.45	—	17.40
—	18.00	—	18.05	—	18.20
—	18.40	—	18.45	—	19.00

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

Bedarfshaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei): Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle „Waldweg“ dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrpreis: Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße, sowie bei der Strandkorb- ausgabe an der „Weißen Düne“ erhältlich.

Kaiserwiese – Nordbadestrand

Pendelverkehr der Elektrozüge

des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Milchbar/Kaiserwiese — Nordbadestrand/Café Cornelius

täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

Fahrpreis: Kurkarteninhaber **Einzelfahrt 0,50 DM**

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße erhältlich.

Busbahnhof – Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119, und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG, Ruf 514 und 515

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

Bedarfshaltestellen: Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz (Rückfahrt ab Flugplatz bis auf weiteres nur von der Haltestelle Leuchtturm)

ab	9.00	14.30	ab	7.20*	14.45
Omnibusbahnhof	9.30	15.00	Leuchtturm	9.15	15.10
	10.00	15.20		9.45	15.30
	10.30	15.40		10.15	15.50
	11.00	16.00		10.45	16.15
	11.30	16.30		11.15	16.45
	12.00	17.00		11.45	17.10
	12.30	17.20		12.15	17.30
	13.05	17.40		12.45	17.50
	13.30	18.00		13.20	18.15
	14.00	18.30		13.45	18.45
		19.30		14.15	19.45

* = nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde. — Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet.

Sieverdingbeck, Paul, m. Familie, Borken — Luisenstr. 28
 Simon, Dorothea, Duisburg — Oderstr. 11
 Simons, Josef, Düsseldorf — Damenpfad 23
 Singer, Hans, m. Frau, Frankfurt — An der Schanze 11
 Soth, Karin, m. Familie, Bergkamen — Maybachstr. 1
 Stamm, Rolf, m. Sohn, Wuppertal — Mainstr. 8a
 Stanbach, Else, Bochum — Kaiserstr. 4
 Steil, Elfriede, m. Tochter, Elversberg — Luisenstr. 19
 Steinhöfer, Ludwig, m. Frau, Wetter — Luisenstr. 19
 Steinert, Jutta, Hilden — Gartenstr. 7
 Steininger, Walter, m. Frau, Köln — Janusstr. 10
 Stollberg, Helmut, m. Familie, Murnau — Benekestr. 40
 Stopper, Helmut, m. Familie, Löhne — Bogenstr. 10
 Streich, Werner, m. Frau, Holzminden — Damenpfad 16
 Taubner, Helmut, m. Familie, Bunde — Kurhotel Kaiserhof
 Taps, Manfred, m. Familie, Walsrode — Kreuzstr. 3
 Teschemacher, Otto, Oberhausen — Kurhotel Kaiserhof
 Thielemann, Herbert, m. Familie, Iserlohn — Luisenstr. 1
 Thiemann, Else, Düsseldorf — Damenpfad 23
 Tigger, Mathias, m. Tochter, Sendenhorst — Luisenstr. 15
 Tjaden, Brigitte, m. Familie, Goslar — Tannenstr. 3
 Troike, Manfred, m. Familie, Bramsche — Südhoffstr. 14
 Ullrich, Ruth, Hasbergen — Wilhelmstr. 8
 Uhr, Alois, m. Frau, Mülheim — Georgstr. 2
 Vieck, J.-P., Timmendorfer Strand — Tollestr. 6
 Vollberg, Wilhelm, Lüdenscheid — Heinrichstr. 10
 Wagner, Heinz, Waldenbuch — Benekestr. 50
 Wagner, Isolde, Becheln — Poststr. 7
 Weindorf, Irmgard, Wuppertal — Am Schirrhof 8
 Werling, Franz, m. Frau, Karlsruhe — Fischerstr. 6
 Wessel, Käthe, m. Sohn, Wuppertal — Mainstr. 8a
 Wetzel, H.-J., m. Familie, Berlin — Poststr. 7
 Wiegmann, Irene, Dortmund — Luisenstr. 10
 Wierlenker, H., m. Familie, Braunschweig — Haus Westenberger
 Wilken, Hans, m. Familie, Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 74
 Wohlgenut, Lore, m. Familie, Überberg — Moltkestr. 9
 Wolert, Hartmut, Frankfurt — Gästehaus Westenberger
 Wolfers, Heinrich, m. Familie, Lehrhufe — An der Schanze 11
 Wollenick, Ellen, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 3
 Wrede, Rolf, m. Frau, Braunschweig — Haus Insulaner
 Wulff, Karl-Heinz, m. Familie, Buchholz — Birkenweg 12a
 Zander, Jürgen, Dortmund — Ufen, Jann-Berghaus-Str.
 Ziegenhagen, H. Günther, Düsseldorf — Kurhotel Kaiserhof
 Zimmer, Irma, Friedrichsthal — Luisenstr. 19
 Zorbach, Maria, Frankfurt — Gästehaus Dörte
 Zühlke, Ernst, m. Familie, Gaustadt — Mainstr. 8
 Zurmühl, Birgit, Dortmund — Luisenstr. 10

Angemeldet bis zum 6. August 1971

Anweiler, Ursula, Dissen — Kaiserstr. 9
 Austermühle, Marianne, Wetter II — Sanatorium Norderney
 Backmeister, Lydia, Holtrup — Sanatorium Norderney
 Bähre, Walter, m. Frau, Springe — Jann-Berghaus-Str. 43a
 Baik, Edgar, m. Frau, Bochum — Moltkestr. 7
 Bartels, Willi, m. Familie, Hannover — Goebenstr. 3
 Bauch, Burkhard, Berlin — Südhoffstr. 5
 Bayer, Renate, m. Sohn, Regensburg — Moltkestr. 7
 Beckord, Ursula, Telgte — Hotel Kaiser Franz Josef
 Begemann, Günter, m. Frau, Bonndorf — Moltkestr. 2
 Beil, Edmund, m. Familie, Mainz — Moltkestr. 7
 Bellach, Erika, Atter — Marienstr. 3
 Bender, Lore, Obereisesheim — Moltkestr. 7
 Bege, Friedrich, Dr., m. Familie, Groß Werau — Kaiserstr. 9
 Bialowon, Dieter, m. Familie, Bremen — Moltkestr. 7
 Birnbeck, Walburga, Lenggries — Kaiserstr. 9
 Bobisch, Dieter, Tonstringen — Hotel Metropol
 Bock, Gisela, m. Tochter, Holtenhausen — Herrenpfad 16
 Boese, Manfred, m. Frau, Unna — Strandhotel Rixtine
 Böhnke, Siegmund, Hattingen — Maybachstr. 33
 Böttger, Wolfgang, m. Familie, Berlin — Strandhotel Germania
 Bonn, Wilhelm, m. Frau, Oberhausen — Am Schirrhof 4
 Breidenbend, E., m. Familie, Nordhorn — Am Leuchtturm 5
 Brücksen, E., m. Frau, Duisburg — Hotel Metropol
 Bruland, Josef, Borken — Sanatorium Norderney
 Brych, Heinz, m. Tochter, Trier — Hotel Metropol
 Buscher, Armin, m. Frau, Mannheim — Herrenpfad 12
 Butzkies, Fritz, Bochum-L. — Südstr. 25
 Claus, Hinrich, m. Frau, Bassen — Gartenstr. 2
 Conrad, Paul, m. Familie, Basel — Künstlerhaus
 Diesing, E., m. Tochter, Velbert — Marienstr. 3
 Dinkelberg, J., m. Familie, Rheydt — Hotel Metropol
 Dolgener, Udo, Kövkamp — Park-Hotel
 Dortan, Hermann, m. Frau, Suchteln — Birkenweg 15

Dunnler, D., Dr., m. Familie, Lübeck — Hotel Metropol
 Eggers, Kai, m. Frau, Stockdorf — Feldhausenstr. 8
 Engelmann, Gerd, Köln — Strandstr. 6
 Eppinger, Ernst, m. Frau, Meinhardt — Hotel Metropol
 Erhardt, M., m. Familie, Hofweier — Hotel Metropol
 Esdar, Klaus, Senne I — Sanatorium Norderney
 Estling, Waltraud, m. Tochter, Schwabach — Pension Schöneweg
 Euler, Hans, Troisdorf — Benekestr. 57
 Fustergerling, Hans, Bielefeld — Hotel Metropol
 Fabel, Walter, m. Familie, Grossen-Buseck — Maybachstr. 33
 Falk, Helmut, Hannover — Karlstr. 6
 Fath, Gerda, Wolfenbüttel — Jann-Berghaus-Str. 43a
 Fehlig, Erika, Dr., Hildesheim — Strandhotel Rixtine
 Feilen, Theo, m. Familie, Mainz — Luisenstr. 25
 Fischer, Edith, Celle — Strandhotel Rixtine
 Friedel, Gertrud, m. Familie, St. Fugbert — Hotel Metropol
 Fuehs, Günter, m. Familie, Bad Soden — Hotel Metropol
 Geidt, Wilhelm, m. Familie, Marburg — Benekestr. 9
 Gläser, Reinhilde, Iserlohn — Haus Waterkant
 Gohla, Erich, m. Frau, Hannover — Gartenstr. 2
 Golfmann, Rolf, Henrichenburg — Sanatorium Norderney
 Gottschalk, Gustav, m. Tochter, Hannover — Mühlenstr. 18
 Granzow, Marie, Köln — Südhoffstr. 5
 Groß, Gerda, Wuppertal — Halemstr. 8
 Grünkemeyer, Winfried, m. Familie, Eltville — Hotel Metropol
 Gudowins, A., m. Familie, Hannover — Oderstr. 8
 Gumpfer, Hans-Georg, Gladbeck — Sanatorium Norderney
 Gusick, Jürgen, m. Familie, Gengenbach — Künstlerhaus
 Haase, H.-B., Düsseldorf — Haus Daheim
 Haase, Erwin, Dr., Essen — Hotel Metropol
 Haase, Cornelia, Essen — Hotel Metropol
 Hurreff, Jane, Essen — Hotel Metropol
 Habermann, Heinz, m. Frau, Köln — Villa Elise
 Hahn, Robert, m. Familie, Hamburg — Hafenstr. 15
 Hambrster, Andreas, Hannover — Oderstr. 8
 Horling, Wilhelm, Bockum-Hövel — Sanatorium Norderney
 Heckmann, Manfred, m. Familie, Kassel — Strandstr. 6
 Heidebrecht, Heinz, Espelkamp — Sanatorium Norderney
 Henkel, Helga, m. Familie, Heinfeld — Villa Irene
 Helmer, Willi, m. Familie, Nassau — Südstr. 25
 Heing, Hilde, m. Familie, Frankfurt — Luisenstr. 25
 Heinsch, Erwin, m. Frau, Köln — Villa Irene
 Heinrichs, Richard, m. Familie, Frankfurt — Nordsee-Haus
 von Helms, Margrit, Dr., München — Hotel Metropol
 Hemmerst, Franz-J., m. Familie, Rheine — Südhoffstr. 5
 Hrekenhoff, Hermann, Emden — Luisenstr. 18
 Hertel, Frieda, m. Schwester, Bergteheide — Marienstr. 3
 Hermann, Bernhard, m. Frau, Emden — Strandhotel Rixtine
 Henken, Bernhard, m. Familie, Minden — Heinrichstr. 9b
 Hientzsch, Ronald, Hattingen — Sanatorium Norderney
 Hilbig, Herbert, m. Frau, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 73
 Hochbeuch, m. Sohn, Dortmund — Hotel Metropol
 Hoffmann, Horst, Herzbebrock II — Sanatorium Norderney
 Hoffmann, Hugo, Lendingen — Sanatorium Norderney
 Hornack, Lutz, Schlangenbad — Marienstr. 14
 Husl, Helga, Bad Salzuflen — Deichstr. 4
 Husmann, J.-H., Bad Meinberg — Kaiserstr. 24
 Imgram, Hans, m. Familie, Klein-Anheim — Birkenweg 15
 Isermann, Bärbel, m. Tochter, Hamburg — Marienstr. 14
 Jaaks, Hilde, m. Tochter, Hamburg — Am Wasserturm 1
 Jaherty, Ruth, Düsseldorf — Hotel Metropol
 Jahns, Erhard, m. Familie, Elze — Jann-Berghaus-Str. 73
 Jenne, Walter, Bochum — Sanatorium Norderney
 Joos, Renate, Bremen — Hotel Metropol
 Kaiser, Konrad, München — Nordhelmstr. 86
 Kaiser, Ursula, m. Familie, Bremen — Jann-Berghaus-Str. 73
 Kampmann, Franz-J., m. Frau, Olfen — Hotel Metropol
 Kann, Horst, m. Familie, Bendorf — Hotel Metropol
 Karweger, Konrad, Wiedenbrück — Sanatorium Norderney
 Kathage, Werner, m. Fam., Hildesheim — Jann-Berghaus-Str. 73
 Kauss, Ulrich, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Kempfen, Tilly, Stommeln — Haus Meeresstrand
 Kettenhofen, Elly, Lüneburg — Hotel Metropol
 Kettenhofen, Josef, Lüneburg — Hotel Metropol
 Kienesberger, Hans, m. Frau, Laakirchen — Schulzenstr. 36
 Kienesberger, Michael, Laakirchen — Schulzenstr. 36
 Kienesberger, Stefan, Laakirchen — Schulzenstr. 36
 Klein, Renate, m. Tochter, Nordenham — Hotel Metropol
 Klingspohn, Edith, Atter — Marienstr. 3
 Knappheide, Dieter, Melle — Hotel Metropol
 Knorr, Johanna, Windeck — Jann-Berghaus-Str. 73
 Koch, Johannes, m. Familie, Hamburg — Am alten Schirrhof 4
 Kochler, Rena, Baden-Baden — Jann-Berghaus-Str. 73
 Koepke, Ullrich, m. Familie, Fallersleben — Karlstr. 6
 Köhnen, Hermann, Castrop-Rauxel — Sanatorium Norderney

„Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad Telefon 3284

Nach Umbau und Neugestaltung seit 1970
 unter neuer Leitung

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Mini-Golfplatz am Birkenweg

Euro-Turnieranlage

Täglicher Spielbetrieb durchgehend von 9.00 bis 20.00 Uhr

Bei jedem Wetter bespielbar

Neu auf Norderney!

Hotel METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738

Unser Haupthaus umfaßt 120 Betten, und das Appartementshaus in der Winterstraße 50 Betten.

Alle Zimmer weisen Komfortausstattung mit Dusche, WC und Selbstwählfernsprecher auf.

Holländisches Frühstück

Saisonpreise: Voll- und Halbpension von 35,00 bis 45,00 DM
Im Appartementshaus Halbpension 30,00 DM

Wir bieten: Täglich abends einen Obststeller am Bett. -
Alle 14 Tage ein kaltes Büfett.

Ab 1. Oktober 1971 bis 1. Mai 1972 Wochen-Pauschalpreis für Vollpension pro Woche 150,00 bis 195,00 DM;

Einzelzimmer-Zuschlag pro Tag 5,00 DM;

2. Woche 10%, 3. Woche 15% Ermäßigung (außer Ostern 1972)



Kolb, Karola, Sulzbach — Sanatorium Norderney
König, Karl-Josef, Hemer — Hotel Metropol
Kralbe, R., m. Frau, Haltern — Hotel Metropol
Kracht, Gerlinde, Kempen — Südstr. 25
Kramer, Peter, Karlsruhe — Villa Christina
Kreft, Gerhard, m. Frau, Löhne — Hotel Metropol
Krimmel, Rudi, Ebingen — Hotel Metropol
Krings, Diethard, Dewangen — Südstr. 25
Kröner, Wilhelm, m. Frau, Schüttdorf — Haus Waterkant
Kuhn, H.-J., m. Familie, Frankfurt — Nordsee-Haus
Küppers, Elisabeth, m. Sohn, M.-Gladbach — Haus Waterkant
Kurzahls, Siegfried, Drensteinfurt — Halemstr. 8
Leverenz, Loni, Warendorf — Kirchstr. 2
Liepe, Emmelie, m. Tochter, Kassel — Jann-Berghaus-Str. 73
von Lilienfeld, Otto, Lübbecke — Haus Meeresstrand
Lindere, O., m. Familie, Solingen — Hotel Metropol
Lindner, Ingeborg, Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 43a
Lingelsheim, Dietrich, m. Familie, Plön — Bdw.-Erh.-Heim
Linke, Ernst, Frankfurt — Südstr. 10
Luching, Karl, Hildesheim — Halemstr. 8
Lücking, Maria, m. Mann, Lüneburg — Halemstr. 8
Lueg-Althoff, Bernd, m. Familie, Hamburg — Waldweg 14
Lünemann, Ute-S., Wuppertal — Marienstr. 3
Mansouri, Faysal, m. Familie, Leinen — Haus Heyen
Manstetten, Otto, Weisweiler — Herrenpfad 16
Marczewski, Heinrich, Syhten — Hotel Metropol
May, Elfriede, Kempen — Hotel Metropol
Mayer, Konrad, Dortmund — Sanatorium Norderney
Meinecke, Ilse, m. Familie, Braunschweig — Herrenpfad 5
Meurer, Hans-L., Kassel — Jann-Berghaus-Str. 73
Meyer, Else, m. Sohn, Bad Salzuflen — Deichstr. 4
Meyer, Wolfgang, Pirmasens — Sanatorium Norderney
Meyzis, Otilie, Goslar — Marienstr. 14
Michler, Karl, m. Familie, Bergen-E. — Am Schirrhof 4
Micke, Christel, Greven — Halemstr. 8
Mittell, Karl, m. Frau, Solingen — An der Schanze 13
Mohr, Josef, Bad Oeynhausen — Sanatorium Norderney
Möller, Joachim, m. Familie, Lüneburg — Bdw.-Erh.-Heim
Moog, Herbert, Dortmund — Sanatorium Norderney
Müller, Günter, Drolshagen — Sanatorium Norderney
Müller, Karl, Bockum-Hövel — Birkenweg
Mutzel, Günter, m. Familie, Frankfurt — Am Leuchtturm 5
Nicklaus, Sonja, Berlin — Kaiserstr. 24
Norhausen, Helmut, m. Familie, Leverkusen — Am Schirrhof 4
Nünning, Alfons, m. Familie, Ostbevern — Am Leuchtturm 5
Oesterhelt, Wolfgang, m. Frau, Göttingen — Maybachstr. 35
Ohyschläger, H., Mandig — Hotel Metropol
Olbrich, Hedwig, Herne — Herrenpfad 12
Ortel, Willi, m. Frau, Homberg — Herrenpfad 16
Ott, Richard, m. Familie, Wiesbaden — Hotel Metropol

Pahl, Ingo, m. Familie, Hannover — Villa Christina
Pampus, H. A., m. Familie, Wattenscheid — Hotel Metropol
Patt, Marlies, Dr., m. Familie, Düsseldorf — Hotel Metropol
Pätzmann, Uwe, m. Familie, Hamburg — Heinrichstr. 11
Peine, Elisabeth, Hagen — Herrenpfad 16
Peiß, Willi, m. Familie, Olching — Birkenweg 15
Petersen, Arno, m. Familie, Ritterhude — Hotel Metropol
Piotrowski, Hildegard, Bochum — Sanatorium Norderney
Pivamorski, Gottfried, m. Familie, Kassel — Tannenstr. 2
Piskol, Dieter, Hövelhof — Sanatorium Norderney
Preuß, Helga, München — Marienstr. 3
Rau, Hans, m. Frau, Gundelfingen — Strandhotel Germania
Rathsmann, Helma, Essen — Birkenweg 20
Recors, Vivie, Montpellier — Hotel Metropol
Reinink, Heinrich, Nordhorn — Wiedaschstr. 8
Richard, Manfred, Unna — Sanatorium Norderney
Ricken, Karl, m. Frau, Oberhausen — Hotel Metropol
Riotte, Ingeborg, m. Schwester, Bensberg — Gartenstr. 2
Ritzert, Ina, m. Familie, Neu Isenburg — Nordsee-Haus
Rocke, Herbert Dr., m. Frau, Wolfenbüttel — Haus Meeresstrand
Rösch, Rainer, Bonn — Luisenstr. 13
Rottmann, Eliot, Düsseldorf — Haus Waterkant
Rühle, Käte, m. Sohn, Harzburg — Benekestr. 20
Runge, W. R., m. Frau, Bremen — Maybachstr. 35
Rutzki, Bruno, m. Frau, Mühlacker — Südstr. 25
Scharfhausen, Heinz, m. Familie, Hochneukirch — Benekestr. 4
Schebaum, Anna, Bielefeld — Sanatorium Norderney
Schejbal, Werner, m. Familie, Pirmasens — Hotel Metropol
Schelp, Günter, Bielefeld — Sanatorium Norderney
Schmidt, Josef, Edlitz — Haus Daheim
Schneider, Elfriede, St. Fugbert — Hotel Metropol
Schoppenhorst, W., m. Tochter, Osnabrück — Weserstr. 1
Schram, Armin, Lemgo — Hotel Metropol
Schreige, Josef, m. Frau, Münster — Hotel Metropol
Schriefer, Walter, Bremen — Strandhotel Germania
Schröder, Artur, Bielefeld — Sanatorium Norderney
Schröer, Heinrich, m. Frau, Dortmund — Haus Daheim
Schürenkrämer, Walter, m. Frau, Bad Honnef — Birkenweg 23
Schütt, Bertha, m. Enkel, Oldenburg — Hotel Metropol
Schwartz, Karin, Bocholt — Haus Daheim
Schwarz, Hans, m. Familie, Northeim — Luisenstr. 18
Schweiß, Willi, m. Familie, Bochum — Maybachstr. 33
Seeck, Friedem., m. Frau, Braunschweig — Hotel Metropol
Seimer, Klaus, m. Familie, Hamburg — Strandstr. 6
Selke, F., Celle — Strandvilla Fortuna
Siddique, Mehfur, m. Familie, Sulzbach — Hotel Metropol
Sommer, Werner, m. Familie, Bruchhausen — Hotel Metropol
Spierefka, Christa, Hagen — Sanatorium Norderney
Spillecke, Heinz, m. Frau, Berlin — Kiefernweg 5
Sprotte, E., m. Familie, Wiesbaden — Südhoffstr. 5

Getränkemarkt am Denkmal:

Die günstige Einkaufsquelle für Sie!

RESTAURANT
und CAFÉ

„Weißer Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



VELTINS
Pilsener

Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige
und abwechslungsreiche **Kinderteller**

Steffens, Hans, m. Familie, Richterich — Hotel Metropol
Stenzel, Günter, m. Familie, Hagen — Hotel Metropol
Stobrawa, Rigebert, Frankfurt — Jann-Berghaus-Str. 73
Stolze, Bernhard, Paderborn — Sanatorium Norderney
Stöter, Irma, Wendeburg — Benekestr. 57
Streep, Ursula, m. Tochter, Berlin — Villa Irene
Struxck, Elfriede, m. Familie, Hamburg — Hotel Metropol
Tammeling, Arthur, m. Familie, Einswarden — Hotel Metropol
Thünte, Willi, Münster — Haus Harzburg
Thoms, Diedrich, Oldenburg — Strandhotel Rixtine
Trümper, Karl, Dortmund — Sanatorium Norderney
Veigel, Elisabeth, m. Familie, Leutershausen — Nordsee-Haus
Vorwerk, H., Paderborn — Sanatorium Norderney
Voß, Siegfried, m. Familie, Hannover — Hotel Metropol
Wagner, Christ., m. Frau, Braunschweig — Poststr. 1
Wagner, Ingleore, Crailsheim — Kirchstr. 2
Walter, Irmgard, Bremerhaven — Poststr. 4
Wilkens, Thea, Bremerhaven — Poststr. 4
Wasserfah, Aenne, m. Enkel, Leverkusen — Luisenstr. 18
Weber, Hans, Brühl — Hotel Metropol
Wedekin, Karl-Heinz, m. Familie, Herzberg — Lippestr. 4
Wefel, Gertrud, Lüdenhausen — Hotel Metropol
Wehr, Fritz, m. Familie, Pforzheim — Südstr. 25
Weistep, Kurt, m. Familie, Horst — Hotel Metropol
Weiser, Peter-Josef, H.-Stolzheim — Kaiserstr. 9
Weißbluer, Bremen — Hotel Metropol
Wente, Manfred, m. Familie, Münster — Herrenpfad 12
Wenzig, Richard, Bockum-H. — Sanatorium Norderney
Wessel, Lore, Reichshof — Strandhotel Germania
Wessels, Bernhard, Tonstringen — Hotel Metropol
Wiebe, Ursula, Düsseldorf — Strandhotel Germania
Wiesemann, Paul, m. Frau, Letmathe — Am Weststrand 14
Wiesinger, Luzie, Frankfurt — Südhoffstr. 5
Wildeshams, Gabriele, Düsseldorf — Strandhotel Germania
Wreke, Frank, Bochum — Strandhotel am Weststrand
Witzheller, Peter, m. Frau, Ovelgönne — Hotel am Weststrand
Willems, Käthe, Ravensburg — Hotel Metropol
Winkler, Marianne, m. Familie, Berlin — Luisenstr. 21
Wirk, Aenne, m. Tochter, Rengsdorf — Kaiserstr. 24
Wisotzky, Max, m. Familie, Duisburg — Am Schirrhof 4
Wolf, Magdalena, Attenberg — Südhoffstr. 5
Ziemer, Friedrich, m. Familie, Paderborn — Kaiserstr. 24
Zubert, Hans, m. Familie, Hagen — Deichstr. 4
Zürn, Bertl, m. Familie, Möckmühl — Hotel Metropol

Angemeldet bis zum 7. August 1971

Alberding, Mariele, Cloppenburg — Viktoriastr. 2
Asebeid, Irmgard, Köln — Friedrichstr. 40
Baars, Anna, Bissendorf — Am Wasserturm 13
Becker, Ilse, m. Tochter, Wiesbaden — Knyphausenstr. 24
Berg, Ruth, Aidlingen — Viktoriastr. 2
Beyer, Peter, Dr., m. Familie, Stuttgart — Knyphausenstr. 19
Blume, Hans-Dieter, m. Frau, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 1
Böttcher, Wolfgang, m. Frau, Frankfurt — Pension Cäcilie
Baumann, Horst, Bad Nauheim — Pension Cäcilie
Carré, Eberhard, m. Frau, Wiedenbrück — Hotel am Weststrand
Cramer, Hans-Friedrich, m. Frau, Nordhorn — Kaiserstr. 2
Cremer, Hanna, Düsseldorf — Hotel Pique
Dallmer, Heinz, Haltern — Haus Insulaner
Deschereit, Siegfried, Recklinghausen — Hotel Rheinischer Hof
Dummler, Dieter, Dr., m. Familie, Lübeck — Hotel Pique
Biberg, Elfriede, m. Tochter, B.-Gladbach — Htl. am Weststrand
Eisenbletter, Oskar, m. Familie, Bad Homburg — Richthofenstr. 4
Erhardt, Karl, Bamberg — Hotel Pique
Föcking, Ludwig, m. Frau, Borken — Mühlenstr. 5
Frenz, Ewald, m. Frau, Wiedenbrück — Südstr. 17
Göbel, Elisabeth, m. Familie, Solingen — Hotel am Weststrand
Görl, Lore, Münster — Haus Insulaner
Grabe, Walter, m. Frau, Köln — Am Januskopf 3
Gramke, Lothar, m. Familie, Oelixdorf — Damenpfad 41
Gries, Hertha, m. Familie, Koborn-Gondorf — Halemstr. 12a
Guddorf, Hanna, Münster — Haus Insulaner
Gumpfer, Frieda, Gladbeck — Viktoriastr. 2
Haarmann, Willy, m. Frau, Letmathe — Friedrichstr. 34
Hakmann, Anita, m. Tochter, Atter — Knyphausenstr. 15
Hanck, Peter, m. Tochter, Trier — Schulzenstr. 22

Vergnügen
und Unterhaltung



gehören
zum gelungenen Urlaub!

Beides finden Sie

Im
Park-
Hotel

direkt am Kurplatz
beim Musikpavillon

Täglich ab 20.00 Uhr spielt für Sie

ALFRED JENNICHES

auf der Hammondorgel
mit Gesang und Gitarrenbegleitung

GEPFLEGTE GETRÄNKE - GRILLSPEISEN

ERLESENE WEINE

Im Ausschank: **DAB - VELTINS PILSENER - HANNEN ALT**

Täglich TANZ

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

H. und D. HARTMANN

Eintritt frei

Harms, Hans, m. Familie, Bremen — Im Gewerbegebiet
Hoffmann, Edith, m. Schwester, Haselünne — Waldweg 6
Heintel, Helmut, Dr., Stuttgart — Am Januskopf 3
Hellwig, Horst, Neubokel — Elbestr. 2
Herrmann, Wilfried, m. Frau, Hof — Benekestr. 9
Heyme, Margot, Berlin — Ellenstr. 25
Hilbrandie, Spiko, Groningen — Hotel Pique
Hoffert, Alban, m. Familie, Mosbach — Damenpfad 41
Hoffmann, Frank, m. Schw., Bissendorf — Am Wasserturm 13
Holtz, Helene, St. Bruchmatersen — Hotel am Weststrand
Honsel, Hella, Freiburg — Hotel Pique
Hurny, Ilse, Osnabrück — Bismarckstr. 14
Jäckel, Klaus, m. Familie, Urbar — Haus Vita Nova
Jebs, Heinz-J., Uphusen — Hotel Rheinischer Hof
Judel, Klaus, Dr., m. Familie, Giessen — Bismarckstr. 14
Kahran, Kurt, m. Frau, Witten — Südstr. 17
Kalisch, Leo, m. Frau, Schongau — Bdw.-Erh.-Heim
Kamphus, Josefina, Emsbüren — Friedrichstr. 34
Kanne, Margret, m. Schwester, Sprakel — Damenpfad 18
Keck, Wolfgang, m. Frau, Ulm — Südhoffstr. 16
Kerstan, Siegfried, Wuppertal — Hotel Rheinischer Hof
Kessner, Rudolf, m. Familie, Köln — Hotel am Weststrand
Kliegel, Florent., Wolfenbüttel — Hotel Rheinischer Hof
Knutzen, A., m. Familie, Wendlingen — Bismarckstr. 14
Körtum, Siegfried, Hamm — Hotel Pique
Krebeck, Heinrich, m. Familie, Damme — Südstr. 17
Kropp, August, m. Frau, Herford — Friedrichstr. 34
Küting, Walter, Bonn — Damenpfad 38
Lamprecht, Peter, m. Frau, Bremen — Am Leuchtturm 5
Lautenschläger, Karin, Cloppenburg — Viktoriastr. 2
Lichtenfeldt, L., Braunschweig — Viktoriastr. 2
Lieder, Gisela, Lampertheim — Nordhelmstr. 86

Musikstudio
Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
Gelegenheit zu Bandaufnahmen
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Neu auf Norderney!

Restaurant und Café

„Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes
Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich

Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

Kuchen aus eigener Herstellung



Maier, Gerhard, m. Familie, Wendlingen — Ellernstr. 20
Mainzer, Gertrud, Emsbüren — Friedrichstr. 34
Mansing, Heinrich, Nordstemmen — Hotel am Weststrand
Manske, Heinrich, Altjührden — Hotel Pique
Mergens, Harald, m. Frau, St. Augustin — Hotel Metropol
Meyer, H., Bremen — Gartenstr. 41b
Rohdenburg, Erika, Lilienthal — Gartenstr. 41b
Millam, Erich, m. Familie, Düsseldorf — Jann-Bergh-Str. 73
Middeldorf, Helga, Osnabrück — Tannenstr. 8
Minx, Erna, Lachendorf — Tollestr. 2
Moiser, Wolfgang, m. Familie, Hannover — Haus Vita Nova
Morau, Berit, Oldenburg — Hotel Friesse
Netter, Sigrid, Aidling — Viktoriastr. 2
Noffze, Charlotte, Bierden — Nordhelmstr. 83
Ostreich, Frieda, Berlin — Viktoriastr. 2
Osterholt, Friedhelm, Borken — Viktoriastr. 2
Ostermann, Jutta, Werne — Schulzenstr. 22
Ovie, A. O., Dr., m. Frau, Grisfeld — Hotel am Weststrand
Paletta, Gertrud, Wallau — Bdw.-Erh.-Heim
Regener, Friedrich, m. Frau, Hamburg — Hotel Friesse
Reiche, Arthur, m. Enkel, Berlin — Waldweg 6
Rodax, Karl-Heinz, m. Frau, Detmold — Nordhelmstr. 83
Roos, Mechthild, Oestrich — Knyphausenstr. 24
Saschinski, A., m. Familie, Braunschweig — Haus Vita Nova
Sasse, H.-J., Dr., m. Familie, Limburg — Strandvilla Lührs
Schaefer, Louise, Enslage — Viktoriastr. 2
Schmidt, Dieter, m. Frau, Ingolstadt — Waldweg 8
Schneider, Ernst, Düsseldorf — Viktoriastr. 2
Schneider, Max, Braunfels — Jann-Berghaus-Str. 54
Schükkerk, Manfred, Dr., m. Familie, Ingolstadt — Tannenstr. 8
Selig, Marlene, Nordstemmen — Hotel am Weststrand
Skettlze, Gustav, m. Frau, Hagen — Haus Vita Nova
Skudlarski, Helene, m. Enkelin, Bochum — Richthofenstr. 2
Soll, Gertrud, m. Familie, Hamburg — Rheinstr. 3
Starz, Richard, m. Frau, Stuttgart — Hotel Pique
Steffens, Martha, Bierden — Nordhelmstr. 83
Stenzel, Joachim, m. Familie, Garbsen — Haus Vita Nova
Stenzel, Ursula, Wilhelmshaven — Knyphausenstr. 22
Storbeck, Martin, Göttingen — Haus Vita Nova
Störmer, Inge, Herford — Friedrichstr. 34
Störmer, Johannes, m. Familie, Reutlingen — Bdw.-Erh.-Heim
Teismann, Johanna, Emsbüren — Hotel Friesse
Thie, Anton, m. Frau, Oldenburg — Bismarckstr. 14
Tiemann, Norbert, Osnabrück — Hotel Rheinischer Hof
Tietmeyer, Gerhard, Düsseldorf — Ellernstr. 27
Trautmann, Eberhardt, m. Familie, Stuttgart — Rheinstr. 3
Utz, Max, m. Familie, Langweid — Hotel Pique
Viehausen, Günter, Dr., m. Tochter, Essen — Hotel Pique
Vogel, Alois, Eiltengen — Haus Insulaner

ENNEN

Haus der Spezialitäten
Frischfisch und
internationale Gerichte

Ein Begriff

Luisenstr. 16 Telefon 459

Vogt, Friedrich, m. Frau, Unna — Hotel Pique
Walking, Marga, m. Sohn, Hameln — Waldweg 6
Wattenberg, Horst, m. Frau, Göttingen — Hotel Pique
Wibbe, Hermann, m. Frau, Meessen — Hotel Pique
Wilke, Eduard, m. Frau, Scheidingen — Hotel Rheinischer Hof
Witte, Margret, Cloppenburg — Viktoriastr. 2
Wittke, Gerhard, Celle — Am Leuchtturm 3a
Wolter, Hartmut, Uphusen — Hotel Rheinischer Hof
Ziemann, Otto, m. Familie, Lauterbach — Haus Vita Nova

Angemeldet bis zum 8. August 1971

Abel, Marta, m. Sohn, Bremen — Benekestr. 11
Aehle, Richard, m. Familie, Celle — Am Januskopf 7
Ahlen, Birgitt, Delmenhorst — Hotel Rheinischer Hof
Ahlers, Wanda, m. Familie, Karben — Luisenstr. 37
Ambacher, Hans, m. Frau, Schildgen — Nordhelmstr. 43
Barnekow, A., Tübingen — Kurhotel Kaiserhof
Baumann, Uwe, m. Frau, Osnabrück — Bismarckstr. 7
Bäzner, Hans, m. Familie, Mühlacker — Knyphausenstr. 22
Behrendorf, Kurt, m. Frau, Barsbüttel — Winterstr. 3a
Bieler, Gertrud, Düsseldorf — Damenpfad 20
Bischoff, A., m. Familie, Apen — Knyphausenstr. 22
Becke, Paul, m. Frau, Ibbenbüren — Halemstr. 12
Boeddinghans, G., m. Familie, Bremen — Weserstr. 19
Bosbach, Marie, Recklinghausen — Am Januskopf 2
Bösche, Dora, m. Tochter, Asendorf — Kiefernweg 8
Bozok, Heide, m. Sohn, Wiesbaden — Weserstr. 19
Brandhorst, Alfred, m. Frau, Bielefeld — Kiefernweg 3
Breil, Michael, Recklinghausen — Jann-Berghaus-Str. 54
Brinkmann, Hinrich, Dr., m. Frau, Hildesheim — Bismarckstr. 12
Brokhuis, Alfred, Kleve — Hotel Rheinischer Hof
Bruns, Wilhelm, m. Frau, Bad Zwischenahn — Winterstr. 3a
Brunseman, Hans, m. Familie, Stolzenau — Luisenstr. 37
Debbeler, Rudolf, m. Familie, Osnabrück — Damenpfad 20
Detlefsen, Inge, Krefeld — Frisiastr. 6
Dettenberg, Ernst, m. Familie, Iserlohn — Damenpfad 20
Dingendahl, Karin, m. Frau, Anweiler — Heinrichstr. 8
Dinkhellert, Claus, m. Frau, Burgsteinfurt — Gartenstr. 41d
Distl, Erna, m. Ang., Ortenberg — Hotel Rheinischer Hof
Ebbinghaus, Elisabeth, Hagen — Villa Erika
Eckenstein, M., m. Familie, Hattingen — Hotel Rheinischer Hof
Egbringhoff, Ilse-M., m. Familie, Schüttorf — Bismarckstr. 12
Eidus, Livvia, Dr., Frankfurt — Damenpfad 20
Eisenblätter, Jürgen, m. Frau, Frankfurt — Langestr. 8
Evers, Christa, Osnabrück — Damenpfad 3
Fey, Annemarie, m. Tochter, Peine — Damenpfad 19
Fiedler, Karl, m. Frau, Heidelberg — Kurhotel Norderney
Fink, Karl, m. Frau, Heidelberg — Kurhotel Norderney
Fink, Willi, m. Tochter, Oldenburg — Luisenstr. 37
Fiolka, E., m. Frau, Remscheid — Halemstr. 12
Floren, Bert, m. Familie, M.-Gladbach — Am Schirrhof 5
Freimann, Heinz, Wiesbaden — Hotel Rheinischer Hof
Freimann, Lieselotte, Wiesbaden — Hotel Rheinischer Hof
Frieß, Elke, Braunschweig — Hotel Rheinischer Hof
Gatto, Jutta, m. Sohn, Bochum — Halemstr. 12
Gerstenberger, Herbert, m. Frau, Wolfenbüttel — Friedrichstr. 35
Haase, Olis, m. Familie, Hamburg — Wilhelmstr. 4
Haberborn, Johann, m. Frau, Leingarten — Langestr. 8
Hadask, Günther, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 60
Hallet, Herbert, m. Frau, Köln — Kiefernweg 8
Hamann, Fred, Meppen — Hotel Rheinischer Hof
Harger, Helene, Neuenhaus — Bismarckstr. 12
Hasse, Hanna, m. Tochter, Lügde — Frisiastr. 6
Hellwig, Annefriede, m. Familie, Stolzenau — Luisenstr. 37
Hölma, Gerda, m. Tochter, Meikelfeld — Heinrichstr. 8
Husenbeth, Ingrid, m. Familie, Bremen — Kurhotel Norderney
Huthwelker, Horst, m. Frau, Dortmund — Am Januskopf 7
Islar, Kurt, m. Familie, Harriehausen — Luisenstr. 37
Jaeger, Margret, Hagen — Bismarckstr. 12
Jänsch, Paul, m. Familie, München — Bdw.-Erh.-Heim
Jung, Irmgard, Hüttental — Goebenstr. 2
Keurentjesch, M., Sierenberg — Hotel Rheinischer Hof
Kleemann, August, Berlin — Bismarckstr. 12
Koch, Helmut, m. Frau, Hagen — Bismarckstr. 12
Krause, Herbert, m. Frau, Berlin — Bismarckstr. 12
Kromer, Willi, m. Familie, Niederwöhren — Schmiedestr. 12
Kuska, Eva-Rita, m. Sohn, Braunschweig — Benekestr. 11
Kuzka, Jürgen, Meppen — Hotel Rheinischer Hof
Lampe, Wilhelm, m. Frau, Bremen — Kiefernweg 3
Lange, Walter, m. Familie, Niedermöhren — Schmiedestr. 12
Meier, Georg, m. Frau, Herne — Am Januskopf 9
Michael, Irmgard, m. Mutter, Stuttgart — Rheinstr. 7
Müllensiehn, E., Köln — Heinrichstr. 3
Müller, Rosemarie, Naurad — Benekestr. 11
Naujoks, Fritz, m. Familie, Dortmund — Birkenweg 17
Niemöller, Otto, m. Frau, Lengerich — Hotel Rheinischer Hof
Niese, Otto, m. Frau, Bad Eilsen — Elbestr. 6
Noske, Angelika, m. Mann, Bremerhaven — Südstr. 8a
Obermüller, Herbert, m. Familie, Ulm — Bdw.-Erh.-Heim
Ostermeier, Fritz, m. Familie, Salzgitter — Moltkestr. 14
Otto, Elfriede, m. Familie, Frankfurt — Kurhotel Kaiserhof
Pfennig, Burkhard, Bremen — Schmiedestr. 12
Pieper, Susanne, m. Familie, Saarlouis — Bismarckstr. 12
Pöcker, Waltraud, Celle — Am Januskopf 7
Pulanz, Horst, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 60
Röver, Ella, Hannover —
Rasch, Walter, m. Familie, Berlin — Wiedaschstr. 22
Reiners, Christiane, Reinsheims — Winterstr. 3a
Reinert, Hermann, Bremen — Kiefernweg 3
Rogge, Horst, m. Familie, Amelgatzen — Gartenstr. 22
Röhrs, Erich, Reutlingen — Am Januskopf 7
Saake, Ingrid, m. Sohn, Amelgatzen — Gartenstr. 22
Sander, Hermann, Weingarten — Am Januskopf 7
Schamann, Friedrich, m. Frau, Oldendorf — Pension Schönweg
Schirrmann, Bernhard, Freikenhorst — Hotel am Damenpfad



KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz
Ganzjährig geöffnet
Fernruf (04932) 622
Zimmer mit Privatbädern

HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche
Täglich frische Fisch-Spezialitäten

TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick
auf das bunte Kurleben

BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen
Zu Tanz und Unterhaltung
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:
ERWIN VON SCHMUDE

FRASQUITA

Unsere exklusive Tanzbar
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar
spielt für Sie **WERNER NAWROCKY**

KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. (04932) 701
DAS TANZLOKAL
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE



FERIENHAUS KÖNIG

Kirchstraße 6 - Telefon (04932) 622

In ruhiger, zentraler Lage

Einzel- und Doppelzimmer
mit Dusche und Kombiküche,
sowie Appartements
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch
längerfristige Vermietungen möglich

Fischerkate

Die neue urgemütliche Bierstube
in der Poststraße

Gepflegter Treffpunkt zum behaglichen
Früh- oder Dämmerstopp



„Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9

Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT
STIMMUNGSMUSIK
SPEZIALITÄTEN**

DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPHÄRE

Pfundige Stimmungsmusik mit der Jodler-Kapelle „WIENER BUAM“

An unserer Seemannstheke „Zur alten Schänke“ treffen sich

„ALTE SEEBÄREN“
„TOLLE SEEHUNDE“
„HÖBSCHE SEENIXEN“

Schlinkbäumer, Franz, m. Frau, Bochum — Winterstr. 22
Schmidler, Düsseldorf — Hotel am Damenpfad
Schmidt, Dagmar, Henrichsburg — Heinrichstr. 8
Schmidt, Werner, Dr., m. Familie, Frankfurt — Birkenweg 17
Schmidtke, Amsterdam — Strandhotel Germania
Schneider, Ernst-Walter, m. Familie, Hannover — Mühlenstr. 6
Schönborn, G., m. Fam., Tauberbischofsheim — Bdw.-Erh.-Heim
Schöpe, Anita, München — Frisiastr. 2
Schu, Klaus, Kornwestheim — Hotel am Damenpfad
Schuster, Horst, m. Familie, Hameln — Nordhelmstr. 52
Schwarzer, Reinhard, m. Familie, Hannover — Moltkestr. 14
Schwalm, Hansjörg, m. Familie, Mannheim — Bdw.-Erh.-Heim
Spiermann, Kurt, m. Familie, Wuppertal — Feldhausenstr. 6
Stahlborg, Peter, m. Frau, Luhe — Hotel Rheinischer Hof
Stoltz, Günter, Delmenhorst — Hotel Rheinischer Hof
Storm, Waltraud, m. Familie, Bremen — Südstr. 7
Striut, Franz-Carl, Osnabrück — Pension Schöneweg
Telge, Lydia, m. Enkel, Friedrichshafen — Nordhelmstr. 52
Unnewehr, Alfons, m. Frau, Ibbenbüren — Halemstr. 12
Vatanka, Dr., Lübeck — Hotel Rheinischer Hof
Weiß, Wolfgang, Hannover — Hotel Rheinischer Hof
Wenert, Ernst, m. Sohn, Berenbostel — Birkenweg 17
Windhagen, Oskar, m. Frau, Derschlag — Strandhotel Germania
Zachert, Willi, m. Familie, Offersheim — Weserstr. 4
Zeis, Heinz, m. Familie, Ottobrunn — Bdw.-Erh.-Heim

Dickhut, Heinrich, Barlinghausen —
Dissmann, Berta — Schulzenstr. 45
Dübner, Armin, m. Frau, Düsseldorf — Schulzenstr. 9
Dünel, Wilhelm, m. Enkel, Rietze — Moltkestr. 12
Dunker, Maria, Bad Salzuflen — Friedrichstr. 3
Eckelboom, Herbert, m. Familie, Krefeld — Tollestr. 6
Eckelboom, Inge, Krefeld — Tollestr. 6
Eismann-Auhagen, B., m. Bruder, Düsseldorf — Haus Sylvia
Erpelding, Ferdinand, m. Frau, Geseke — An der Mühle 8
Fehling, Erich, m. Frau, Himmelsthür — Friedrichstr. 7
Feinkohl, Else, Hamburg — Strandhotel Germania
Fischer, Anton, Düsseldorf — Haus Sylvia
Frank, Ernst, m. Familie, Heilbronn — Mühlenstr. 6
Fuchs, Elisabeth, m. Familie, Laatzen — Kaiserstr. 2
Gaffrey, Marianne, Bremen — Damenpfad 29
Gehrhardt, Egon, Großostheim — Roonstr. 6
Geyer, Eugen, m. Familie, Königsbach — Haus Sylvia
Giemsa, Else, Berlin — Goebenstr. 2
Gieseler, Fred, m. Schwester, Neustadt — Strandhotel Germania
Gloss, Fritz, m. Familie, Ostelsheim — Roonstr. 6
Göke, Maria, Greffen — Kreuzstr. 8
Grimm, Karl, Dortmund — Hotel Düsseldorfer Hof
Halmel, Rolf, m. Familie, Osnabrück — Kaiserstr. 2
Haida, Thea, Meppen — Herrenpfad 10
Hartmann, Irmgard, Frammersbach — Kaiserstr. 2
Hartung, Lieselotte, m. Tochter, Bad Harzburg — Heinrichstr.
Hausfeld, Heinrich, m. Frau, Montabaur — Heinrichstr. 3
Hedenkamp, August, m. Frau, Hude — Luciusstr. 23
Hedrich, Angelika, Murrhardt — Haus Kubi
Heermann, Gerhard, m. Familie, Bentheim — Südhoffstr. 6
Heggemann, Anne, Oberstdorf — Haus Kubi
Heinzelmann, Marta, Fredeburg — Jann-Berghaus-Str. 43
Hencke, Otto, m. Familie, Melsungen — Moltkestr. 12
Hertel, Annegret, Lauenau — Damenpfad 19
Heyde, Marie-Luise, m. Tochter, Bad Salzuflen — Friedrichstr. 3
Hillebrecht, Rudolf, m. Familie, Bilshausen — Südhoffstr. 26
Hoffmann, Inge, Rotenburg — Damenpfad 29
Hofmann, Karl-Heinz, m. Frau, Holtensen — Luisenstr. 18
Hoheisel, Ingeborg, m. Sohn, Hannover — Birkenweg 25
Host, Henny, Hamburg — Halemstr. 8
Holtmann, Walter, m. Frau, Krefeld — Knyphausenstr. 26
Holzmann, Ronald, m. Frau, Mettenheim — Düsseldorfer Hof
Hücking, Asgard, Dortmund — Knyphausenstr. 5
Ingendorf, Eva, Bremen — Haus Kubi
Jaeger, Ute, München — Frisiastr. 9
Janssen, Theo, m. Familie, Verdingen — Kreuzstr. 8
Janus, Hildegard, m. Frau, Lüneburg — Jann-Berghaus-Str. 50
Jedamzik, Richard, m. Frau, Stade — Haus Antje
Kafka, Hans, m. Familie, Hohenwetttersbach — Roonstr. 6
Katjemann, Horst, Dr., m. Familie, Frankfurt — Bismarckstr. 14
Kaul, Helmut, m. Familie, Hochdahl — Elbestr. 2
Kaulard, Ursula, Aachen — Haus Sylvia
Keiser, Adrian, Engelberg — Halemstr. 8
Keuch, Gertrud, Bad Godesberg — Am Januskopf 7
Krichnert, Herbert, m. Familie, Urbar — Südstr. 18
Kirchner, Herbert, m. Familie, Urbar — Bdw.-Erh.-Heim

Angemeldet bis zum 9. August 1971 mittags

Alpers, C., Hildesheim — Am Wasserturm
Allhoff-Cramer, Martha, m. Familie, Balve — Wiedaschstr. 13
Backofe, Hans, m. Familie, Lippstadt — Hotel Seehof
Barte, Erna, Dortmund — Friedrichstr. 7
Batzler, Anna, Mutterstadt — Seilerstr. 17
Batzler, Harald, m. Frau, Mutterstadt — Seilerstr. 17
Bauer, Mülheim — Hotel Seehof
Becker, Meta, Pirmasens — Jann-Berghaus-Str. 43b
Beckmann, Margret, Münster — Kurhotel Norderney
Beese, Martin, Ahlen — Haus Cornelius
Behrens, Hans, m. Familie, Kreensen — Pension Meeresleuchten
Bergers, Heinz, m. Familie, Hüttental — Wilhelmstr. 8
Beul, E., Rheine — Haus Antje
Beys, Maria-Theresia, LUXHEIM — Hafenstr.
Blomenkamp, Günter, m. Familie, Bünde — Am Januskopf 7
Bode, Lina, m. Tochter, Aerzen — Haus Cornelius
Bohn, Angelika, Bremen — Haus Kubi
Bollmann, Christian, Bremen — Nordhelmstr. 6
Bomler, Ruth, Lübeck — Halemstr. 8
Brauner, Hildegard, Münster — Halemstr. 8
Bray, M., Bremen — Halemstr. 8
Brockmann, Hedwig, Höstel — Kreuzstr. 8
Brune, K. E., Wülfrath — Damenpfad 30
Buchheister, Herta, Hamburg — Halemstr. 8
Buhmann, Kurt, Dr., m. Familie, Gemünden — Südstr.
Burkhardt, Rudolf, m. Familie, Berlin — Friedrichstr. 7
Burmester, Elisabeth, m. Tochter, Loccum — Tollestr. 6
Bunsfeld, Werner, m. Familie, Büdingen — Ellernstr. 27
Christorf, Carolina, Köln — Haus Coordes
Degenhardt, Heinz, m. Frau, Mülheim — Bruns Hotel



Ihrer Gesundheit zuliebe
täglich
MeeresTIEFWasser
trinken



Fragen Sie nach BIOMARIS
in der Trinkkurhalle
von Norderney

Neu auf Norderney:

Klomp's internationaler Sex- + Erotica-Shop

Friedrichstraße 36 - Fernruf 792

FILMVERLEIH
SEX - BÜCHER
EROTIK - ARTIKEL
SCHALLPLATTEN

Kirchner, Hilda, Marienheim — Georgstr. 5
 Kluszczewski, H., m. Fam., Braunschweig — Jann-Bergh.-Str. 43b
 Kneisel, Gisela, Großostheim — Roonstr. 6
 Knobel, Kurt, m. Familie, Hooflück — Gartenstr. 11
 Knoke, Hans, m. Familie, Neubeckum — Gästehaus E. Weber
 Koch, Ludger, Dr., Münster — Friedrichstr. 7
 Kortenkamp, Vera, Hamburg — Südhoffstr. 23
 Krapf, Friedrich, m. Familie, Esslingen — Kiefernweg 7
 Kretzer, Hans-D., m. Frau, Handorf — Tollestr. 6
 Kuch, Heinz, m. Familie, Lüdenscheid — Halemstr. 2
 Kuhn, Herbert, m. Familie, Kelkhain — Nordhelmstr. 2
 Kuhnappel, Horst, Sandkurg — Kirchstr. 8
 Lang-Hummrich, Renate, m. Familie, Traisa — Düsseldorfer Hof
 Lange, Wolfgang, m. Frau, Oberursel — Hotel Düsseldorfer Hof
 Lappe, Josef, m. Frau, Geseke — An der Mühle 8
 Lechowski, Ursula, m. Sohn, Hamm — Feldhausenstr. 12a
 Lefhalm, Heinz, m. Familie, Scharmbeck — Luisenstr. 18
 Leopold, Grete, Dr., Frankfurt — Mühlenstr. 14
 Leve, Willy, m. Frau, Düsseldorf — Südhoffstr. 22
 Loebell, Beate, Heidelberg — Richthofenstr. 14
 Lüpershans, Hans, m. Bruder, Bergen-Enkheim — Mainstr. 1
 Lübbers, Bernhard, Gronau — Schulzenstr. 27
 Lührmann, Gerda, m. Frau, Halver — Schmiedestr. 2
 Lünser, Kurt, Hamburg — Nordhelmstr. 2
 Maruschke, Johanna, Dortmund — Elbestr. 2
 Masuch, Heinz, m. Familie, Osterfelden — Wilhelmstr. 8
 Maurer, Konrad, Bonn — Pension Meeresleuchten
 Mayer, Wolfgang, Dr., Bruchsal — Kurhotel Norderney
 Meschke, Carl-Fr., m. Familie, Gronau — Pension Meeresleuchten
 Meyer, Ralf, m. Frau, Hamburg — Pension Meeresleuchten
 Meyer-Holz, Irmgard, m. Familie, Bomlitz — Knyphausenstr. 16
 Michalsky, A., m. Sohn, Saarbrücken — Südhoffstr. 6
 Mönning, Gerhard, m. Tochter, Münster — Luisenstr. 18
 Mörs, Elisabeth, m. Enkel, Markoldendorf — Nordhelmstr. 6
 Mueller, Hertha, m. Sohn, Würzburg — Marienstr. 14
 Müller, Else, m. Tochter, Gemünden — Kreuzstr. 8
 Müller, Günter, m. Frau, Uelze — Jann-Berghaus-Str. 45
 Müller, Tankred, m. Familie, Berlin — Birkenweg 25
 Mundt, Erhard, m. Familie, Warzen — Südstr. 20
 Neublum, Ilse, m. Familie, Bippin — Am Fischerhafen 16
 Neumann, Reinhold, Kohlscheid — Kreuzstr. 8
 Niehuis, Ursula, Leer — Kirchstr. 8
 Niemann, Fritz, m. Familie, Laaten — Damenpfad 19
 Niessen, Elisabeth, Merzenich — Hafenstr.
 Nolting, Heinrich, m. Enkel, Minden — Kaiserstr. 2
 Nolting, Marg., Linderbruch — Knyphausenstr. 26
 Othmer, Hans, m. Familie, Hagen — Moltkestr. 10
 Palmen, Irmgard, m. Tochter, Mannheim — Knyphausenstr. 6
 Petter, Rudolf, Dortmund — Kurhotel Norderney
 Pfeiffer, A., Bonn — Schmiedestr. 2
 la Pierre, Jochen, m. Familie, Ludwigshafen — Am Schirrhof 6
 Pietschmann, Walter, m. Frau, Eisingen — Waldweg 10
 Piontek, Gerda, Berlin — Gästehaus Elimar Weber
 Pliquet, Edith, Norderney — Seehospiz
 Podzuweit, Gerhard, m. Frau, Wien — Bismarckstr. 14
 Porath, Georg, m. Familie, Waggam — Kirchstr. 8
 Pralat, Fr.-J., Ibbenbüren — Ellernstr. 27
 Preiser, Gotthart, Tröstan — Knyphausenstr. 16
 Pudelko, Elisabeth, m. Tochter, Ludwigshafen — Gartenstr. 11
 Ramms, Egon, m. Frau, Wesel — Knyphausenstr. 5
 Rass, Georg, m. Frau, Berlin — Gartenstr. 10
 Redlin, Jürgen, m. Familie, Minden — Wiedaschstr. 13
 Richwy, Franz, Bösperde — Benekestr. 8
 Riedel, Werner, m. Familie, Bremen — Kiefernweg
 Rochels, Luise C., Düren — Luisenstr. 18
 Röder, Ingrid, Düsseldorf — Kirchstr. 8
 Rojahn, Wolfgang, Dr., m. Frau, Bad Godesberg — Südstr. 9
 Rolsch, Herbert, Essen — Nordhelmstr. 2
 Roos, Otto, m. Frau, Wuppertal — Goebenstr. 2
 Rosenfeldt, Günther, Lüneburg — Am Januskopf 7
 Rückart, Eva-Maria, Gütersloh — Haus Sylvia

Tchibo

Deutschlands meistgetrunkener Kaffee



**Spezialgeschäft für
Süßwaren, Tee
und Spirituosen**

E. Beneken
Friedrichstraße 24

Rudkoffsky, Ortwin, Nordenham — Kurhotel Norderney
 Sander, Inge, Sarstedt — Herrenpfad 10
 Sandermann, Walter, M.-Gladbach — Mainstr. 1
 Schaper, Joachim, m. Frau, Berlin — Haus Antje
 Scharmweber, Dieter, m. Frau, Kuse — Kreuzstr. 11
 Schillinger, Richard, m. Familie, Stuttgart — Roonstr. 6
 Schlägel, Anneliese, Hamburg — Nordhelmstr. 2
 Schmid, Emmy, Hagen — Moltkestr. 10
 Schmid, Gerhard, Löchgau — Gartenstr. 19
 Schmidt, Hanspeter, m. Familie, Kirchweih — Halemstr. 8
 Schmidt, Hubertus, m. Familie, Bemerode — Nordhelmstr. 6
 Schmidt, Karl, m. Familie, Appelheim — Friedrichstr. 7
 Schmidt, Willy, m. Familie, Wittorf — Haus Sylvia
 Schneider, Ernst, m. Frau, Karlsruhe — Goebenstr. 2
 Scholz, Eike, m. Frau, Frankfurt — Moltkestr. 12
 Schoßland, Gertrud, m. Familie, Frankfurt — Luciusstr. 23
 Schrickel, Gisela, Dortmund — Elbestr. 2
 Schröder, Heinz, m. Familie, Frankfurt — Halemstr. 8
 Schröder, Karlheinz, Darmstadt — Gartenstr. 30
 Schröder, Margarete, m. Tochter, Wuppertal — Tannenstr. 2
 Schroter, Rüdiger, m. Frau, Bremen — Haus Bents
 Schulte, Herbert, m. Familie, Hagen — Adolfsreihe 2
 Schultz, Hans, m. Familie, Stuttgart — Birkenweg 27
 Schuhmeckers, J., m. Familie, Meerbusch — Haus Sylvia
 Schwanke, Emma, Bochum — Knyphausenstr. 26
 Sroke, Jürgen, Berlin — Heinrichstr. 3
 Seest, Henrik, Hamburg — An der Schanze 6
 Servet, Eduard, m. Frau, Bonn — Haus Sylvia
 Seydel, Sabine, m. Sohn, Traisa — Hotel Düsseldorfer Hof
 Seyherlich, Rolf, m. Frau, Bordenau — Kreuzstr. 8
 Sinn, Rainer, m. Familie, Mannheim — Südhoffstr. 26
 Spurk, Wilhelm, Köln — Kirchstr. 8
 Stahlmann, Dieter, m. Frau, Misburg — Elbestr. 21
 Staisch, Maria, Bad Salzungen — Friedrichstr. 3
 Strotmann, Margret, m. Sohn, Vechta — Haus Kubi
 Struck, Heinz, m. Frau, Hameln — Knyphausenstr. 6
 Tauscher, Norbert, m. Frau, Oberbruch — Am Wasserturm 11
 Temmes, Winfried, Dortmund — Kurhotel Norderney
 Tepe, Emma, m. Familie, Rhoden — Knyphausenstr. 18
 Thede, Gabi, Neubeckum — Nordhelmstr. 89
 Thunte, Alois, Münster — Kurhotel Norderney
 Tielker, Erich, Düren — Kurhotel Norderney
 Triebel, Günther, m. Familie, Peine — Südstr. 6
 Unterberg, Hans-W., Bensberg — Brunnenstr. 6
 Vierfuß, Ilona, Sarstedt — Herrenpfad 10
 Vöckler, Ursula, m. Sohn, Langenhagen — Mühlenstr. 3
 Voß, Lucie, Bremen — Gartenstr. 11

Modische Accessoires – sommerliche Créationen



Brillen •

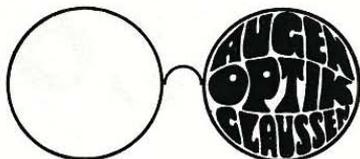
und SONNENBRILLEN

in vielen Ausführungen und Farben

Vertretung führender Markenfirmen
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

AUGENOPTIK CLAUSSEN

Staatlich geprüfter
Augenoptiker
und
Optikermeister



Top-Modelle



Uhrmachermeister

Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode

Jann-Berghaus-Straße 12

Jann-Berghaus-Straße 76

„STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF“

Direktion: H. R. Warnken
Kaiserstraße 12 - Telefon (04932) 743, 744 und 745



Die Oase der Ruhe, direkt am Meer gelegen

Großes Seeterrassenrestaurant

Eine exquisite Küche verwöhnt anspruchsvolle Gäste

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See
Appartements, Bad, Dusche und WC - Zentralbeheizte Gästezimmer
Lift - Selbstwähltelefon in jedem Zimmer

Stilvoll eingerichtete Hotelhalle, große Seeterrasse
Geeignet für Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen

Wachter, Willi, m. Frau, Hanau — Ellernstr. 17
Wallat, Georg, m. Familie, Osterode — Richthofenstr. 6
Walter, Helgo, m. Frau, Hildesheim — Gartenstr. 20
Walther, Waldemar, Dr., Oberhausen — Bruns Hotel
Wangerin, Wolfgang, m. Familie, Königstein — Luisenstr. 5
Wardenbach, Wolfgang, Leverkusen — Halemstr. 8
Weißer, August, m. Frau, Berlin — Hotel Düsseldorf Hof
Weisweiler, Helene, M.-Gladbach — Hotel Düsseldorf Hof
Werner, J., m. Sohn, Hanau — Richthofenstr. 6
Westhof, Gisela, Düren — Bruns Hotel
Wick, Karl-Heinz, Dortmund — Hotel Düsseldorf Hof
Wierutsch, Brigitte, Norderney — Seehospiz
Wiethüchler, Heinz, Bremen — Gartenstr. 11
Wiland, Günter, m. Frau, Lahnstein — Gartenstr. 19
Wildung, Helga, Bremen — Südhoffstr. 23
Wilhelm, Evelyn, m. Schwester, Hagen — Tollestr. 6
Wurst, Lore, Stuttgart — Roonstr. 6
Ziegner, Klaus, m. Familie, Hof — Halemstr. 8
Ziermann, Ursula, München — Kurhotel Norderney

Angemeldet bis zum 9. August 1971 abends

Adler, Edith, Neubeckum — Damenpfad 2
Bäumker, Rosemarie, Neubeckum — Damenpfad 2
Ahrens, Karin, Ahlten — Gartenstr. 4

Alt, Dietmar, m. Frau, Gundershausen — Hotel am Leuchtturm
Anton, Rainer, m. Frau, Berlin — Südhoffstr. 18
Anlauf, Peter, m. Frau, Dittelbrunn — Emsstr. 14
Badelt, Otto, Dr., Essen — Damenpfad 21
Bakansky, Erika, m. Familie, Mainz — Am Fischerhafen 14
Bald, Werner, m. Familie, Berleburg — Damenpfad 21
Bartel, Erhard, m. Familie, Lüchow — Am Schirrhof 3
Bartsch, Maria, m. Bruder, Oldenburg — Gartenstr. 44
Becher, Joachim, m. Familie, Nellingen — Halemstr. 3
Beck, Erika, Düsseldorf — Nordhelmstr. 45
Beckbauer, August, m. Frau, Bad Pyrmont — Damenpfad 40
Becker, Anton, m. Familie, Weiher — Rheinstr. 35
Beduarek, Ophelia, Hamburg — Am Wasserturm 5
Beermann, Dorothee, Neustadt — Elbestr. 4
Begemdeny, Carola, Benndorf — Gartenstr. 44
Behusen, Peter, Offenbach — Gartenstr. 44
Beleke, Heinrich, Arnberg — Jann-Berghaus-Str. 17
Benn, Elfriede, Iserlohn — Maybachstr. 35
Bergler, Anneliese, m. Tochter, Enger-H. — Moltkestr. 6
Bertrams, Helene, Düsseldorf — Luisenstr. 15
Betz, Irmgard, Dortmund — Nordhelmstr. 88
Biesenmeier, Friedrich, m. Familie, Rinteln — Feldhausenstr. 7
Biewer, Walter, m. Familie, Dillingen — An der Mühle 12
Bleyer, Manfred, m. Bruder, Gifhorn — Gartenstr. 44
Böm, Hertha, Bad Wörishofen — Halemstr. 3
Brand, Wilhelm, Minden — Luisenstr. 1a
Braunert, Christine, Bad Wildungen — Gartenstr. 44
Brinker, Gisela, m. Tochter, Vechta — Damenpfad 21
Brinkmeyer, Bernhard, m. Familie, Wörth — Gartenstr. 9
Bronnhuber, Ulm — Jann-Berghaus-Str. 82
Brüning, Marga, Düsseldorf — Am Wasserturm 5
Brunner, Adolf, m. Familie, Viechtach — An der Mühle 4
Brunns, Renate, Kirchboritz — Benekestr. 46
Cladny, Hans, Wuppertal — Damenpfad 2
Dannemann, Bernd, m. Frau, Göttingen — Nordhelmstr. 79
Deckert, Hans-D., m. Familie, Mainz — Maybachstr. 33
Dermanowicz, Leo, m. Familie, Düsseldorf — Kirchstr. 8
Deunsch, Martha, Düsseldorf — Kirchstr. 8
Deunsch, Doris, Düsseldorf — Janusstr. 3
Deunsch, Michael, Düsseldorf — Janusstr. 3
Diedler, Sofie, m. Sohn, Bad König — Südstr. 11a
Dörge, Elli, m. Tochter, Hannover — Moltkestr. 14
Drehmer, Herbert, m. Familie, Syke — Wilhelmstr. 11
Duerdoth, Elisabeth, m. Tochter, Ettlingen — Luisenstr. 19
Duerdoth, M., m. Frau, Warendorf — Luisenstr. 19
Dustert, Dietrich, Waldacker — Damenpfad 14
Ehlers, Hildegard, Braunschweig — Haus Columbus
Elsner, Walter, m. Familie, Marbach — Rheinstr. 19
Elvers, Manfred, Goslar — Haus Columbus
Erdbrügger, Johanne, m. Familie, Stift Quernheim — Luisenstr. 11
Esser, Peter, Düsseldorf — Nordhelmstr. 45
Falz, Egon, Berlin — Südstr. 29
Fedrich, Margarete, Garbsen — Seilerstr. 18a
Feith, Anette, Hameln — Schifflin Sausewind
Feller, Maria, Münster — Wiedaschstr. 10c
Findorf, Anne, m. Enkelin, Hannover — Am Wasserturm 14
Flamme, Alfred, Schwelm — Haus Columbus
Frankenbach, Anne, Frankfurt — Damenpfad 14
Freiburg, Annegret, Duisburg — Kreuzstr. 5
Fricke, Martha, Düsseldorf — Kirchstr. 8
Friedrichs, Beate, Hildesheim — Schifflin Sausewind
Fuhlroff, Eva, Einbeck — Haus Dörte
Full, Ines, Handeln — Schifflin Sausewind
Gaede, Gertrud, Bremen — Südstr. 11a
Ganswich, Hannelore, Frankfurt — Luisenstr. 25
Gebhardt, Horst, m. Frau, Neuenhaus — Frisiastr. 11
Gehrke, Anneliese, m. Tochter, Hannover — Benekestr. 46
Giese, Helmut, Duisburg — Damenpfad 21
Görisch, Markus, Darmstadt — Gartenstr. 44
Gossweiler, Hans, m. Familie, Birkenfeld — Langestr. 17
Grah, Heinz-D., m. Familie, Berlin — Rheinstr. 6
Grootens, Marianne, Willich — Knyphausenstr. 2
Grothe, Fritz, m. Frau, Lipperode — Moltkestr. 6
Gruber, Käthe, Hamburg — Moltkestr. 5
Grunwald, Herbert, m. Familie, Nürtingen — Jann-Bergh.-Str. 85
Grupp, Bernhard, Nenningen — Ellernstr. 11
Gundlach, Karl, Frankfurt — Haus Miramar
Grundlach, Karl-Heinz, Frankfurt — Strandhotel Belvedere

Elegante

Pelzmode

in großer Auswahl (auch nach Maß) finden Sie
in Ihrem Urlaub zu Sommerpreisen im

PELZSALON NERZFARM SEEMANN

jetzt im neuen Geschäftslokal

Jann-Berghaus-Straße 60 (Nähe Busbahnhof)

Telefon (04932) 3255 - und

JEVER (Friesland), Tel. (04461) 2795 und 3244

Ihr Ausflugsziel auf der Insel

Restaurant und Café

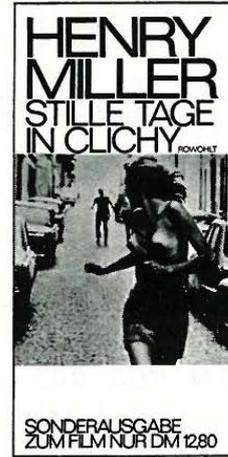
„Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Günther, Monika, Darmstadt — Gartenstr. 44
 Haak, Harald, m. Frau — Langestr. 17
 Haese, Britta, m. Schwester, Hameln — Gartenstr. 44
 v. Halem, Ilse, Bremerhaven — Damenpfad 21
 Hallecker, Mariete, Bunde — Friedrichstr. 27
 Hang, Cornelia, Neckarhausen — Jann-Berghaus-Str. 85
 Hase, Mia, Osnabrück — Janusstr. 3
 Heidelberg, M., Hannover — Gartenstr. 44
 Heilmann, Ingrid, m. Familie, Osnabrück — Moltkestr. 14
 Hellmich, Karl-Heinz, m. Familie, Springe — Wilhelmstr. 9
 Hempel, Heinz, m. Frau, Braunschweig — An der Mühle 12
 Henkelmann, Franz, Dr., Osnabrück — Jann-Berghaus-Str. 85
 Henrich, Günter, Kirchheim — Am Wasserturm 5
 Henrichsmeier, m. Frau, Bremen — Janusstr. 3
 Hentrich, Michael, m. Frau, Hannover — Langestr. 17
 Hilbig, Helmut, m. Familie, Maingschaff — An der Mühle 7
 Hillebrand, Siegfried, Eckernhagen — An der Mühle 6
 Hoberg, Friedrich, m. Frau, Bad Oeynhausen — Luisenstr. 11
 Hoffmann, Otti, m. Tochter, Sandkamp — Nordhelmstr. 68
 Hofmann, Albert, m. Frau, Nieder-Ofeiden — Damenpfad 2
 Högel, Herbert, Essen — Gartenstr. 44
 Hoppe, Rüdiger, m. Frau, Reuchburg — Luisenstr. 15
 Horrmann, Georg, Laube — Strandhotel Belvedere
 Iler, Evelyn, m. Tochter, Düsseldorf — Kirchstr. 6
 Jacobi, Margitta, Hamburg — Am Wasserturm 5
 Janßen, Hans, Köln — Benekestr. 46
 Köppen, Josfe, Köln — Benekestr. 46
 Jajko, H., Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 79
 Kaltwasser, Antonie, Münster — Wiedaschstr. 10c
 Karoline, H., m. Familie, Buchschlag — Gartenstr. 44
 Kastens, Gertrud, m. Schwester, Bremen — Moltkestr. 6
 Kaufmann, Elfriede, m. Tochter, Oelde — Nordhelmstr. 68
 Kerkmann, Renate, m. Tochter, Mülheim — Südhoffstr. 1
 Keuchel, Waltraut, Stenum — Kirchstr. 8
 Kieslinger, Bernd, m. Frau, Barienrode — Kirchstr. 6
 Kietzmann, Norbert, m. Frau, Düsseldorf — Birkenweg 33
 Klan, Hartmut, Ulm — Jann-Berghaus-Str.
 Klubert, Heidi, Gamsen — Schifflein Sausewind
 Kleineberg, Marlene, m. Tochter, Osnabrück — Moltkestr. 6
 Kleinemeier, Anette, Kirchlengern — Luisenstr. 11
 Klumper, Wilhelm, Hanenhorst — Halemstr. 8
 Knauer, Detlef, Misburg — Gartenstr. 44
 Knerr, Sieglinde, m. Familie, Langenhagen — Benekestr. 4
 Knippert, Fritz, Hattingen — Südstr. 8a
 Knipps, Wilhem, m. Frau, Soest — Jann-Berghaus-Str. 81
 Knorr, Waltraud, Mainz — Birkenweg 34
 Kohl, Christoph, Aschaffenburg — Schifflein Sausewind
 Körner, Hanny, Duisburg — Damenpfad 21
 Körner, Joachim, Duisburg — Damenpfad 21
 Korte, Reinhold, m. Frau, Berlin — Moltkestr. 14
 Kramer, Ursula, Oelde — Damenpfad 21
 Krausch, Helga, Bonn — Luisenstr. 15
 Kreuzfelder, Theodor, Essen — Winterstr.
 Kriege, Elisabeth, m. Enkel, Osnabrück — Rheinstr. 19
 Kuhnke, Emma, m. Tochter, Bremen — Janusstr. 3
 Küppers, Herbert, m. Frau, Essen — Winterstr.
 Kurenbach, M., m. Frau, Bochum — Heinrichstr. 4a
 van der Laan, Elisabeth, Leer — Friedrichstr. 27
 Liebhäuser, Kurt, m. Familie, Donauwörth — Kirchstr. 10
 Linke, Klaus, m. Familie, Berlin — Benekestr. 50
 Loch, Ingrid, m. Sohn, Springe — Janusstr. 9
 Lohrenz, Ida, Münster — Ellernstr. 16
 Luhmann, Ernst, m. Frau, Dortmund — Nordhelmstr. 68
 Fr. Maier, Else, Neckarhausen — Jann-Berghaus-Str. 85
 Maier, Hanny, Osnabrück — Jann-Berghaus-Str. 85
 Marbach, Ingo, Hannover — Kirchstr. 6
 Marwitz, Ilona, m. Familie, Resse — Luisenstr. 11
 Marx, Ruth, Saarbrücken — Tollestr. 1a
 Maskos, Gerhard, m. Frau, Emden — Hotel Miramar
 Mau, Joachim, m. Frau, Solingen — Ellernstr. 16
 Meier, Manfred, m. Familie, Bassum — Bismarckstr. 11
 Meissner, Karl-Heinz, m. Familie, Katzenfurt — Bismarckstr. 11
 Mellwig, Hildegard, Dortmund — Nordhelmstr. 88
 Meyer, Dirk, m. Bruder, Gleidingen — Schifflein Sausewind
 Meyer, Gisela, m. Familie, Münster — Wilhelmstr. 11
 Miethe, Erika, m. Sohn, Hildesheim — Pension Meeresleuchten
 Mills, Erika, m. Familie, Sunnyvale (USA) — Damenpfad 21
 Moser, Manfred, m. Familie, Leutersheim — Damenpfad 40
 Motzekat, Waltraut, Achim-Bremen — Luisenstr. 15
 Müller, Annette, m. Sohn, Gelsenkirchen — Jann-Berghaus-Str. 85
 Müller, Willi, m. Frau, Enspel — Waldweg 8
 Munkel, Annemarie, Oberstollendorf — Damenpfad 21
 Nöthen, Rudolf, m. Frau, Hagen — Jann-Berghaus-Str. 85
 Obergfell, Manfred, m. Tochter, Berlin — Gartenstr. 53
 Oeckler, Günther, m. Familie, Kulenbach — Haus Johanna
 Ortman, Ewald, m. Familie, Bad Salzuflen
 Otte, Werner, m. Familie, Fallersleben — Langestr. 17
 Pawelzik, Kurt, m. Frau, Wolfsburg — Wilhelmstr. 9
 Pelz, Robert, m. Frau, Neuenkirchen — Benekestr. 12
 Pfüger, Ludwig, m. Frau, Kassel — Jann-Berghaus-Str. 36
 Pippert, Helene, Bochum — Rheinstr. 35
 Pless, Walter, m. Frau, Frankfurt — Haus Columbus
 Polland, Erna, Hannover — Luisenstr. 11
 Polanski, m. Tochter, Völkse — Emsstr. 14
 Potthoff, Elly, Brügge — Janusstr. 3
 Prillwitz, Emma, Oelde — Damenpfad 21
 Prinz, Rudolf, m. Familie, Wahlschied — Schmiedestr. 1a
 Ramspeck, Rosemarie, m. Tochter, Schwabach — Südhoffstr. 21
 Ranke, Beate, m. Schwester, Hildesheim — Gartenstr. 44
 Rath, Walter, m. Familie, Stuttgart — Kirchstr. 10
 Rauschenberger, Helga, Baden-Baden — Gartenstr. 44
 Recker, Günter, Strandhotel Rixtine
 Reichmeyer, Fritz, Bonn — Jann-Berghaus-Str. 85
 Reichwagen, Gertraud, m. Tochter, Osnabrück — Bismarckstr. 5
 Reimann, Hans-Egon, m. Familie, Dorsten — Schulzenstr. 33
 Rigol, Georg, m. Frau, Herne — Südhoffstr. 39

Im Urlaub lesen!



Henry Miller:

WENDEKREIS DES KREBSSES

Rowohlt-Sonderausgabe DM 14,80

BORNSCHEIN

Strandstraße

Rink, Hans-Dieter, Hartenrad — Damenpfad 40
 Rinsche, Elfriede, Bochum — Rheinstr. 35
 Risse, Lotte, Soest — Wilhelmstr. 11
 Rabine, Anneliese, m. Sohn, Duisburg — Kaiserstr. 10
 Sänglerlaub, Walter, m. Frau, Birkenfeld — Tannenstr. 2
 Sauer, Josef, Ulm — Jann-Berghaus-Str. 82
 Schäfer, Karl, m. Familie, Duisburg — Kaiserstr. 18
 Scheffel, Margot, Dr., Bad Wörishofen — Halmeistr. 3
 Scherer, Martha, Saarbrücken — Tollestr. 1a
 Schirmer, Stefan, Hannover — Gartenstr. 44
 Schliephake, Dirk, Hemmingen — Gartenstr. 44
 Schlöter, H.-W., m. Familie, Mülheim — Am Fischerhafen 1
 Schlupper, Friedrich, m. Frau, Wiesbaden — Rheinstr. 6
 Schlüter, Else, m. Tochter, Bevern — Kiefernweg 6
 Schlüter, Else, m. Tochter, Bevern — Kiefernweg 6
 Schmid, Peter, Ulm — Jann-Berghaus-Str. 82
 Schmidt, Olga, Resse — Luisenstr. 11
 Schnöe, K., m. Enkel, Meerbeck — Jann-Berghaus-Str. 45
 Schnatzel, Gerhard, m. Frau, Hamburg — Wilhelmstr. 9
 Schneider, Brigitte, Reutlingen — Halemstr. 8
 Schur, Gertrud, Warendorf — Luisenstr. 19
 Schmürle, Manfred, Pforzheim — Kirchstr. 8
 Schoenen, Vinzenz, m. Familie, Bonn — Damenpfad 14
 Schönenberg, Hannelore, m. Familie, Hemer — Maybachstr. 35
 Schönwald, Friedrich, m. Familie, Dinkelsbühl — Hotel Belvedere
 Schreiner, Roland, Pforzheim —
 Schrörs, Gitty, m. Ang., Schwelm — Heinrichstr. 10
 Schroers, U., m. Familie, Bremen — Damenpfad 40
 Schröter, Hildegard, Bad Schwalbach — Moltkestr. 1T
 Schuter, Walter, m. Familie, Dr., Mühlacker — Hotel Miramar
 Schulz, Bruno, Schmeicheln — Luisenstr. 11
 Schulz, Ulrike, Darmstadt — Gartenstr. 44
 Schurad, Eduard, m. Frau, Hamburg — Südstr. 11c
 Schütze, Bernhard, m. Familie, Niedermarsberg — Janusstr. 3
 Schwenk, Helga, Köln — Kirchstr. 8
 Semmann, Beatrix, m. Bruder, Gamsen — Schifflein Sausewind
 Sennfelder, Gretel, Fürth — Maybachstr. 22
 Siedel, Erna, m. Tochter, Essen — Knyphausenstr. 2
 Sievers, Wilhelm, m. Familie, Kirchhorst — Schulzenstr. 43
 Skililandat, Werner, Ulm — Jann-Berghaus-Str. 82
 Sommerfeld, Alfred, Münster — Friedrichstr. 27
 Spelda, Gerhard, m. Familie, Stuttgart — Ellernstr. 13
 Spindler, Irmgard, m. Familie, Misburg — Wedelstr. 2
 Spott, Dietmar, m. Frau, Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 39
 Sprenger, Angelika, m. Schwester, Hannover — An der Mühle 7
 Stallforth, Thomas, Marburg — Schifflein Sausewind
 Steven, Heinz-D., Dorsten — Kreuzstr. 5
 Stolka, Walter, m. Familie, Recklinghausen — Nordhelmstr. 68
 Stöppel, Liesel, Hannover — Damenpfad 2

Kennen Sie

Ostfriesische Schneckentorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur eine Bäckerei auf der Insel

backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

Bäckerei JACOBS – Strandstraße



Fisch-Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:
der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)
Teilpensions-Endpreis ab 21,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**
Vollpensions-Endpreis ab 24,— DM

Für Kinder bis zu 50 Prozent Ermäßigung



Contactlinsen? Kein Problem!

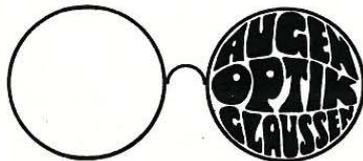
Beschwerdefreies Tragen innerhalb von zwei Wochen.

Wir als einer von über 80 Repräsentanten von SÖHNGES-
Contactlinsen in Deutschland beraten Sie individuell und
ausführlich.

Augenoptik Claussen

Staatl. geprüfter Augen-
optiker u. Optikermeister

Jann-Berghaus-Str. 12



DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS



DORTMUNDER UNION BIER

Straub, Günter, m. Frau, Königstein — Damenpfad 14
 Strebin, Franz, Dr., m. Frau, Koblenz — Luisenstr. 1a
 Sucker, Magda, Hannover — Kirchstr. 6
 Swiczka, Olga, Neukirchen — Jann-Berghaus-Str. 79
 Tegtmeier, Monika, Nordstemmen — Tollestr. 1a
 Teupen, Heinrich, m. Frau, Nordhorn — Haus am Meer
 Theimann, Rudolf, Wuppertal — Maybachstr. 33
 Thiele, Edith, Helmstedt — Damenpfad 21
 Thiele, Heinz, m. Frau, Dortmund — Heinrichstr. 4a
 Thiele, Magda, Stuttgart — Haus Ursula
 Thomas, Ingeborg, Bad Salzuflen — Emsstr. 14
 Thöne, Johannes, m. Frau, Mannheim — Damenpfad 40
 Thümmel, Otto, m. Familie, Fellbach — Gartenstr. 9
 Traumann, Erich, Bremen — Damenpfad 21
 Trebschuh, Otto, Rheinhausen — Südhoffstr. 24
 Uphoff, Bruno, m. Frau, Ramenber — Luisenstr. 15
 Vasters, Heinz, Oldenburg — Janusstr. 3
 Vetter, Margot, m. Familie, Nürtingen — Halemstr. 3
 Voigt, Anna, Hannover — Damenpfad 2
 Voss, Felix, m. Bruder, Hildesheim — Schifflin Sausewind
 Wachtel, Karl-Heinz, Pforzheim — Kirchstr. 8
 Wagner, Georg, m. Familie, Bremen — Haus Tiny Rass
 Wagner, Georg, m. Familie, Leonberg — An der Mühle 7
 Walter, Heinz, m. Familie, Meppen — Kirchstr. 10
 Warmbold, H.-G., m. Familie, Mellendorf — Maybachstr. 33
 Warnecke, Maria, Bredenbeck — Kirchstr. 6
 Wehlage, Franz, m. Familie, Meppen — Tollestr. 1a
 Wehner, Gisela, Bad Schwalbach — Moltkestr. 14
 Wenger, Ella, Hamburg — Haus Dörte
 Weik, Ursula, Reutlingen — Halemstr. 8
 Wernercke, Fritz, Gifhorn — Gartenstr. 44
 Westphal, Paul, m. Sohn, Leer — Damenpfad 40
 Wiczorek, Reinhard, m. Familie, Vorn — Bismarckstr.
 Wierling, Brigitte, Lünen — Haus am Meer
 Mengelkamp, Ursula, Lünen — Haus am Meer
 Winter, Ute, m. Familie, Anderten — Gartenstr. 44
 Wirth, Gerhard, Marienbergshausen — An der Mühle 6
 Wirth, Rolf, m. Familie, Vockenhausen — Haus am Meer
 Wöhler, Andrea, Delmenhorst — Gartenstr. 44
 Wolf, Kurt, m. Familie, Lippstadt — Rheinstr. 35
 Wafgang, Karl, Ulm — Jann-Berghaus-Str. 82
 Wolfram, Hans, m. Familie, Selb — Janusstr. 9
 Wolfromm, Karl-H., Meinerzhagen — Benekestr. 11
 Woltjen, H., m. Familie, Delmenhorst — Janusstr.
 Wüstenberg, Günter, m. Familie, Braunschweig — Kaiserstr. 6
 Zabel, Hedwig, Hamburg — Damenpfad 21
 Zach, Rudolf, m. Familie, Neu-Isenburg — Bismarckstr. 11
 Zähler, Marianne, Bremen — Luisenstr. 15
 Zimmermann, Jürgen, Ulm — Jann-Berghaus-Str. 82
 Zink, Gerhard, m. Frau, Bühlertal — Maybachstr. 6
 Zurstrassen, Heinz, Warendorf — Luisenstr. 18

Angemeldet bis zum 10. August 1971 mittags

Andress, Essen — Hotel Rheinischer Hof
 Aschenberg, Paul-Dieter, Dr., Köln — Hotel Rheinischer Hof
 Assenheimer, Frieda, Frankfurt — Schulzenstr. 12a
 Barth, Udo, Kettwig — Friedrichstr. 21
 Bechtel, Heinrich, m. Familie, Bebra — Hotel Europäischer Hof
 Becker, Walter, m. Familie, Winkels — Wiedaschstr. 14
 Bittkan, Jutta, Bad Wiessee — Hotel Rheinischer Hof
 Braun, Ellen, m. Schwester, Limburg — Frisiastr. 26
 Brückner, Margot, Uelzen — Luisenstr. 2
 Brünger, Friedrich, Bielefeld — Hotel am Weststrand
 Busch, Manfred, m. Familie, Marburg — Heinrichstr. 11
 Caspers, Franz, m. Familie, Oberhausen — Hotel Rheinischer Hof
 Dederich, Heinz, m. Frau, Münster — Hotel am Weststrand
 Dehnbostel, Elfriede, Hamburg — Heinrichstr. 11
 Drastik, Günter, m. Familie, Kassel — Benekestr. 16
 Eggebrecht, Hartmut, m. Familie, Buchenhagen — Langestr. 33
 Eickhorn, Eugen, Iberfeld — Bismarckstr. 12
 Flohr, H.-J., m. Familie, Wolfsburg — Oderstr. 4
 Florian, Carl, m. Frau, Lingen — Hotel Düsseldorf Hof
 Franke, Martin, m. Familie, Guxhagen — Seilerstr. 15
 Frentrop, Hubert, m. Frau, Welver — Südstr. 29
 Fölsch, Ursula, m. Tochter, Wuppertal — Strandhotel Germania
 Frowein, Günter, m. Familie, Wuppertal — Gartenstr. 8
 Gebauer, M., Dr., Hannover — Marienstr. 10
 Gräfe, Rainer, Frankfurt — Hotel am Weststrand
 Graichen, Uta, Stuttgart — Südstr. 3
 Gröne, Joseph, Geseke — Hotel Europäischer Hof
 Grosspietsch, Hans-J., Herrlingen — Ellernstr. 27
 Grote, Emil, m. Frau, Düsseldorf — Gartenstr. 8
 Günther, Paul, m. Frau, Osnabrück — Kurhotel Norderney
 Hagedach, Irmtraud, Gretesch — Wiedaschstr. 3
 Halfmann, Günter, m. Familie, Frankfurt — Damenpfad 18
 Hamann, Werner, m. Familie, Bayreuth — Luciusstr. 12
 Hansen, Erhard, Hannover — Hotel Rheinischer Hof
 Hartmann, Dora, Berlin — Hotel Europäischer Hof
 Hartwich, Walter, Heiligenhaus — Knyphausenstr. 17
 Hasselbach, R., m. Frau, Niederneisen — Maybachstr. 11
 Hensel, Dankrad, m. Frau, Rheinbreitenbach — Htl. am Damenpf.
 Hentschel, Helmut, Nordenham — Mainstr. 26
 Hentschel, Magarete, Berlin — Haus Elimar Weber
 Heyer, Grete, m. Tochter, Kathus — Frisiastr. 28
 Heymer, Peter, m. Frau, Brücken — Hotel am Leuchtturm
 Hilker, Irmgard, Lage — Mühlenstr. 16
 Hofmann, Dora, Garlebsen — Mühlenstr. 16
 Hohmann, Friedrich, Bremen — Hotel Europäischer Hof
 Hohnhold, Waltraud, Hamburg — Hotel am Weststrand
 Hondong, Horst, m. Frau, Löhnhorst — Südhoffstr. 12
 Hörstel, Karoline, m. Familie, Buschlag — Schifflin Sausewind
 Hundt, Emmi, Oker — Pension Schöneweg
 Jacob, Karin, Oldenburg — Haus Elimar Weber
 Karst, Margret, m. Tochter, Koblenz — Südhoffstr. 12
 Kegler, Otto, m. Familie, Langenhain — Georgstr. 1

Seebüderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

von **Norderney** nach **Baltrum**, dem Dornröschen der Nordsee,
und nach **Langeoog** - **Ausflugsfahrten** ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

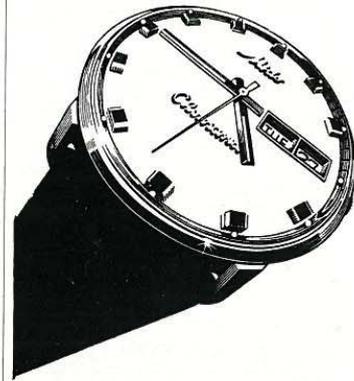
Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Kelpin, Leo, m. Frau, Wolfsburg — Südstr. 3
Koch, Hans-Ferdinand, Bünde — Langestr. 29
Koebler, Heinrich, m. Sohn, Bochum — Am Wasserturm 5
Köhler, Franz, m. Frau, Wiesbaden — Wiedaschstr. 3
König, Gudrun, Nordstemmen — Tollestr. 1a
Köppelmann, Ellen, m. Tochter, Goslar — Pension Schöneweg
Kombrink, Wolff., m. Fam., Bad Rothenfelde — Bismarckstr. 12
Kraatz, Irmgard, m. Tochter, Georgsmarienhütte — J.-B.-Str.
Kraemer, Barbara, Hanau — Kurhotel Norderney
Kraft, Ingrid, Crailsheim — Hotel am Weststrand
Kramer, Herbert, m. Familie, Hagen — Südhoffstr. 12
Kranz, Heinrich, m. Familie, Hamburg — Nordhelmstr. 59a
Kratz, Werner, m. Familie, Besebach — Birkenweg 19
Krehsberg, Erna, Neviges — Wilhelmstr. 9
Kresse, Hildegard, m. Sohn, Hannover — Lippestr. 5
Krier, Ingrid, m. Sohn, Bochum — Wiedaschstr. 14
Krüger, Gustav, m. Frau, Freiburg — Knyphausenstr. 17
Kuhn, Peter, m. Familie, Auweiler — Südstr. 3
Langhans, Heinz, m. Familie, Wiemen — Hotel Rheinischer Hof
Lauf, Heinz, Köln — Hotel am Weststrand
Lenz, H.-J., m. Frau, Ronnenberg — Hotel am Damenpfad
Lessing, W.-Rüdiger, Hildesheim — Südstr. 29
Lienkamp, Heinz, Bochum — Am Wasserturm 5
Liß, Klaus-Peter, m. Frau, Mülheim — Nordhelmstr. 59a
Litzinger, Axel, m. Frau, Hirschberg — Maybachstr. 11
Lück, Manfred, m. Frau, Lüdenscheid — Haus Janssen
Mamat, Ursula, m. Familie, Mainz — An der Schanze 9
Mandl, Magdalena, Wien — Damenpfad 20
Mayer-Cording, Prof., Luxembourg — Hotel Europäischer Hof
Meier, Willi, m. Frau, Rehme-O. — Langestr. 29
Meyerdierks, Astrid, Bremen — Mainstr. 29
Mikolaj, Achim, m. Frau, Ahlem — An der Schanze 13
Mutzek, Georg, m. Familie, Berlin — Hotel Rheinischer Hof
Niemann, Agnes, Altenoythe — Haus Elimar Weber
Opitz, Gisela, Celle — Friedrichstr. 5
Pädler, Christa, m. Tochter, Gelsenkirchen — Rheinstr. 9
Pohl, Werner, m. Familie, Saarbrücken — Langestr. 29



Mido

datoday

Chronometer — höchste
Auszeichnung für eine Uhr.
Mido-Chronometer —
höchst elegante Aus-
zeichnung für die Männer
unter den Herren.
100% schwimmicher.
Kondenswasserfrei. Mit Tag.
Mit Datum. Mit Selbstaufzug.
Mit Sauna-Garantie.
New Look — Now Look.
Für Menschen, die das
Recht haben, stolz zu sein.
Auf sich und ihren
Mido-Chronometer.

PETER

Huber

Uhrmachermeister
Jann-Berghaus-Straße 76
(Postnähe)

Pojocarn, Aurel, Wien — Hotel am Weststrand
Polland, Gottfried, Wien — Damenpfad 20
Poser, Anneliese, m. Sohn, Mühlheim — Heinrichstr. 11
Radeck, Norbert, m. Familie, Langreder — Heinrichstr. 11
Radler, Martha, m. Familie, Neuburg — Südstr. 29
Reese, Auguste, Detmold — Kurhotel Norderney
Reichardt, R., m. Frau, Hamburg — Marienstr. 10
Reinhard, Willi, m. Frau, Göttingen — Hotel Rheinischer Hof
Ritz, Otto, m. Familie, Langenheim — Südhoffstr. 19
Röhrs, Marga, Hellwege — Fischerstr. 6
Ronhardt, Günter, m. Frau, Lüdenscheid — Luisenstr. 2



Milch-BAR

am Meer

Café - Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit
Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

Ronnenberg, Rudi, m. Familie, Göttingen — Tannenstr. 2
 Rosenfeld, Otto, m. Frau, Bremerhaven — Gartenstr. 39
 Rössler, Bärbel, Frankfurt — Georgstr. 1
 Sarstedt, Horst, m. Familie, Farge — Kaiserstr. 4
 Sosse, Gudrun, m. Sohn, Wesseling — An der Schanze 13
 Sawrade, Regina, Sonthofen — Gartenstr. 52
 Scheewe, Renate, Gretesch — Wiedaschstr. 3
 Scherer, Karl, Heidenheim — Hotel Europäischer Hof
 Schmidt, Ernst, m. Frau, Heidenheim — Marienstr. 4
 Schmidt, Gerhard, m. Frau, Bork — Birkenweg 19
 Schneemilch, Gretel, m. Sohn, Stuttgart — Oderstr. 4
 Szepezanowski, Josef, m. Frau, Frankfurt — Schulzenstr. 12a
 Schneider, Margot, Siegen — Friedrichstr. 21
 Schröder, Franz, m. Familie, Bekersen — An der Schanze 13
 Schütte, M., Gielde — Luciusstr. 6
 Schömann, Caren, Barsinghausen — Luciusstr. 6
 Schwelms, Albert, m. Familie, Dembringen — Wiedaschstr. 3
 Seidel, Erika, m. Tochter, Frankfurt — Waldweg 10
 Spögele, Otto, m. Familie, Göggingen — Hotel Rheinischer Hof
 Steib, Ursula, m. Sohn, Koblenz — Südhoffstr. 12
 Süß, Herta, Bremen — Knyphausenstr. 17
 Thiele, Marianne, m. To., Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 54
 Thierow, Hanna, m. Tochter, Berlin — Luisenstr. 21
 Verwoldt, Erika, Bremen — Fischerstr. 6
 Viefers, Jürgen, m. Frau, Meerbusch — Heinrichstr.
 Voegel, Thomas, Gurtis — Nordhelmstr. 35
 Volker, Georg, Lagell — Mühlenstr. 16
 Voss, Werner, m. Familie, Essen — An der Schanze 10
 Wagner, Irmgard, Bad Salzuflen — Kurhotel Norderney
 Warneke, M., Dr., Hohensachsen — Hotel am Weststrand
 Wünschler, Katharine, Garlebsen — Mühlenstr. 16
 Warnke, Rudolf, m. Frau, Berlin — Mainstr. 26
 Wehle, Winfried, Dr., m. Frau, Tübingen — Schulzenstr. 28
 Weidemeyer, Dieter, m. Familie, Bramsche — Gästeh. E. Weber
 Wienand, Hedwig, Gelsenkirchen — Wiedaschstr. 3
 Wiese, Peter, Kettwig — Friedrichstr. 21
 Wittke, Waltraud, m. Tochter, Sarstedt — Rheinstr. 9
 Womelsdorf, Helga, Raunland — Friedrichstr. 21
 Ziegner, Gerhard, m. Frau, Münster — Schmiedestr. 12
 Zimmermann, H.-O., Kettwig — Friedrichstr. 21
 Zoebe, Luise, Altena — Gartenstr. 52
 Zumbütte, Karl, m. Familie, Billerbeck — Hotel am Weststrand

Angemeldet bis zum 10. August 1971 abends

Baeningse, Elisabeth, Arnsberg — Damenpfad 22
 Balzer, Helmut, Goslar — Knyphausenstr. 26
 Bartel, Wolfgang, Dr., m. Frau, Dahlenburg — Winterstr. 19
 Bartelt, Horst, m. Familie, Gießen — Strandstr. 17
 Bauer, Gisela, München — Südstr. 25
 Bertling, Klaus, Coesfeld — Moltkestr. 14
 Bestek, Ute, m. Schwester, Essen — Richthofenstr. 18
 Betsch, Anna-Maria, Hannover — Mühlenstr. 19
 Beyer, Harmut, m. Familie, Tumlingen — Marienstr. 23
 Blendermann, Ilse, m. Sohn, Stendorf — Haus Eilts
 Blendermann, Lisa, Leuchtenburg — Winterstr. 19
 Bleutgen, Wolfgang, m. Familie, Aachen — Schulzenstr. 27
 Blum, Günter, m. Familie, Bramsche — An der Mühle 11
 Bode, Heinz-Günter, m. Frau, Clausthal-Z. — Osterstr. 9
 Böhme, Margot, Hamburg — Gartenstr. 4
 Bornhold, Liesel, Hamburg — Gartenstr. 4
 Böke, Erika, Lemgo — Jann-Berghaus-Str. 38
 Böneker, Klaus O., m. Familie, Hannover — Haus Bodenstab
 Bottin, Fritz, Dr., m. Frau, Frankfurt — Birkenweg 22
 Brand, Gerhard, Dortmund — Knyphausenstr. 1
 Braun, Heinz, m. Familie, Urach — Benekestr. 1
 Brennecke, Kurt, m. Frau, Salzgitter-L. — An der Schanze 9
 Brozio, Gustav, Blockwinkel — Moltkestr. 14
 Burdick, Wilhelm, m. Familie, Kalthof — Pension Viktoria
 Bustoff, M., m. Familie, Hamburg — Südhoffstr. 11
 Christ, Emilie, Frankfurt — Elbestr. 2a
 Cluse, Antonie, m. Familie, Berlin — Kirchstr. 10
 Codelius, Heinz, Frankfurt — Knyphausenstr. 4
 Cramer, Heinz, Gelsenkirchen — Kreuzstr. 12
 Daniels, Elisabeth, m. Tochter, Münster — Strandvilla Feodora
 Degen, Klaus, m. Familie, Hamm — Adolfsreihe 11a
 Demandt, M., m. Enk., Rinteln — Knyphausenstr. 4
 Donath, Gerd, m. Frau, Beckum — Strandvilla Lührs
 Dreier, Heinrich, Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 28
 Dreyer, Elfriede, m. Tochter, Berlin — Winterstr. 19
 Ebbinghaus, Ilse, Hohenlimburg — Luisenstr. 16
 Eckret, Inge, m. Familie, Mainz — Pension Viktoria
 Ernst, Gertrud, Wuppertal — Knyphausenstr. 1
 Eyner, Wilhelm, m. Familie, Hannover — Am Schirrhof 2
 Fabrisiak, Hans Jürgen, m. Frau, Jülich — Knyphausenstr. 4
 Faubel, Manfred, m. Familie, Hannover — Birkenweg 29
 Fischer, Celle — Pension Viktoria
 Frank, Jürgen, m. Familie, Hüttental — Luisenstr. 9
 Franz, Heinrich, m. Familie, Gießen — Südhoffstr. 11
 Fraßdorf, Elfriede, Osnabrück — Heinrichstr. 1
 Freund, Else, Siegen — Seilerstr. 13
 Fritz, Martin, Dr., m. Familie, Ebingen — Strandvilla Germania
 Georg, Günther, m. Frau, Gießen — Weserstr. 13
 Georgi, Volker, Lagell — Mühlenstr. 16
 Gietzen, Peter, Düsseldorf — Luisenstr. 16
 Gleis, Maria, Amelsbüren — Feldhausenstr.
 Grimme, Horst, m. Tochter, Memmingen — Mühlenstr. 3
 Gröning, Erna, m. Enkelin, Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 28
 Grunwald, Werner, Barsinghausen — Luciusstr. 6
 Heiden, Marga, m. Familie, Troisdorf — Adolfsreihe 11a
 Hausmann, Klaus, m. Frau, Bielefeld — Luisenstr. 9
 Hauke, Ingrid, Harsum — Goebenstr. 3
 Hauswirth, Walter, Stuttgart — Adolfsreihe 11a
 Helling, Hans, m. Frau, Jöllenbeck — Nordhelmstr. 5
 Hellwig, Gudrun, Ummeln — Jann-Berghaus-Str. 38
 Hencke, Hermann, m. Familie, Echern — Richthofenstr. 4
 Hennebold, Helga, m. Familie, Lorsch — Rheinstr. 14
 Herbold, Anna, Duisburg — Winterstr. 19
 Holthöfer, Renate, m. Tochter, Bielefeld — Luisenstr. 31
 Hüffner, Barbara, Lage — Jann-Berghaus-Str. 38
 Hudson, B., m. Frau, Barsinghausen — Ellernstr. 8a
 Jaeger, Anneliese, Hankensbüttel — Adolfsreihe 11a
 Jähde, Elisabeth, Hannover — Richthofenstr. 6
 Jostmann, Willi, m. Familie, Hemer — Elbestr. 2a
 Kauk, Helmut, m. Frau, Rottweil — Oderstr. 8
 Kaiser, Wilfried, Hellinghausen — Nordhelmstr. 28
 Kaufmann, Elisabeth, Dortmund — Seilerstr. 4
 Khorram, Heide, m. Familie, Bremen — Mühlenstr. 7
 Kircher, Rudolf, m. Frau, Düsseldorf — Luisenstr. 16
 Kniehaus, Jürgen, Offenbach — Nordhelmstr. 91
 Klaus, Hildegard, m. Tochter, Belle — Mühlenstr. 7
 Kovermann, Bernard, m. Familie, Münster — Nordhelmstr. 70
 Krudop, Lucie, m. Familie, Platjenwerbe — Winterstr. 19
 Krüger, Sigrid, Blomberg — Jann-Berghaus-Str. 38
 Kummer, Siegfried, Singen — Knyphausenstr. 1
 Lahrmann, Maria, m. Tochter, Osnabrück — Frisiastr. 25a
 Launburg, Otto, m. Frau, Braunschweig — Kreuzstr. 12
 Leimbach, Horst, m. Frau, Wuppertal — Oderstr. 10
 Liske, Anneliese, Wolfsburg — Weserstr. 13
 Loosmann, Else, Hemsbach — Rheinstr. 14
 Luck, M., m. Mutter, Herdorf — Feldhausenstr. 1
 Machens, Eberhard, m. Familie, Ebern — Gartenstr. 4
 Martin, Hugo, m. Familie, Ummeln — Jann-Berghaus-Str. 38
 Martin, Walter, m. Familie, Fulda — Elbestr. 2a
 Maul, Helene, Hohenlimburg — Luisenstr. 16
 Möller, Werner, m. Familie, Löhne II — An der Mühle 14
 Neumann, Willi, m. Familie, Gronau — Mühlenstr. 3
 Nickel, Ralf, m. Sohn, Lünen — Lippestr. 18
 Nöling, Stefan, m. Familie, Isenhagen — Strandhotel Belvedere
 Oebel, Grete, Inden — Georgstr. 1
 Oleszewski, Resi, Bettmar — Goebenstr. 3
 Olkiewicz, Marika, Berlin — Winterstr. 19
 Ott, Ilse, m. Tochter, Meisenheim — Roonstr. 2
 Petri, Heinrich, m. Familie, Schwaikheim — Am Schirrhof 6
 Pieper, Hans, m. Familie, Bremen — Knyphausenstr. 4
 Plinke, Günter, m. Frau, Leer — Pension Viktoria
 Quien, Burkhard, m. Frau, Zweibrücken — Pension Viktoria
 Ratibor, Alexander, Prinz, Hochdorf — Am Fischerhafen 2
 Rauchfuss, Hanna, m. Familie, Bödingfeld — Pension Viktoria
 Reglitzki, Hanna, Hannover — Nordhelmstr. 71
 Retzgen, Bernd, m. Frau, Dortmund — Pension Viktoria
 Rodenkirchen, Irmgard, m. Familie, Hannover — Roonstr. 3
 Rothe, Martha, Düsseldorf — Südstr. 17
 Sabzog, Johanna, m. Familie, Garbsen — Winterstr. 19
 Schermuly, Joachim, m. Frau, Oberursel — Am Fischerhafen 19
 Schmidt, Elfriede, Dortmund — Seilerstr. 4
 Schmidt, Käthe, m. Tochter, Köln — Damenpfad 12a
 Schmidt, Ph., Offenbach — Nordhelmstr. 91
 Schmeichle, Ursula, Wolfenbüttel — Am Fischerhafen 19
 Schwertfeger, Monika, Wartjenstedt — Gartenstr. 4
 Sieberg, Heinrich, m. Frau, Mondorf — Adolfsreihe 11a
 Siek, Irene, Paderborn — Nordhelmstr. 28
 Skibo, Ilse, Gießen — Langestr. 29
 Skricik, Jakob, m. Familie, Wien — Mühlenstr. 2
 Sonnenberg, Sieghard, m. Familie, Hannover — Südhoffstr. 11
 Sperling, Gustav, m. Familie, Berlin — Kampstr. 10
 Stockl, Rudolf, Neu-Isenburg — Richthofenstr. 6
 Streuvung, Bernhelm, m. Familie, Emden — An der Mühle 14
 Stennp, Hubert, m. Frau, Düsseldorf — Heinrichstr. 1
 Teubbaum, Lotte, Bad Homburg — Strandhotel Belvedere
 Tieste, Marianne, m. Sohn, Bremen — Kreuzstr. 12
 Trojorsky, Ursula, Münster — Knyphausenstr. 26
 Vahle, Ingrid, Bunde — Georgstr. 1
 Venghans, Cäcilie, m. To., Grünwettersbach — Knyphausenstr. 1
 Wäzinger, Elisabeth, Regensburg — Hotel Europäischer Hof
 Weber, Marianne, Wanne-Eickel — Friedrichstr. 28
 Weber, Siegmund, Wanne-Eickel — Friedrichstr. 28
 Wenk, Irmgard, m. Tochter, Krefeld — Heinrichstr. 1
 Werner, Irmtraud, Völksen — Gartenstr. 51
 Woißtje, Otto, m. Familie, Villigst — Friedrichstr. 5
 Zachriat, Ingeborg, Bielefeld — Georgstr. 1
 Zawadil, Peter, m. Frau, Herdecke — Knyphausenstr. 26

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“ am 21. August 1971

JEVER PILSENER
 Friesische Braukunst

Qualität
 genießen!

Was ist Was?

Begriffsbestimmungen vom Hotelzimmer zum Privatquartier

Mit dem tiefgreifenden Wandel unserer Kur- und Erholungsgewohnheiten, der gewaltigen Ausweitung des Tourismus an sich, sind auch erhebliche Strukturänderungen bei den Beherbergungsarten einhergegangen. Quartiergeber aller Sparten paßten sich den neuen oder in Zukunft erkennbaren Trends an. Auch auf Norderney kam es zu mancherlei Um- und Neubauten, zu Modernisierungen und Erweiterungen. Aber auch manche Gattungsbezeichnungen faßte man neu. Diese Feststellung gilt nicht nur für das Feriengebiet „Ostfriesische Inseln“, daher hat jetzt das Statistische Bundesamt in Abstimmung mit dem Deutschen Hotel- und Gaststättenverband eine definitorische Festlegung der einzelnen Unterkunftsarten neu herausgebracht. Wenn diese Einteilung vorerst auch überwiegend statistischen Zwecken dient, so besteht doch kein Zweifel, daß man bis auf weiteres auch im Grundsätzlichen an ihr festhalten wird, also dem Inselbesucher damit gewisse Fingerzeige an die Hand gegeben sind.

Als Hotels gelten im Sinne dieser Absprache Beherbergungsstätten, die für jedermann zugänglich sind und in denen ein Restaurant — auch für Passanten — vorhanden sein muß. Außerdem stehen weitere Aufenthaltsräume zur Verfügung. In der Beherbergung wird die Haupttätigkeit eines solchen Betriebes gesehen. Zu den Hotels gehören auch Hotel-Pensionen, die als Hotels betrieben werden, ferner Bungalows und Dependancen, die die geschilderten Hotel-Merkmale aufweisen.

Das Statistische Bundesamt kommt dann zu einer Bezeichnung, die auf Norderney seit jeher ungebrauchlich ist und daher besonderer Erläuterung für unsere Insel bedarf. Gemeint sind die sogenannten „Gasthöfe“. Nach offizieller und behördlicher Verbandslesart figurieren hierunter Beherbergungsstätten und Verpflegungsbetriebe, die jedermann zugänglich sind. Es stehen hier keine besonderen Aufenthaltsräume, sondern nur Speisezimmer zur Verfügung. Im Gegensatz zum hotelartig geführten Haus sieht der Inhaber eines Gasthofes seinen Hauptexistenzzweig in der Abgabe von Speisen und Getränken.

Die Voraussetzung „Jedermann zugänglich“ müssen auch die Beherbergungsstätten erfüllen, die sich als „Hotel garni“ bezeichnen. Weiteres Kennzeichen ist die Ab-

gabe von Frühstück. Sinngemäß rechnen zu dieser Sparte Hotel-Pensionen, Hospize, Fremdenheime, Pensionen und erlaubnispflichtige Privatquartiere, die wie ein „Hotel garni“ betrieben werden. Das „Jedermann zugänglich“ gilt grundsätzlich auch für den Bereich „Fremdenheime und Pensionen“, mit dem Unterschied allerdings, daß Speisen und Getränke grundsätzlich nur an Hausgäste abgegeben werden.

Hospize, Kurheime, Kurpensionen und erlaubnispflichtige Privatquartiere, die wie vorstehend betrieben werden, können ohne Rücksicht auf ihre Bettenkapazität sich ebenfalls als „Fremdenheim“ oder „Pension“ bezeichnen. „Erholungs- und Ferienheime“ sind Beherbergungsstätten, die nur bestimmten Personenkreisen zugänglich sind und in denen Speisen und Getränke nur an die hier wohnenden Kurteilnehmer abgegeben werden. Zu dem Personenkreis, der in Erholungs- und Ferienheimen aufgenommen wird, gehören z. B. Mitglieder eines Vereins oder einer Organisation, Beschäftigte eines Unternehmens, Kinder, Mütter und andere Betreute sozialer Einrichtungen, sowie Kinder, die von Entsendestellen oder von ihren Angehörigen in diesen Betrieben untergebracht sind. Zu Erholungs- und Ferienheimen rechnen auch Erholungslager, Genesungsheime, Schulungsheime und Tagungsstätten, die nicht gleichzeitig Unterrichtsanstalten sind. Schließlich zählen zu dieser Kategorie die nur einer bestimmten Besuchergruppe zugänglichen Ferienhäuser und Ferienwohnungen.

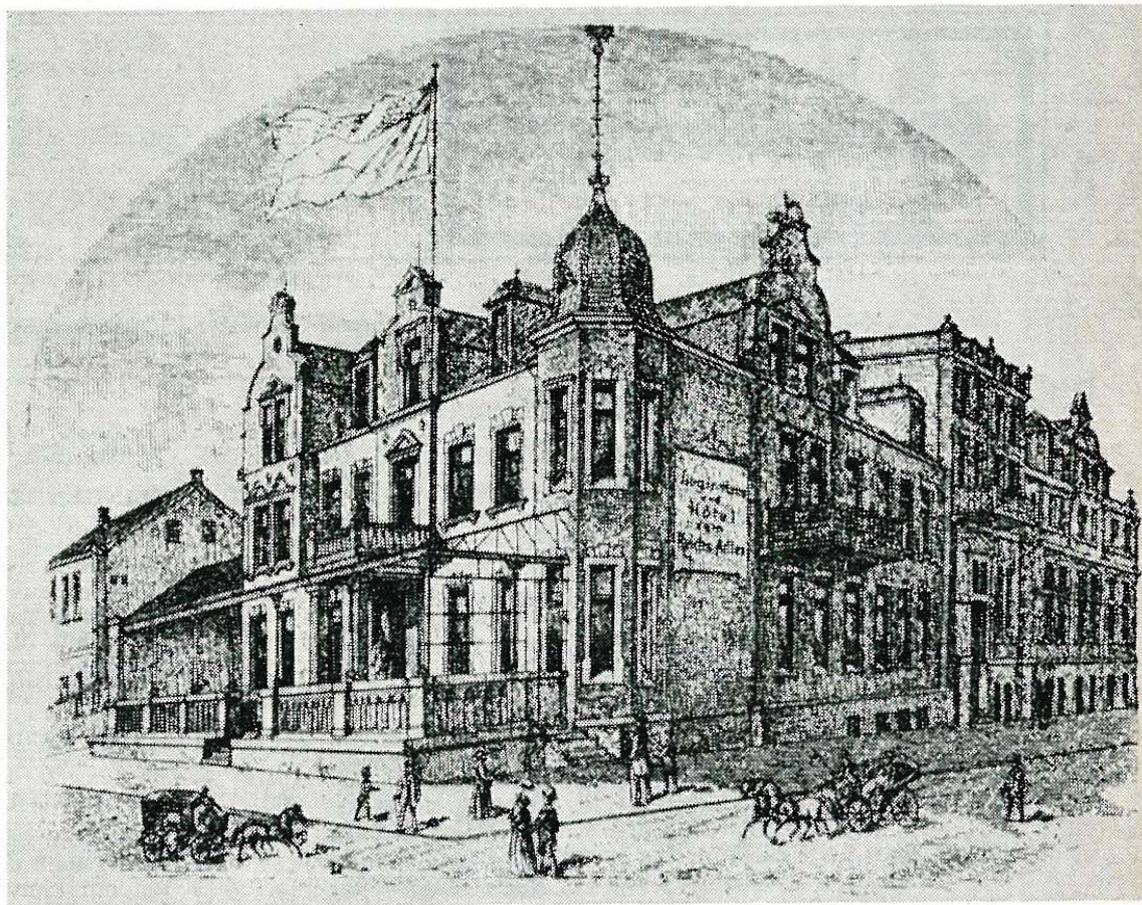
Ferienhäuser und Ferienwohnun-

gen müssen wiederum jedermann zugänglich sein. Speisen und Getränke werden hier nicht abgegeben. Dafür stehen den Gästen Kochgelegenheiten zur Verfügung. Zu Ferienhäusern und Ferienwohnungen können auch die Beherbergungsstätten mit Kochgelegenheit rechnen, die an sich von einem Hotel oder einer anderen Sparte betrieben werden. Zur Beherbergung bereitgestellte Wohnwagen, Zelte und Zeltlager rechnen ebenfalls zu Ferienhäusern und -wohnungen.

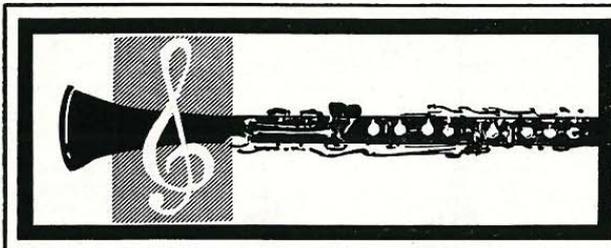
Der Begriff „Campingplatz“ ist so definiert: „Abgegrenztes Gelände, das jedermann zum vorübergehenden Aufstellen von mitgebrachten Zelten oder Wohnwagen zugänglich ist. Nicht zu den Campingplätzen gehören die abgegrenzten Gelände, auf denen zur Beherbergung Wohnwagen und Zelte zur Verfügung stehen.“

„Krankenhäuser“, „Kliniken“ und „Sanatorien“ sind nach den Begriffsbestimmungen schließlich Anstalten, in denen Kranke untergebracht und gepflegt werden und in denen erstrebt wird, durch ärztliche Hilfeleistung Krankheiten, Leiden und Körperschäden festzustellen, zu heilen oder zu lindern. Zu den Krankenhäusern, Kliniken und Sanatorien gehören auch Kuranstalten und Kurheime, Kurpensionen und hotelähnliche Einrichtungen, die betont als Krankenhaus oder Sanatorium betrieben werden.

Beherbergungsstätten, die allgemein zugänglich sind, im übrigen aber Gäste nur zum vorübergehenden Aufenthalt gegen Entgelt aufnehmen, gelten als Privatquartiere. Die Zurverfügungstellung von Privatquartieren ist an keine besondere Erlaubnis gebunden.



So wie dieses einst hochfeudale, dann aber vom Zahn der Zeit äußerst mitgenommene alte Hotel „Reichsadler“ verschwanden in den letzten Jahren erfreulich viele abgängige Bauten aus dem Bild der Innenstadt, um Häusern mit zeitgemäßen Unterbringungsformen Platz zu machen



Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)
Dirigenten: GMD Andreas v. Lukácsy und Klaus Achs. Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 14. August 1971

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. „Die Zigeunerin“, Ouvertüre Balfe
2. Im Walzerrausch Lincke
3. Ein Urlaubstag, Suite Zander
4. a) Gondelfahrt ins Glück, Barcarole .. Gerhardt
b) Costa del sol, Paso doble Gerhardt
5. Operettenrausch Hruby
6. Ich denke oft an Piroshka Grothe

20.15 Uhr: BUNTE OPERETTENMISCHUNG

1. So lang noch untern Linden Kollo
2. Ouvertüre zu „Der Bettelstudent“ Millöcker
3. Zwei Märchenaugen Kalman
4. Chinesische Ballett-Suite Lehár
5. Ball bei Fall, Walzerpotpourri Krupp
6. Ein Abend bei Paul Lincke

Sonntag, den 15. August 1971

11.15 Uhr: FESTLICHES KONZERT

AM SONNTAGVORMITTAG

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

- Bizet: L'Arlésienne-Suite Nr. 1
Tschaikowsky: Ouvertüre zu „Romeo und Julia“
Strauß: Ouvertüre zu „Die Fledermaus“
Wagner: Vorspiel zur Oper „Tannhäuser“

16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Der Graf von Luxemburg“ Lehár
2. Schrammelweisen, Potpourri Schönherr
3. Künstlerleben, Walzer Strauß
4. Modern times Zander
5. Bezaubernde Melodien von Ralph Benatzky
6. Germania-Marsch Keil

20.15 Uhr: HEITERE KLÄNGE ZUR WOCHENWENDE

1. „Orpheus in der Unterwelt“, Ouv. .. Offenbach
2. Mondnacht auf der Alster, Walzer Fetras
3. Melodien aus „Der Vetter aus Dingsda“ Künneke
4. Elisabeth-Serenade Binge
5. Potpourri aus „Im weißen Rößl“ Benatzky
6. Berliner Luft, Marsch Lincke

Montag, den 16. August 1971

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS

Choral

1. Ouvertüre zu „Ein Walzertraum“ O. Straus
2. Melodien aus „Der Reigen“ O. Straus
3. Slawische Tänze Dvorak
4. Tarantella di Capua Ritter
5. Wir bitten um Gehör, Potpourri Borchert
6. Freundschaftsmarsch Sousa

KEINE MUSIK AM NACHMITTAG

20.15 Uhr: MIT SANG UND KLANG

1. „Il Guarany“, Ouvertüre Gomes
2. Wein, Weib und Gesang, Walzer Strauß
3. Potpourri aus „Der Graf von Luxemburg“ Lehár
4. Andalusia, Suite Lecuona
5. „Maske in Blau“, Melodienfolge Raymond
6. In Treue fest, Marsch Teike

Dienstag, den 17. August 1971

9.30 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

16.00 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

20.15 Uhr: UNTERHALTUNGSMUSIK

Es spielt das GTO-Ensemble

Mittwoch, den 18. August 1971

9.30 Uhr: KLINGENDER MORGENGRUSS mit ZDF

Choral

1. „Das Nachtlager von Granada“, Ouv. Kreutzer
2. Weaner Madl'n, Walzer Ziehrer
3. Dornröschen-Ballett Tschaikowsky
4. Mexikanische Rhapsodie Wal-Berg
5. a) Marusja Zander
b) Romanesca Zander
6. Schöne Melodien Grothe

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

Täglich **Kunstaussstellung**

Galerie Koch

Hannover

„ALTE TEESTUBE“

Am Weststrand - Telefon 2518

SECHSTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: Uwe-Martin Haiberg, Violine

Dirigent: GMD Andreas von Lukácsy

Wolfgang Amadeus Mozart:

Ouvertüre zur Oper „Don Giovanni“
Konzert für Violine und Orchester
Nr. 3 G-Dur, KV 216
Symphonie Nr. 41 C-Dur, KV 551
(„Jupiter-Symphonie“)

Donnerstag, den 19. August 1971

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Zar und Zimmermann“ Lortzing
2. Träume auf dem Ozean, WalzerGungl
3. Faust-Ballett aus „Margarete“Gounod
4. Potpourri aus „Der Bettelstudent“ ..Millöcker
5. Carusel, MelodienfolgeRodgers
6. Der Blaue Peter, MarschFischer-Larsen

KEINE MUSIK AM NACHMITTAG

20.30 Uhr im Kurgarten

**OPERETTENZAUBER — Sonderkonzert
des Göttinger Symphonie-Orchesters**

mit **Monika Dahlberg**, Sopran
Dirigent: **Klaus Achs**

Freitag, den 20. August 1971

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. „Das Glöckchen des Eremiten“, Ouv. ..Maillart
2. Traumideale, WalzerFucik
3. Melodien aus
„Das Wirtshaus im Spessart“Grothe
4. Musik a. „Die hellblauen Schwestern“ Künneke
5. Echte Fall'sche MelodienFall
6. Der fliegende HamburgerBreuer

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. „Wiener Heurigen“, OuvertüreHruby
2. Sylvia, BallettwalzerMeisel
3. Allerhand vom DonaustrandSchönherr
4. Dorfkinder, WalzerKalman
5. Für Freiheit und Ehre, Marsch ..Blankenburg
6. Was jeder summt, PotpourriFox
7. Grinzinger GaloppPachernegg

20.15 Uhr: **SIE WÜNSCHEN — WIR SPIELEN**

Ein Wunschkonzert für unsere Gäste

Die Gäste werden gebeten, ihre Wünsche bis Donnerstag, den 19. August, 15.00 Uhr, bei der Kurhauspforte abzugeben. — Es wird gebeten, von Schlagermusik und größeren symphonischen Werken abzusehen.

Sonnabend, den 21. August 1971

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Vorspiel zu „Carmen“, 2., 3. u. 4. AktBizet
2. Konzert-WalzerCharles Kalman
3. PittoreskeEdelmann
4. a) IllusionGrothe
b) Nordische RomanzeGrothe
Solist: Uwe-Martin Haiberg
5. Welt-Melodien, PotpourriDoelle
6. Kameraden auf See, MarschKüssel

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ferienfreude, MarschHuhn
2. „Die geschiedene Frau“, OuvertüreFall
3. Bambolina, IntermezzoMielenz
4. Auf glitzerndem Parkett, WalzerLöhr
5. Erinnerungen an Walter KolloKudritzky
6. SaltarelloHellmesberger

20.15 Uhr: **MOSAİK IN DUR UND MOLL**

1. Frei weg, MarschLatann
2. „Banditenstreiche“, Ouvertürev. Suppé
3. Walzer aus dem Ballett
„Dornröschen“Tschaikowsky
4. a) Broadway-BummelBörschel
b) RusticanellaCortopassi
5. The Chickens-FoxtrottKlein
6. Kalman-Melodien
7. Hoch Heidecksburg, MarschHerzer

Sonntag, den 22. August 1971

11.15 Uhr: **SYMPHONISCHES SONNTAGSKONZERT**

- Fr. Schubert: Ouvertüre zu „Rosamunde“
J. Brahms: Symphonie Nr. 1, c-moll, op. 68
Un poco sostenuto, Allegro
Andante sostenuto
Un poco Allegretto e gracioso
Finale: Adagio, più Andante,
Allegro non troppo ma con brio



The logo features the word "FILM" in a bold, black, sans-serif font inside a white rectangular box with a black border. To the right of this box, the word "PROGRAMME" is written in a large, white, outlined, sans-serif font.

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr

Jugendvorstellungen: 14.00 Uhr Spätvorstellungen: 22.30 Uhr

Vorbestellungen Telefon 628

Freitag, den 13. August, und Sonnabend, den 14. August: **Die Höllenhunde**. In Spätvorstellung: **Fünf blutige Stricke**. — Sonntag, den 15. August, und Montag, den 16. August: **Und Jimmy ging zum Regenbogen** (Wertvoll). In Spätvorstellung: **Andy Warhol's FLESH**. — Mittwoch, den 18. August - „Der Filmkünsttag“ -: **Das Mädchen Irma la Douce** (Wertvoll). In Jugendvorstellung: **Peter Pan** (Wertvoll).

Das weitere Programm bitten wir den Aushängen und der „Norderneyer Badezeitung“ zu entnehmen.

CASINO - KINO

Anfangszeiten täglich 20.15 Uhr,

je nach Wetterlage auch 15.30 Uhr

Jugendvorstellungen: 14.00 Uhr Spätvorstellungen: 22.30 Uhr

Vorbestellungen Telefon 2117

Freitag, den 13. August, und Sonnabend, den 14. August: **Das kann doch unsern Willi nicht erschüttern!** In Spätvorstellung: **Django, wo steht Dein Sarg?**. — Sonntag, den 15. August, und Montag, den 16. August: **Das Glöcklein unterm Himmelbett**. In Jugendvorstellung um 14.00 Uhr: **Karl May: Winnetou I**. In Spätvorstellung: **Draculas Rückkehr**. — Dienstag, den 17. August, und Mittwoch, den 18. August: **Der Kurier des Zaren**. In Jugendvorstellung: **Bugs Bunny und seine Freunde**. — Donnerstag, den 19. August, und Freitag, den 20. August: **Tante Trude aus Buxtehude**. In Spätvorstellung: **Django Nudo und die lusternen Mädchen von Porno Hill**. — Sonnabend, den 21. August, und Sonntag, den 22. August: **Kommissar X jagt den roten Tiger**.

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei Norderney, 2982 Norderney, Postfach 127; verantwortlich für den Gesamteinhalt: Kurt Kühnemann, Norderney. Der „Badekurier Norderney“ ist Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften; z. Z. gültige Anzeigenpreisliste Nr. 5 vom 1. 8. 1968.

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf diesem Gebiet ausgeschlossen.

Am 15. August ist
wieder Norderney-Werbetag

Unsere Seenot-Retter und wir

Das Fahren auf unseren Straßen und Wegen wird durch eine Fülle von Ver- und Geboten geregelt. In See kann jeder selbst mit einer Badewanne gehen, wenn gerade kein Boot zur Hand ist. Das bereitet der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger, die am 15. August ihren zweiten diesjährigen Norderney-Werbetag durchführt, von Jahr zu Jahr mehr Kummer. Ihre Rettungsmänner müssen immer häufiger Gesundheit und Leben riskieren, um das Leben der „Freizeitkapitäne“ zu retten, die sich mit Luftmatratzen, nicht seetüchtigen Schlauch- und Plastikbooten auf das offene Meer wagen und keine Ahnung haben, wie gefährlich raue See, Brandung und vor allem Grundseen sein können.

So wertet die DGzRSch die Tatsache, daß ihre Rettungsstatistik im vorletzten Jahrzehnt noch mit 3 279 Einsatzfahrten und 2 604 Geretteten auskam, jedoch in den Jahren von 1959 bis 1969 schon 6 538 Einsatzfahrten mit 8 148 Geretteten aufwies, als einen Beweis für die ständig zunehmende Zahl von Wassersportfahrzeugen — was immer man auch darunter verstehen mag. Diese Boote sind, so umschreibt es die Gesellschaft zurückhaltend, „oftmals den Anforderungen der hohen See ebenso wenig gewachsen wie ihre ahnungslosen und leider oft unbeherrschbaren Besitzer“.

Andererseits gibt es keine verbindlichen Vorschriften zum Beispiel über die Längs- und Querstabilität von Sportbooten. Selbst der Begriff „seetüchtig“ ist gesetzlich noch immer nicht definiert. Außerdem gibt es nur wenig Testberichte über die zahllosen Typen von aufblasbaren, zusammenzusteckenden oder auf dem Dach des Autos mitzuführenden Mini-Seefahrzeugen, von denen jedes Jahr mehr auf den Markt gebracht werden. Die Sportschiffahrt im weitesten Sinne untersteht immer noch keiner Kontrolle. Es gibt noch nicht einmal eine gesetzlich vorgeschriebene technische Untersuchung, wie sie bei Kraftfahrzeugen durch die Technischen Überwachungsvereine längst üblich ist.

Trotz allem Ungemach will die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger, die ihre vielen segensreichen Einsätze ebenso mit Spenden finanziert, wie den Bau der teuren Kreuzer und Boote, den Wassersport nicht beeinträchtigen.

So sieht
das bizarre
fertige
Machwerk aus



Eine liebenswerte Dame an einem Nachmittag

Diese liebenswerte Dame hat nichts mit einer Spielpuppe zu tun. Sie ist ein reines Dekorationsstück für unser Urlaubsquartier. Man hängt sie frei im Raum auf — beispielsweise von der Decke herab, unter die Lampe oder vor das Fenster. Beim leisesten Luftzug beginnt sich die Puppe Esmeralda zu drehen und schepfert blechig vor sich hin. Wer mag, kann eine ganze Girl-Truppe aufhängen.

Unsere Pop-Puppe ist mit einem bißchen Geschick an einem trüben Nachmittag gebastelt. Alles, was ihr braucht, sind etwas dünnes Blech — besonders gut verarbeitet sich Aluminium — Blech, das ihr in jedem Modellbau-Geschäft bekommt, farbiges Metallpapier, farbiges Transparent-Folie, Glasperlen, dünne Spiralfedern oder Zwirn und Uhu-Alleskleber.

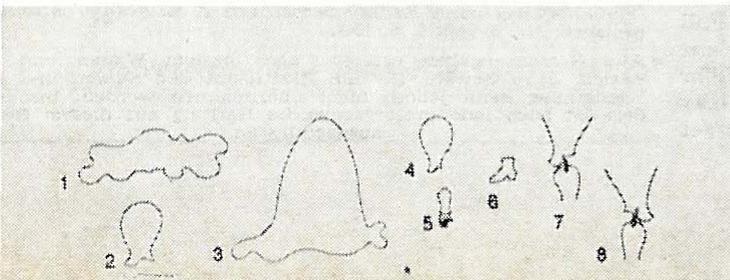
Als erstes zeichnet ihr die Körperteile auf dünnen Karton, schneidet sie aus und reißt die Umrissse mit einem spitzen Nagel auf dem Blech an. Ihr braucht ein Kopfteil (Abbildung 1), ein Oberkörperteil (Abbildung 2), ein Rockteil (Abbildung 3), zwei Oberarmteile (Abbildung 4), zwei Hände (Abbildung 5) sowie zwei Schuhe (Abbildung 6).

Wenn das Blech dünn genug ist, könnt ihr es bequem mit einer kräftigen Schere zuschneiden. Andernfalls verwendet ihr eine Laubsäge mit Metallsägeblatt. Sowie die Teile ausgeschnitten sind, werden sie an den Kanten nachgefeilt, damit keine scharfen Schnittkanten zurückbleiben.

Anschließend wird die Puppe auf Vorder- und Rückseite beklebt. Zum Bekleben verwendet ihr Metallpapier in leuchtenden Farben, farbiges Transparent-Folie oder beides zusammen. Die Gürtelblume besteht ebenfalls aus diesem Material. Zur Verzierung werden dann noch Glasperlen aufgesetzt.

Sobald alle Teile fertig sind, bohrt ihr feine Löcher in die aus den Abbildungen ersichtlichen Punkte und verbindet sie mit dem Spiraldraht (Abbildung 7 und 8). Statt Spiraldraht tut es notfalls auch kräftiger Zwirn. Die einzelnen Teile müssen mindestens 5 bis 10 mm Abstand voneinander haben. Der Abstand hängt von der Größe der Puppe ab. Zuletzt schlägt ihr noch die Aufhängeöse in den Kopf. Damit ist die Puppe Esmeralda fertig. Sobald ihr sie aufgehängt habt, tanzt sie unermüdlich vor sich hin.

Diese
Einzelteile
sind möglichst
sorgfältig
auszuarbeiten





Fair wie immer und im Gegensatz zu anderen Gesellschaften stets sehr leise plädiert sie lediglich dafür, wenigstens gewisse Regeln aufzustellen. Schließlich setzen ihre Männer das Leben ein, und

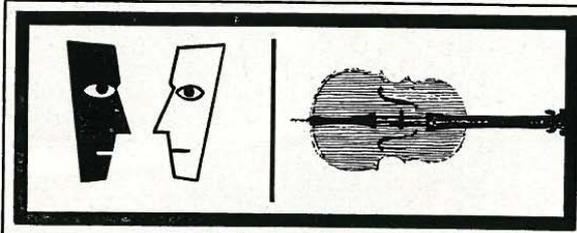
das Vermögen der Gesellschaft, also Rettungshubschrauber und Seenotrettungsboote, aufs Spiel.

Diese Regeln dürfen allerdings nicht zu eng gefaßt werden, denn mit den echten Wassersportlern

hat die DGzRSch ganz selten einmal zu tun. Und wenn, dann nur in einem echten Seenotfall. Ihre Sorge gilt ausschließlich den seemännisch nicht ausgebildeten „Freizeitkapitänen“.

Zwei Rettungseinsätze, ein halbes Jahrhundert liegt dazwischen.





Unsere Kultur-Vorschau



Unsere Konzertfreunde wird zum Auftakt der neuen Woche ein Solo-Kantaten-Abend in der Evangelischen Inselkirche geboten. Es singt der Bariton Hartmut Ochs, der auf Norderney schon wiederholt sehr eindrucksvolle Proben seines vokalen Könnens unter Beweis stellte. An der Orgel ist Kantorin Elsbeth Günther zu hören.

Das Privatleben der Prominenz war schon seit jeher der öffentlichen Meinung in besonderem Maße unterworfen. Die berühmte britische Sagenheldin Lady Godiva, wahrscheinlich lebte sie von 1040 bis etwa 1080, soll der Mär nach nackt durch Coventry geritten sein, um ihre Mitbürger von der drückenden Wehrsteuer ihres Statthalter-Gatten Leofric zu befreien. Sie hat nicht nur damals der Legende nach einigen Erfolg mit ihrer Vorwegnahme heutiger Progressivität gehabt: immer wieder erwies sich die Figur der Lady Godiva als ein attraktives Thema für Maler, Bildhauer, Dichter und nicht zuletzt auch Leinwandproduzenten. Unsere Landesbühne wollte da auch im vergangenen Monat nicht zurückstehen und brachte als viel beachtete deutsche Erstaufführung eine „Lady-Godiva“-Variante heraus, die Jean Canolle schuf. Ihm ging es allerdings weniger um die Lady selbst, als um die Hintergründe ihres fast ein Jahrtausend überdauernden Rittes. Die Aufführung wird heute im Kurtheater wiederholt. Graf Leofric erscheint in dem Stück

als zynischer Haudegen. Um so perplexer ist er über die Initiative seiner Gattin, die man bisher wegen ihrer Keuschheit und Frömmigkeit so hoch verehrte. Auch der Kaplan gerät mit seinem puritanischen Gewissen in einen argen Konflikt. Die Nacktreiterin ist immerhin eine unschätzbare Kirchenmäzenatin. Im Gegensatz zu Leofric vermag er jedoch gekonnt, Gewissen und Geschäft auf einen Nenner zu bringen. Leofric, der nach anfänglicher Empörung die Hoffnung hatte, Godiva werde zusammen mit den Kleidern ihm gegenüber auch generell den Panzer der Unnahbarkeit ablegen, sieht sich enttäuscht, und, was viel schlimmer ist: sie besinnt sich ihrer selbst nach diesem Ritt, wobei der junge Schneider Tom als bewußte Kontrastgestalt neben dem groben Leofric eine nicht unwesentliche Rolle spielt. Staatsgeschäfte und Privataffären geraten schließlich so durcheinander, daß im Finale nur noch die kluge Vertraute der Lady, die Oberzofe Gwendolyne, die Fäden zu entwirren und ein unglückliches Ende verhindern kann.

Der Solist des sechsten Synchronie-Konzertes am Mittwoch, dem 18. August, ist Uwe-Martin Haiberg, ein Vertreter der jungen deutschen Meister-Geiger-Generation, wie überhaupt die Veranstaltungsleitung des Staatsbades Norderney sich bemüht, dem insularen Konzertpublikum führende Vertreter aller Interpreten-Alters-



Uwe-Martin Haiberg (Foto oben links) ist der Solist des sechsten Synchronie-Konzertes mit dem Mozart-Violinkonzert G-Dur, KV 216.

Szene aus der Norderneyer „Lady-Godiva“-Aufführung mit Heide Mentz (links) als Titelheldin und zwei Coventry-Bürgern, dargestellt von Friedrich Luft (Mitte) und Werner Ailts

stufen vorzustellen. Der Künstler wurde 1944 geboren. Er erhielt mit sieben Jahren seinen ersten Violin-Unterricht. Nach Violinstudien in Heidelberg erfolgte seine Aufnahme in die Meisterklasse von Riccardo Odnoposoff. Vor zwei Jahren schloß Uwe-Martin Haiberg seine Ausbildung mit der „Konzertreife“ ab. Es folgten dann sehr erfolgreiche Tourneen durch Frankreich, Rumänien, Finnland, Australien, Asien und Japan. Seit Herbst vergangenen Jahres wirkt der Künstler als erster Konzertmeister bei den Göttinger Symphonikern. Er spielt auf Nordey das Mozart-Violinkonzert G-Dur KV 216. Mozart schrieb es 1775 als drittes einer Serie von fünf solcher Kompositionen für seine Salzburger Konzertmeisterpraxis. Das G-Dur-Konzert zeichnet sich dadurch aus, daß es seinem Interpreten wenig Gelegenheit zu virtuoser Entfaltung gibt. Dennoch entzückt es, und zwar durch Verinnerlichung und die zarte Elegie des Adagio. An den Beginn des Abends hat Generalmusikdirektor Andreas von Lukácsy Mozarts „Don Giovanni“-Ouvertüre gestellt, und mit Mozart klingt der kostbare Abend auch aus: mit seiner „Jupiter-Symphonie“, die unbestritten die Krönung des symphonischen Schaffens des Meisters ist.

„John richtet die Pistole auf seinen Kopf. Pengl“, so lautet die erste Regieanweisung des Autors. Dreimal wird im Hause des „Menschenfreundes“ Philipp geschossen. Die Gründe dafür sind so unterschiedlich wie ihre Wirkungen. Aber Christopher Hamptons Gegenstück zu Molières „Menschenfeind“, am Donnerstag, dem 19. August als Premiere von unserer Landesbühne gegeben, ist keine Kriminalkomödie, weil kein Inspektor zu Nachforschungen bemüht werden muß. Ausgeforscht wird vielmehr das Innen- und



Liebesleben des „Menschenfreundes“ Philipp, sowie seiner Bekannten nebst weiblichem Anhang. Wie Molières Alceste die Menschen aus Überzeugung haßt, so ist Philipp überzeugt, keine Überzeugungen haben zu dürfen. Ihm sind folglich alle sympathisch. Beide machen allerdings trotz gegenteiliger Grundeinstellung die gleichen Erfahrungen. Philipp tritt fortwährend in das allgemein bekannte Fettnäpfchen, während er sich bemüht, seine Mitmenschen zu lieben, so sehr, daß er auch bei Frauen nicht „nein“ sagen kann. Es ergibt sich eine ganze

Kette von Verwicklungen, Denn seine Verlobte Celia, durch den „schöpferischen Künstler Braham“ angeregt, geht mit diesem „fremd“. Don wiederum trifft mit seinem Arrangement bezüglich Damen Freund Philipp ziemlich hart. Der Menschenfreund hat das Nachsehen, weil er es allen recht machen wollte. Regisseur Neidhardt Nordmann, der an der Landesbühne schon „Arsen und Spitzenhäubchen“ und „Die schöne Helena“ erfolgreich herausbrachte, inszeniert dieses Spiel um die Menschenfreundlichkeit im Bühnenbild von Birgit Kluge.

Ausländische Musiker absolvieren besonders gerne eine deutsche Orchester-Praxis. Das uns von Hans Leven zur Verfügung gestellte Foto zeigt zwei Geigerinnen und einen Cellisten aus Japan zusammen mit zwei deutschen Kolleginnen, die Mitglieder unseres Kurorchesters sind.



Am 19. August wird, wie im vergangenen Jahre (unser Bild), im Kurgarten (bei ungünstiger Witterung im Kurhaus) ein großes Sonderkonzert unter dem Titel „Operettenzauber“ durchgeführt. Als Solistin wirkt Monika Dahlberg mit.

**... und zum Schluß
das
Strandfest
im Kurhaus**

Wer Freude an Unkonventionellem hat, der findet dies durchaus auch auf Kurhaus-Veranstaltungen. Ein solch zwanglos-amüsanter Ereignis wird zweifelsohne auch das „Strandfest“ sein, das sich am Sonnabend, dem 14. August, im Großen Saal erleben läßt. Hauptstar des Abends wird Joana (Bild rechts) sein. Sie verkörpert als Chanson- und Folklore-Sängerin ein Talent von europäischem Rang. Die Künstlerin, die an sich examinierte Philologin ist, wurde in Heidelberger Studentenkellern entdeckt, als sie hier mit ihrer wundervollen, tiefen Stimme zur Gitarre sang. Es folgte eine glänzende Karriere bei Funk und Fernsehen, deren Höhepunkt auch noch nicht überschritten ist. Ein besonders beliebter Stargast ist sie außerdem nach wie vor im Pariser „Olympia“. Die internationale Presse schrieb hier über Joana: „Ihre Stimme ist von erstaunlicher Weite und Fülle, von einer ungewöhnlichen Amplitude des Ausdrucks und der Dynamik. Ein im Atem verklingendes Piano ist ihr ebenso verfügbar, wie ein leuchtendes, glühendes Forte“. Außerdem werden den Abend mitgestalten Pelle Jöns (links unten), der auch auf Norderney seinem Namen als „Weltreisender in Sachen Humor“ Ehre machen wird. Dritter im Bunde ist als Conférencier und mit lustigen Hexereien Fritz Randow (unten rechts). Die Kurhaus-„Strandkapelle“ wird durch das GTO-Tanzorchester gestellt.

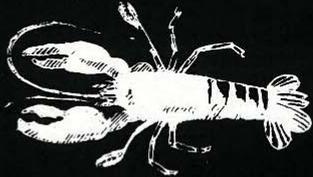


Unser Gaumenexperte.

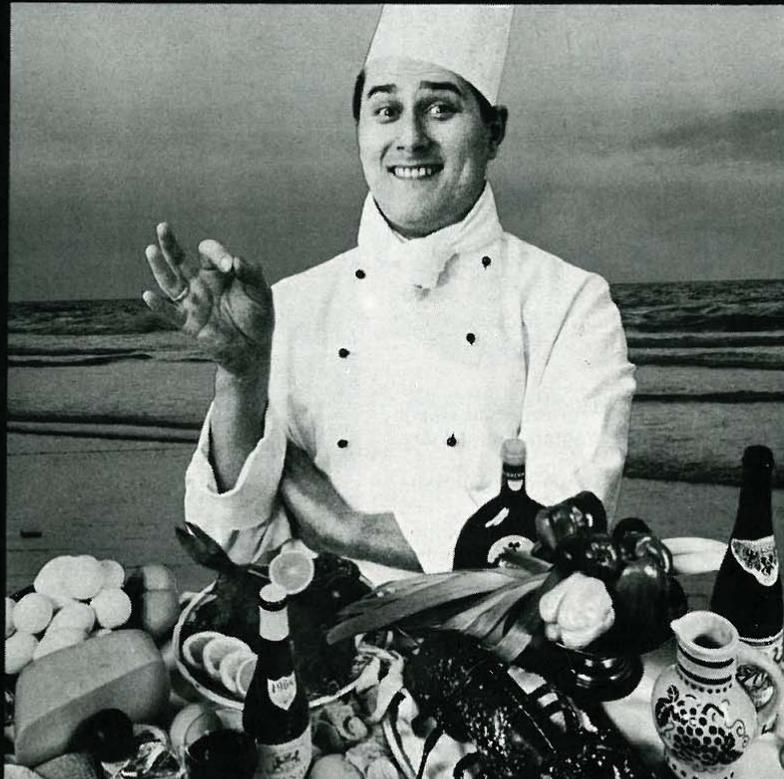
(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

Unser Tip:

Hummer à la Rochelle.



Wenn möglich, vorher
anrufen. Telefon 655/656.
Kaiserstraße 3



Hotel "Haus am Meer" (Für Kenner.)

Restaurant - Café

GOLF- HOTEL

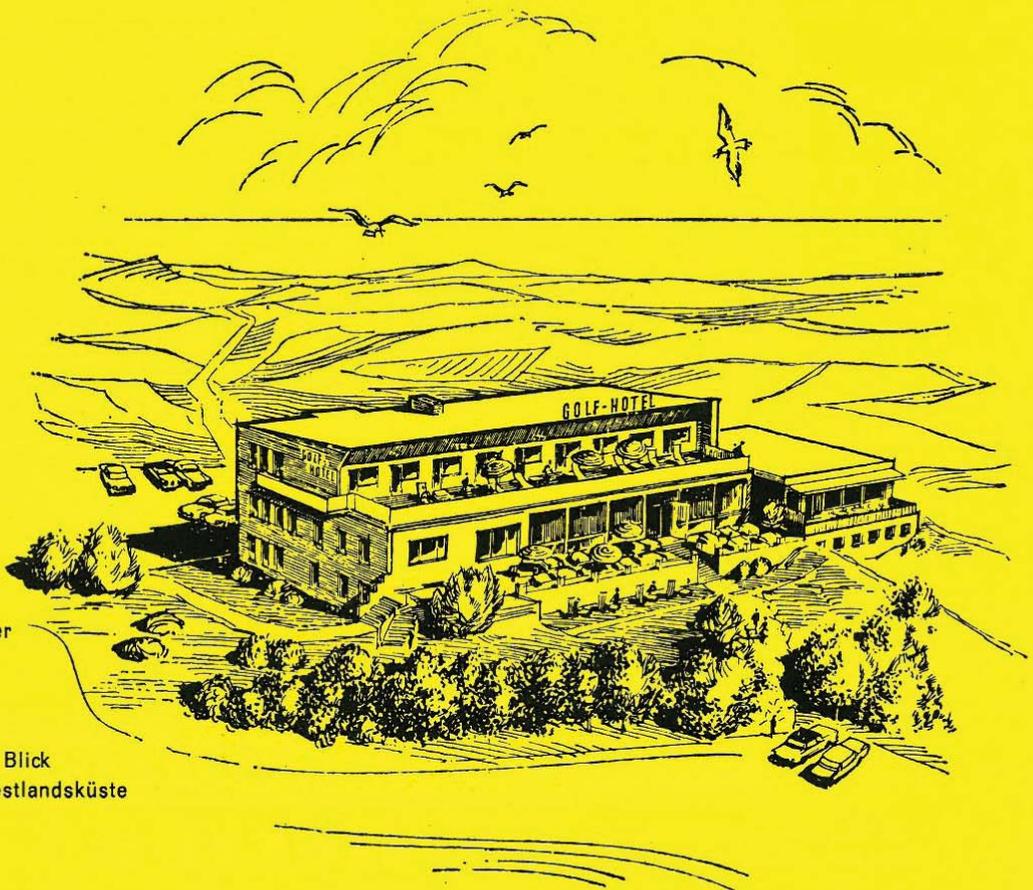
Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete Haus
der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen- und
Strandwanderungen ein beliebter
Treffpunkt, der Entspannung
und Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller, weiter Blick
auf das Wattenmeer und die Festlandsküste



Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:
GERHARD GUTZMANN

Mitgliedsbetrieb der
Internationalen
Hotel Association

Postfach 228
Ruf (04932) 648

1969 - 71 völlig renoviert



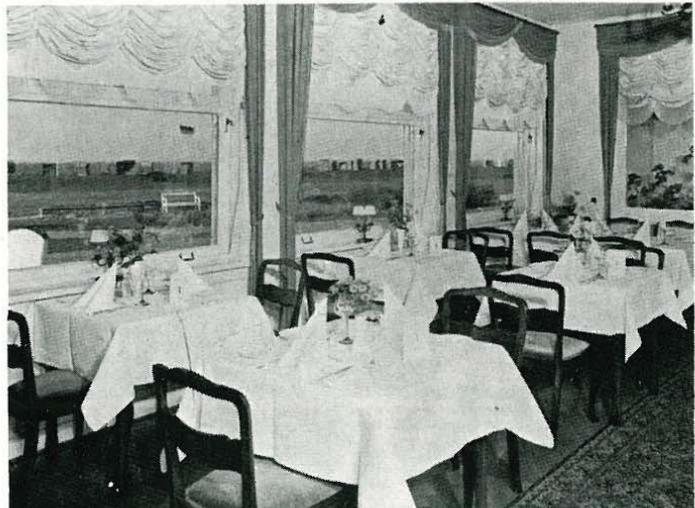
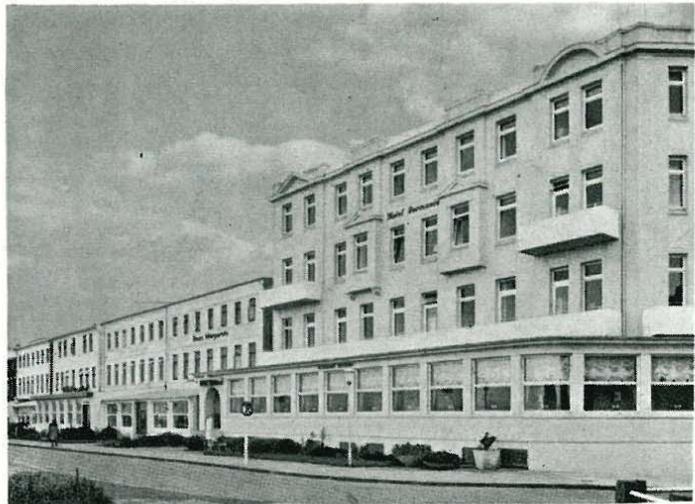
Das Haus für anspruchsvolle Gäste
mit einer betont gepflegten Atmosphäre

In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle
mit Ausblick auf das Meer und
der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen
Stunden einladenden Haus- und Herrenbar,
spürt der Besucher, Gast zu sein.

In unserem freundlich-hellen Hotel-Restaurant
mit freiem Ausblick auf das Meer
erwarten Sie Küchenleistungen internationalen Stils,
sorgsam zusammengestellte Menus
und eine reichhaltige Speisekarte, in der sich
vor allem aber lebendfrische Hummer
und täglich fangfrische Nordseefische in rund einem
Dutzend verschiedener Zubereitungsarten
als kulinarische Spezialität
der Insel und des Hauses auszeichnen.
Perfekte Serviceleistungen entsprechen der
jahrzehntelangen Tradition des Hauses.

Wir würden uns freuen,
erneut mit unseren gastronomischen Leistungen
überzeugen zu dürfen.
Bitte geben Sie uns dazu auch im Kurjahr 1971
recht zahlreich Gelegenheit!

G. Gutzmann
i.H.v.



Peter Beginnen *

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

J U W E L I E R

Norderney, Strandstraße 14
Telefon (04932) 2915